LURRALDE-ANTOLAKETA ETA GARRAIO-SAILA

Lurralde-Antolaketa eta Garraio-Sailaren 1983.eko Abenduaren 23ko ERABAKIA, Iruran, 443.kilometroan eta 1 Erresumako Errepidearen gainetikako igarobideko ertzak, zola eta estolda-sarea konpontzeko lan-egiterapena, estura-bidez, izendatzea erabakiz. 129

Lurralde-Antolaketa eta Garraio-Sailaren 1983.eko Abenduaren 23ko ERABAKIA, Getaria-Deba-Mutrikurako bidezatian, 634.Erresumako Errepideko 22 eta 43.kilometroetan eta 6212 Eskualdeko Errepideko 55 eta 60.kilometroetan, horma eusgarriak birregiteko lan-egiterapena, estura-bidez izendatzea erabakiz. 130

MERKATARIZA, ARRANTZU ETA TURISMO-SAILA

Urtarrilaren 2ko 1/1984 DEKRETOA, Ohizko Euskal Eskulangintzako Eskolak sortzea suztatzen duten Udalei dirulaguntzak ematea araupetuz. 131

Urtarrilaren 2ko 2/1984 DEKRETOA, bezeroa ahoikatzeko Bulegoak antola ditzaten, Toki-Erakundeei laguntzak araupetuz. 133

Urtarrilaren 2ko 3/1984 DEKRETOA, turismoaren onerako ekintzapideak suztatu daitezen, Udalei diru-laguntzak emateari buruz. 135

Urtarrilaren 2ko 4/1984 DEKRETOA, Baserrialdetako Turismoaren Suztapenari buruz. 136

Urtarrilaren 2ko 5/1984 DEKRETOA, ehun-gaien alorreko gutxikako merkataritza-enpresentzako dirulaguntzak araupetuz. 137

Urtarrilaren 2ko 6/1984 DEKRETOA, Arrantzuari buruzko Ikerketarako laguntza batzuk araupetuz. 139

DEPARTAMENTO DE POLITICA TERRITORIAL Y TRANSPORTES

RESOLUCION de 23 de Diciembre de 1983, por la que se acuerda adjudicar por el procedimiento de emergencia, la ejecución de las obras de Reparación de estribos, firme y saneamiento en el paso superior sobre la CN-1 en el P.k. 443 en Irura. 129

RESOLUCION de 23 de Diciembre de 1983, por la que se acuerda adjudicar por el procedimiento de emergencia, la ejecución de las obras de Reposición de muros de contención entre los P.k. 22 al 43 de la CN-634 y P.k. 55 al 60 de la CC-6.212. Tramo: Getaria-Deba-Mutriku. 130

DEPARTAMENTO DE COMERCIO, PESCA Y TURISMO

DECRETO 1/1984, de 2 de Enero, por el que se regulan las ayudas a los Ayuntamientos que promuevan la creación de Escuelas de Artesanía Tradicional Vasca. 131

DECRETO 2/1984, de 2 de Enero, por el que se regulan las ayudas a las Corporaciones Locales para la instalación de oficinas de asesoramiento del consumidor. 133

DECRETO 3/1984, de 2 de Enero, sobre concesión de subvenciones a Ayuntamientos para promoción de actividades de interés turístico. 135

DECRETO 4/1984, de 2 de Enero, sobre Promoción del Turismo Rural. 136

DECRETO 5/1984, de 2 de Enero, que regula las ayudas a las empresas comerciales minoristas del sector textil. 137

DECRETO 6/1984, de 2 de Enero, regulando determinadas ayudas para Prospecciones Pesqueras. 139

Iragarpenak
Anuncios

INDUSTRIA ETA ENERJIA-SAILA
(Euskadi'ko Meatze-Barrutia-Gipuzkoa'ko-Ordezkaritza)

Aipatzen den meatz-ustiaketa artez emateko Eskeari buruz Herriari Aditzera ematea. 141

DONOSTIAKO UDALA

Udalbatzarrak 1983.eko Azaroaren 29ko bilkuran hartutako ERABAKIA, Eusko Jaurlaritzako Lurralde-Antolaketa eta Garraio-Sailak suztatutako Intxaurrondoko Lur-Eremuko N-4 Sailaren Xehapen-Azterlana behin-betiko onartzeari buruzkoa. 141

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA Y ENERGIA
(Distrito Minero de Euskadi-Sección de Guipúzcoa)

INFORMACION PUBLICA de la solicitud de la concesión directa de explotación minera que se cita. 141

AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

ACUERDO adoptado por el Pleno Municipal en su reunión de 29 de Noviembre 1983, de aprobar con carácter definitivo el Estudio de Detalle del Sector N-4, del Polígono de Intxaurrondo, promovido por el Departamento de Política Territorial y Transportes del Gobierno Vasco. 141

Euskadi Osorako Erabakiak
Disposiciones Generales del País Vasco

LEHENDAKARITZA

32

Abenduaren 20ko, 31/1983 LEGEA, Euskadiko Diruegitamuen Jaurpideez.

PRESIDENCIA

32

Ley 31/1983, de 20 de Diciembre, de Régimen Presupuestario de Euskadi.

Eusko Legebiltzarrak Euskadiko Diruegitamuen Jaurpideei buruzko Abenduaren 20ko 31/1983 Legea onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei. Beraz, Lege honi men egitea eta men eginaraztea agintzen diet Euskadiko herritar, norbanako eta agintari guztiei.

Gasteiz, 1983.eko Abenduak 20.

CARLOS GARAIKOETXEA URRIZA.

ZIOEN ADIERAZPENA

1. LEGEAREN AURKEZPENA

Autonomia-Estatutoaren 44garren Atalean Euskadiko Guztizko Diruegitamuak Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren zati direnez aipatzen dira, "Orotariko herri-ekintzako diru-eskuraketak eta gastuak berebaitan izan, eta Eusko jaurlaritzak egin eta Eusko Legebiltzarrak ontzat emango dituztela" dioenean.

Manu hori kontutan izanik, Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarau-Legeak, Herriogasuntza osoarentzakoak izan eta Euskadiko Guztizko Diruegitamuak Autonomia-Elkartea osatzen duten Izaikien dirueskuraketen eta gastuen zehaztapen-zerrendek eta horiei zorpetzeko eta gaudimenak emateko jartzen zaizkien mugak berebaitan dituzten Izaiki horien diruegitamuak batean biltzean datzan oinarri-irizpide bat jartzen da.

Oinarri-irizpide horretatik abiatuta, Lege honek Euskadiko Guztizko Diruegitamuak araupetzeari heltzen dio, argitasun eta erazkotasun-zurrean beste gai batzuen antolaketa bereziki egitea beste legepide batzuentzat utziz.

Bestalde, Lege honek ez dakarkio Euskadiko Guztizko Diruegitamuen eta Lege-alorraren arteko Euskadiren Guztizko Diruegitamu-Legeen bidezko estekaketari kalterik, Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarau-Legea azkeneko horietzaz ari bait da, Herriogasuntza Nagusi hori antolatzeko araupidetan duten eragina dela eta.

Eta Legearen edukiaz ari garela, zera esan behar da: Autonomia-Elkarteak alor horretan dituen beharrei erantzuteko lanabes egoki bat izateko xedez gertatu dela, eta teknika-alderdiak horretarako berariz kontutan izanik.

Lege hau gertatzean eraginik gehien izan duten erakundegoren-mailako alderdiak honako hiru hauetan laburtu daitezke:

a) Ekonomia-Itune bat egoteak dakartzan dirubidetza eta diruegitamu-bereizitasunak oinarri dituen Euskadiko Autonomia-Elkartearen egitura berezia.

b) Autonomia-Estatutoan agintzen denaren ondorioz Elkartearen agintepide eta/edo zerbitzuen mailan Erresumarekiko eta Kondaira-Lurraldeekiko izan daitezkeen aldakuntzak aurrez ohartematea.

c) Autonomia-Estatutoak Euskadiko Autonomia-Elkarterako jarritakoa bezalako demokraziazko eta legebiltzarbidezko erapidetza baten oinarri-irizpideak heurak.

Teknikaren aldetik, berebiziko eta oso-oso berarizko diruegitamu-erakuntza bat lortzera jo da, erkatze Legelaritzan dauden irizpiderik berrienak eta gauzak direneantxe hartzezko irizpideak kontutan izanik.

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi que el Parlamento Vasco ha aprobado la Ley 31/1983, de 20 de Diciembre, de Régimen Presupuestario de Euskadi. Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 20 de Diciembre de 1983.

CARLOS GARAIKOETXEA URRIZA.

EXPOSICION DE MOTIVOS

1. PLANTEAMIENTO DE LA LEY

Los Presupuestos Generales de Euskadi, como parte integrante de la Hacienda General del País Vasco, son enunciados en el Estatuto de Autonomía al disponer en su Artículo 44 que "contendrán los ingresos y gastos de la actividad pública general, y serán elaborados por el Gobierno Vasco y aprobados por el Parlamento Vasco de acuerdo con las normas que éste establezca".

Teniendo en cuenta dicho precepto, la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco establece un principio común a toda ésta consistente en configurar a los Presupuestos Generales de Euskadi como el conjunto de los presupuestos de las Entidades que componen la Comunidad Autónoma, constitutivos de los correspondientes estados de ingresos y estados de gastos, y de los límites máximos de endeudamiento y de prestación de garantías establecidos para las mismas.

Partiendo del referido principio, la presente Ley aborda la regulación de los Presupuestos Generales de Euskadi, dejando para otros instrumentos jurídicos la ordenación separada de otras materias, por imperativos de claridad y de sistemática.

Por otra parte, esta Ley no afecta al engarce que se produce entre los Presupuestos Generales de Euskadi y el mundo del Derecho, a través de las Leyes de Presupuestos Generales de Euskadi, ya que éstas son contempladas en la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, por su incidencia en la normativa reguladora de esta última.

Pasando ya al contenido de la Ley, procede decir que se ha elaborado con la pretensión de disponer de una herramienta idónea para la satisfacción de las necesidades de la Comunidad Autónoma en esta materia, a cuyo efecto se han tenido en cuenta, de una manera singular, factores institucionales y técnicos.

Los factores institucionales que han gravitado particularmente en la confección de la Ley pueden reducirse a tres:

a) La especial configuración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, basada en las peculiaridades de carácter financiero y presupuestario que supone la existencia del Concierto Económico.

b) La previsión de modificaciones en el nivel de competencias y/o servicios de la Comunidad, en relación al Estado y a los Territorios Históricos como consecuencia de lo dispuesto en el Estatuto de Autonomía.

c) Los propios principios informantes de un sistema democrático y parlamentario, como el establecido para la Comunidad Autónoma de Euskadi en su Estatuto de Autonomía.

Los factores técnicos han girado en torno a la consecución de un aparato presupuestario propio y altamente especializado, teniendo en cuenta los criterios más modernos existentes en el Derecho comparado y los principios más objetivos.

Alderdi horiek ditugu oinarririk nagusienak Lege honen Diruegitamugintza-taiuak Euskadiko Autonomia-Elkartearen ekonomia-ekintzaren egiterapenerako esparrutzat jotzeko.

2. I IDAZPURUKO OROTARIKO MANUAK

I Idazpurua Legearen xedea zehaztuz eta Euskadiko Guztizko Diruegitamuak osatzen dituzten diruegitamuak izendatuz hasten da, gero Euskadiko Autonomia-Estatutoan horri buruz agindutakoaren arauera Gizarte-Segurantza horietan sartzea oharteman, eta diruegitamu horien indarraldia Euskal Herriogasuntza Nagusiaren Antolarau-Legearen arauera araupetzera igaroz, diruegitamu-alorreko garrantzizko hiru oinarri irizpide emanaz bukatzeko: Norbere zergei doazkien zergalaritza-hobariak erasota uztea, ekonomia-alorreko eskubide eta eginbeharren iturri diren egintza guztiak agertzea, eta diruegitamu bakoitzari hasierako mentsik gabe ekitea.

Araupide horietan, duten eragina eta garrantzia dela eta, Guztizko Diruegitamuen zeinezkoari eta zertazkoari buruzko manuak azpimarragarri dira.

Izan ere, 2garren Atalak dioenaren arauera, Autonomia--Elkartea osatzen duten Erakunde guztien Diruegitamuek osatzen dituzte Euskadiko Guztizko Diruegitamuak; beraz, Autonomia-Elkarteko herri-alor osoa horietan biltzen da, Euskadiko Guztizko Diruegitamuen zeinezkoaren eta herri--alor horrenaren arteko erabateko berdintasuna garbi utziz.

Bestalde, 6garren Atalean erasota uzten den orokortasun--irizpideak, lakatu-asmo diren eskubide guztiek eta horiei erantzun beharreko eginbeharrek, bat bera ere utzi gabe, osatzen dituzten Guztizko Diruegitamuen zentazkoa zermugatzen du.

Bi alderdi horiek, zeinezkoa eta zertazkoa alegia batean biltzeak, Guztizko Diruegitamuak Euskal Herriko Herriogasuntza nagusiaren Antolarau-Legearen gai den Autonomia-Elkarteko Herri-alor osoaren ekonomiazko ihardunaren zenbatekoa zehazteko lanabes gisa eratzen ditu, herriarentzako gardentasuna eta diruegitamuekiko arta bereziki indartuz.

3. DIRUEGITAMUEN EDUKIA

Legearen II Idazpuruak, ekonomia-urtearen barruan lakatu beharreko ekonomiazko eskubide bereziak eta bai ordaintzeko bai gerorako antzematezko eginbeharrei erantzuteko beharrezko izan daitezen diruizendapenak barne dituen Guztizko Diruegitamuen edukia araupetzea du xede.

Diruesk uraketen zehaztapen-zerrendei buruzko Idazpuru honetako Lehenengo Atalburuak diruegitamu-alorreko argitasuna lortu nahizko honako bi alderdi berri hauek dakartza:

a) 10garren Atalak dioenez, diru-eskuraketen zehaztapen--zerrendetan sartutako zenbatekoei antz ematezko edo behin--betiko balioa ematea.

b) 18garren Atalaren bidez "eraentzatikako dirueskuraketak" delako zernolakoa sartzea.

Bigarren Atalburuak gastuen zehaztapen-zerrendak ditu gai, diruizendapen-mota bereziak araupetuz, gero norbere gain hartu beharreko eginbeharrekiko zenbatekozko aintzin--ohartematen diren diruizendapenak gastuon oinarri direnetik abiatuta.

La naturaleza de todos estos factores se exige en el principal fundamento para estimar que el diseño presupuestario de la presente Ley constituye el marco del desenvolvimiento de la actividad económica de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

2. LAS DISPOSICIONES GENERALES DEL TITULO I

El Título I comienza por determinar el objeto de la Ley y hacer una enumeración de los presupuestos que integran los Presupuestos Generales de Euskadi, pasando posteriormente a prever la integración de la Seguridad Social de acuerdo con lo dispuesto al respecto en el Estatuto de Autonomía de Euskadi, y a regular la vigencia de aquéllos en consonancia con la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, para terminar formulando tres importantes principios de carácter presupuestario: la consignación de los beneficios fiscales que afecten a tributos propios, el reflejo de todas las operaciones de las que derivan derechos y obligaciones de naturaleza económica y la carencia de déficit inicial en cada presupuesto.

De esta normativa merecen destacar, por su trascendencia e importancia, los preceptos referentes a los ámbitos subjetivo y objetivo de los Presupuestos Generales.

En efecto, el Artículo 2 dispone que integran los Presupuestos Generales de Euskadi, los presupuestos correspondientes a todas las Entidades que componen la Comunidad Autónoma, recogiendo en consecuencia todo el sector público de la misma, estableciendo la más perfecta identidad entre el ámbito subjetivo de los Presupuestos Generales de Euskadi y el de dicho sector público.

Por otra parte, el principio de universalidad consagrado en el Artículo 6 delimita el ámbito objetivo de los Presupuestos Generales constituido por todos los derechos y obligaciones, sin excepción alguna, que, en cada caso, se prevea liquidar y sea necesario atender, respectivamente.

La conjunción de ambos ámbitos, subjetivo y objetivo, determinan la configuración de los Presupuestos Generales como el instrumento cuantificador de toda la actividad económica de todo el sector público de la Comunidad Autónoma, a que hace referencia la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, reforzando sobremanera la transparencia pública y el control presupuestario.

3. EL CONTENIDO DE LOS PRESUPUESTOS

El Título II de la Ley tiene por objeto la regulación del contenido de los Presupuestos Generales, determinado por un estado de ingresos comprensivo de los distintos derechos económicos a liquidar durante el ejercicio, y un estado de gastos comprensivo de los créditos necesarios para atender al cumplimiento de las respectivas obligaciones, tanto de pago como de compromiso.

El Capítulo Primero de este Título, relativo a los estados de ingresos, incluye dos innovaciones, cuya existencia se fundamenta en el logro de una mayor claridad presupuestaria, y que son las siguientes:

a) La atribución de valor estimativo o definitivo a los importes incluidos en los estados de ingresos, que se contiene en el Artículo 10.

b) La introducción del concepto "ingresos de gestión", que se realiza mediante el artículo 18.

El Capítulo Segundo se refiere a los estados de gastos, regulando los diferentes tipos de créditos, partiendo de que éstos constituyen la institución fundamental de aquéllos en la medida de que no son más que previsiones cuantificadas de obligaciones a contraer.

Diruizendapenen zernolakoak kontuan dituela, 19garren Atalak ordainketetarakoetan eta gerorako lotzezkotan banatzen ditu, lehenengo sailkaketa gisa. Aurrez norberegain hartutako edo zorretan dauden eginbeharrak beteaz diruegitamu-urte berean agindu edo ordaindu daitezkeen gastuei erantzuteko beharrezko izan daitezenak jotzen dira ordainketetarako diruizendapentzat, eta gerorako lotzezko diruizendapenak, berriz, urte batzuetarako ordainkizunei dagozkie, horien garrantzia aurrerako aipatzen dela.

Ordainketetarako diruizendapenentzako orotariko jaurpideak Bigarren Atalburu honen Lehenengo Sailean araupetzen dira, diruizendapen mugadunen eta antzematezkoen arteko bereizkuntza egin, eta orohartzezko diruizendapen bat egin ahal izatea ohartematen dela.

Hala ere, ordainketetarako diruizendapenek batzutan bereizitasun batzuk dituzte, eta horregatik bereizten dira diruizendapen gehikizunak, diruizendapen aldakizunak, eraentzarako diruizendapenak eta geldialdiango diruizendapenak. Diruizendapen gehikizunek esandako gainontzekoekiko duten garrantzia dela eta, Bigarren Sail osoa hoiek araupetzeko erabiltzen da, gainontzekoez aritzea Hirugarrenerako uzten dela.

Lehen esan denez, Legean ordainketetarako diruizendapen-moeta bereziez gainera beste diruizendapen-sail haundi bat, hots, gerorako lotzezko diruizendapenena dago. Diruizendapen horiek ontzat ematen direneko diruegitamu-urtearen ondorengoetan egiteratu beharreko egintzen dirubidetarako hartu beharrezko legezko eginbeharrei aurre egitekoak dira gerorako lotzezko diruizendapen; horiek, gerorako lotzezko diruizendapen horiek norbere gain hartutako urte batzuetarako eginbeharrei babes ematea izango dute xede.

Gerorako, lotzezko diruizendapenmoeta horrentzako jaurpideak Bigarren Atalburuko Laugarren Sailean araupetzen dira, zenbatekoari eta aldiari buruzko mugak ohartemán, eta horiek aldatzeko jaurpideak finkatzen direla.

Diruegitamuetan ekonomia-urte berean egitaratzen hasi ez dedin eta horretarako ordainketa-diruizendapenez hornituta egon ez dedin gerorako lotzezko diruizendapenik ezingo dela sartu esanez egiten den mugapena bereziki azpimarratu behar da. Hori norberetzakotu deneko ekonomia-urtearen hurrengoetan ere egiteratu beharreko eginbehar bat norberegain, hartzezko, ekonomia-urte horretan egiteratuko den zatia urte horretako diruegitamuetan ordainketetarako diruizendapen gisa, eta ondorengo ekonomia-urteetan egiteratzeko zatia gerorako lotzezko diruizendapen gisa sartuta egotea beharrezkoa izango da.

4. DIRUEGITAMUEN EGITURA

Diruegitamuen egitura gai duen Legearen III Idazpurua, Lehenengo Atalburuan dirueskuraketen eta gastuen zehaztapen-zerrendak egitura horrentzat jarritako arauei egokitu beharretik hasten da, gero gastuak Lege honek dioenaren arauera zermugatzeko agintepidea eman, eta euskal herri-alor osoa baten biltzea ohartemanez.

Esandako Idazpuru horretako II Atalburua kontaduritza--egituraz ari da, diruegitamuen alorra barne-egokitasunez antolatzeko ezinbesteko diren arauak jarriaz.

Hirugarren eta Laugarren Atalburuek, Euskadiko Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren eta horren Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeen diruegitamuak aurkezteko era ditu gai. Diruegitamu horien aurkezpenerako egitaraukako sailkaketa nabarmentzen da, egituraz

Teniendo en cuenta la naturaleza de los créditos, el Artículo 19 procede a realizar la primera clasificación de los mismos en créditos de pago y créditos de compromiso. Se atribuye la cualidad de créditos de pago a los necesarios para atender los gastos susceptibles de ser ordenados o pagados con cargo al ejercicio presupuestario en cumplimiento de obligaciones previamente contraídas y devengadas, mientras que los créditos de compromiso se refieren a los compromisos plurianuales, a cuya relevancia se va a hacer mención posteriormente.

El régimen general de los créditos de pago es objeto de regulación en la Sección Primera de este Capítulo Segundo, distinguiéndose entre créditos limitativos y estimativos, y previéndose la existencia de un crédito global.

No obstante, los créditos de pago presentan algunas peculiaridades en determinados casos, a cuyo fundamento responde la existencia de los créditos ampliables, de los créditos variables, de los créditos de gestion y de los créditos en suspenso. Dada la importancia que tienen los créditos ampliables respecto a los otros citados, se destina a su regulación la Sección Segunda, dejando para la Tercera el tratamiento de los demás.

Como se ha señalado anteriormente, además de los créditos de pago, en sus diversas modalidades señaladas, la Ley establece la existencia de otra gran categoría de créditos, los de compromiso. Tienen esta cualidad los créditos destinados a hacer frente a las obligaciones jurídicas que hayan de contraerse para la financiación de acciones cuya ejecución deba efectuarse en ejercicios presupuestarios posteriores a aquel en que tales créditos se aprueban; de esta manera, los créditos de compromiso tendrán la función de amparar los compromisos plurianuales.

El régimen de este tipo de créditos de compromiso viene regulado en la Sección Cuarta del Capítulo Segundo, en la que se hace la previsión de los límites cuantitativos y temporales, y se establece el régimen de sus modificaciones.

En particular, interesa destacar la limitación impuesta de que los presupuestos no podrán recoger créditos de compromiso cuya ejecución no comience en el propio ejercicio y a cuyo efecto estén dotados los correspondientes créditos de pago. Para contraer una obligación cuya ejecución se extiende a ejercicios posteriores al de asunción de la misma, será preciso que en los presupuestos de éste se consignen, como crédito de pago, la parte que se vaya a ejecutar en el mismo, y como crédito de compromiso, la parte que se vaya a ejecutar en ejercicios posteriores.

4. LA ESTRUCTURA DE LOS PRESUPUESTOS

El Título III de la Ley, que se dedica a la estructura de los presupuestos, comienza por establecer en su Capítulo Primero, la sujeción de los estados de ingresos y de gastos a las normas establecidas sobre aquélla, atribuyendo después la competencia para su determinación de acuerdo con lo señalado en la propia Ley, y previendo la consolidación del sector público vasco.

El Capítulo Segundo del referido Título trata de la estructura contable, estableciendo aquellas reglas imprescindibles para regular con coherencia la materia presupuestaria.

Los Capítulos Tercero y Cuarto se refieren a la presentación de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de sus Organismos Autónomos Administrativos. Destaca la clasificación por programas, como presentación básica de dichos Presupuestos, ya que

diruegitamugintza-teknikaren aldetikako joerarik berrienen arauerakoa izan eta Autonomia-Elkartearen zerbitzurako eraentza-lanabes baliotsua gertatzen bait da.

Egitaraukako sailkaketa horren osagarri soil, eta horrek baino garrantzi gutxiagorekin, iharduntze-egituraren zertarakoaren arauerako sailkapenak egiten dira.

Bosgarren Atalburua ere azpimarragarria da. Aurretiazko Ustiaketa-Kontua, Aurretiazko Kontugarbitasuna, Hastapeneko Zehaztapen-Zerrenda eta Diruaren Aurretiazko Fratxikipena barne dituen Dirubidetzazko Aurretiazko Zehaztapen-Zerrenden bidez merkataritzako Iharduntze-Erakunde Burujabeen, Norbanako-alorreko Legepeko Izaikien eta Herri-Baltzuen ihardunarekiko xehapenak sarrarazten bait-ditu.

Azkenean, Seigarren Atalburuak, egitarauak eta Dirubidetzazko Aurretiazko Zehaztapen-Zerrendak ahal den neurrian eta 59garren atalean ohartemandako modutan Lurraldeka sailkatzeko irizpideak finkatzen ditu.

5. EUSKADIKO GUZTIZKO DIRUEGITAMUAK GERTATZEKO ERA

Legearen IV Idazpurua Euskadiko Guztizko Diruegitamuak gertatzeko eraz ari da, horiek gauzatzeko artezpidetatik hasi eta Legebiltzarrari bidaltzeraino, Ekonomia eta Herriogasun-Sailari bidali behar zaizkion egitasmotzako eta agiri-sorta, Sail horren gertatze-lana eta Jaurlaritzak ontzat ematea barne direla, hori guzti hori Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarau-Legeak agintzen duenari egokituz.

6. EUSKADIKO GUZTIZKO DIRUEGITAMUEN ALDAKUNTZETARAKO JAURPIDEAK

Legearen V Idazpuruak, Guztizko Diruegitamuen aldakuntzetarako jaurpideei buruz aldezaurreko eta orotariko eragina duten manuei eskaintzen die bere Lehenengo Atalburua. Lehenengo eta behin, Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren legezko egiturarekiko eratxikipena finkatzen da. Euskadiko Guztizko Diruegitamuen Legeak ekonomia-urte bakoitzean bere-baitan izan ditzan nolanahiko baimen-emate eta baliatzeak Idazpuru horretako arauei eta esandako Herriogasuntza Nagusi horren Antolarau-Legearen II Idazpuruan jarritako lehentasun-arauen ariora Guztizko Diruegitamuen Legeak berak dakartzanei atxikiz aldatu ahal izango direla dioenean. Bigarrenez, honako aldakuntza hauen arteko bereizketa egiten da:

a) Euskadiko Guztizko Diruegitamuak osatzen dituzten egitarauetako bakoitzeko dirueskuraketa eta gastuen zehaztapen-zerrendei dagozkienak.

b) Euskadiko Guztizko Diruegitamuen Legeak ekonomia-urte bakoitzerako berebaitan izan ditzan gainontzeko baimen-emateei dagozkienak; horiek, bakoitzerako Legez jarri daitezen berarizko jaurpideei atxikiko zaizkie.

Orohartzezko ikuspegi horren barruan, hurrengo Atalburuek aldakuntzetarako berarizko jaurpide horietako batzuen araupeketa egiten dute (Merkataritzako Iharduntze-Erakunde Burujabeen, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikien eta Herri-Baltzuen Diruegitamuetan diruizendapenak bestetarakotzea, diruizendapenetarako diruzko horniketa, diruizendapenak sartzea, diruizendapenak itzultzea, gehitzezko diruizendapenak eta aldakuntzak). Autonomia-Elkartearen oraingo egoera dela eta, Autonomia-Elkarte horren agintepide eta/edo zerbitzuen maila-aldakuntzei darizkien aldaketei buruzko Atalburu bat ere sartzen da, Erresumarekin eta Kondaira-Lurraldeekin zerikusia dutenen arteko bereizkuntza eginaz.

constituye un valioso instrumento de gestión al servicio de la Comunidad Autónoma, respondiendo su configuración a las más modernas corrientes existentes respecto a la técnica presupuestaria.

Con carácter meramente complementario de la clasificación por programas, y de relevancia inferior a ésta, se establecen las clasificaciones orgánica y funcional.

Destaca, también, el Capítulo Quinto, ya que introduce el reflejo de las actividades de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas, mediante los denominados Estados Financieros Previsionales, comprensivos de la Cuenta de Explotación Previsional, el Balance Previsional y el Estado de Origen y Aplicación de Fondos Previsional.

Por último, el Capítulo Sexto establece el criterio de clasificación territorial de la estructura de los programas y de los Estados Financieros Previsionales, en la medida de lo posible, en los términos previstos en el Artículo 59.

5. EL PROCEDIMIENTO DE ELABORACION DE LOS PRESUPUESTOS GENERALES DE EUSKADI

El Título IV de la Ley se refiere al procedimiento de elaboración de los Presupuestos Generales de Euskadi, desde las directrices para su confección hasta la remisión al Parlamento, comprendiendo los anteproyectos y documentos que deben enviarse al Departamento de Economía y Hacienda, la elaboración de éste y la aprobación por el Gobierno, todo ello en congruencia con lo establecido en la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

6. EL REGIMEN DE MODIFICACIONES DE LOS PRESUPUESTOS GENERALES DE EUSKADI

El Título V de la Ley dedica su Capítulo Primero a aquellas disposiciones que tienen una proyección introductoria y general en relación al régimen de modificaciones de los Presupuestos Generales. En primer lugar se establece el entronque con la estructura jurídica de la Hacienda General del País Vasco, al disponer que las autorizaciones y disposiciones de todo tipo que, para cada ejercicio, contenga la Ley de Presupuestos Generales de Euskadi, podrán ser modificadas de conformidad con las normas del citado Título, así como con las contenidas en la propia Ley de Presupuestos Generales de acuerdo con el orden de prevalencia establecido en el Título II de la Ley de Principios Ordenadores de la aludida Hacienda General. En segundo lugar, distingue entre las siguientes modificaciones:

a) Las que afecten a los estados de ingresos y gastos de cada uno de los presupuestos integrantes de los Generales de Euskadi.

b) Las que afectan a las demás autorizaciones que contenga para cada ejercicio la Ley de Presupuestos Generales de Euskadi, que se ajustarán al régimen específico que, por Ley, se establezca para cada caso.

Con esta panorámica general, los Capítulos siguientes se destinan a la regulación de varios de estos regímenes específicos de modificación (transferencias de créditos, habilitación de créditos, incorporación de créditos, reposición de créditos, créditos adicionales y variaciones en los Presupuestos de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas). Dada la actual situación de la Comunidad Autónoma, se incluye también un Capítulo referente a las modificaciones derivadas de la variación en el nivel de competencias y/o servicios de la Comunidad Autónoma, distinguiendo entre las relaciones con el Estado y con los Territorios Históricos.

Azkenean, IX Atalburuak, gizarte-ekonomiaren aldetikako oraingo egoerari datxezkon eta dagozkien gastuen zehaztapen-zerrendekiko eragina duten neurri batzuk ditu gai.

7. ITUNE-BIDEZKO JAURPIDEAK

Legearen VI Idazpuruak, Autonomia-Elkarteak Erresumarekin, beste Elkarte, Kondaira-Lurralde eta Toki-Erakunde batzuekin egin ditzakeen Ituneen diruegitamu-alorreango eragina araupetzen du, Itune horiek egiteko araupidetan sartu gabe, horretarako 121garren Atalak, beraiz, Autonomia-Estatutoak eta Ekainaren 30eko 7/1981 Jaurlaritza-Legeak agintzen dutenera jo-arazten bait-du.

8. DIRUEGITAMUEN EGITERAPENA

Izenpuru hori daraman VII Idazpuruak bi Atalburu ditu, bakoitzak diruegitamuen egiterapenean bereizi daitezkeen bi alderdietako bat, hots, dirueskuraketen egiterapena eta gastuena gai dituztela.

Gastuari gagozkiola, horien egiterapenean, Bigarren Atalburuaren Lehenengo Sailean agindutakoari atxikiz, honako aldi hauek bereizten direla azpimarratu behar da: Gastua egiteko baimena, gastua egiteko manua, ordaindu dedila agintzea eta ordaintzea, horietako bakoitza zertan datzan zehaztuz. Gastuaren egiterapena araupetzeko, behin-banako arduralaritza-arta, agiri-bidezko egiaztapena eta idatzizko erasopena jartzen dira artezpide. Agintepideei buruzko alderdi batzuk araupetu ondoren, arta hartzearen aldetikako manu garrantzitsu bat sartzen da, arta egite hori elkarri eta ordainketa-agintaritzari eta artekaritza eta kontaduritza-zerbitzuei atxiki gabeko zerbitzuek egin beharko dutela aginduz.

Bigarren Saila egiterapenaren aldi bati, hots, ordainketa egin dedila agintzekoari ematen zaio, hori izatea eta horren egitura Lege honek berak ematen dituen lege-araupideak bait-ditu funtsezko oinarri. Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuen pentzutan emandako ordaintzeko aginduek dirubidetza-egitamu bat eta agiri-bidezko egiaztapena beharrezkoak izango dituztela erabakitzen da. Era berean, eta diruegitamuen egiterapenak eta horiekiko artak duten garrantzia dela eta, ordaintzeko idazmanuez ere ari da eta, bukatzeko, ordaintze-moduak zehazteko araudi-bidezko manuetara jo-arazten du.

Atalburu horren azkenengo Saila, Hirugarrena alegia, diruizendapenen ezeztatze-jaurpideez ari da, Lege honek taiututako diruegitamu-erapidetzari atxikiz ordainketetarako diruizendapenen eta gerorako lotzezkoen arteko bereizkuntza egiten dela.

9. DIRUEGITAMUEKIKO KONTU-GARBITASUNA

Legearen VIII Idazpurua gai horretzaz ari da, kontuak isteko eguna, behar den agirisorta, diruegitamuekiko kontu-garbitasuna gertatzea eta ontzat ematea bezalako alderdirik garrantzitsuenak araupetuz.

Euskadiko Guztizko Diruegitamuekiko kontu-garbitasuna egiteko agirisorten taiuketa egiten da. Agiri-sorta hori, arta-zaingorako garrantzizko lanabes denez, Legebiltzarrak onartu beharko du; horretarako Jaurlaritzak horretzazko Lege-Egitasmoa bidaliko dio, Herri-Kontuen Euskal Epaitegiak hori sortarazi eta antolatu dezan araupidetzak jarri ditzan modutan eskuhartzearen kaltetan gabe. Gainera eta argipidetarako ez bestetarako, agirisorta hori Guztizko Diruegitamuen Lege-Egitasmoari erantsiko zaio.

Por último, el Capítulo IX trata de una serie de medidas conectadas a la situación que presente la coyuntura económico-social, y que inciden en los correspondientes estados de gastos.

7. EL REGIMEN DE CONVENIOS

El Título VI de la Ley regula la incidencia presupuestaria de los Convenios que pueda celebrar la Comunidad Autónoma con el Estado, otras Comunidades, Territorios Históricos y Entes Locales, sin interferir la normativa correspondiente a la celebración de aquéllos, a cuyo efecto el Artículo 121 se remite, expresamente, a lo dispuesto en el Estatuto de Autonomía y en la Ley 7/1981, de 30 de Junio, de Gobierno.

8. LA EJECUCION DE LOS PRESUPUESTOS

El Título VII, que lleva esta denominación, se divide en dos Capítulos, referentes a cada una de las vertientes de que es susceptible de tratarse la ejecución de los presupuestos, o sea, a la ejecución del ingreso y a la ejecución del gasto.

En lo que concierne al gasto, conviene destacar que el proceso de ejecución del mismo se divide, siguiendo lo dispuesto en la Sección Primera del Capítulo Segundo, en las fases de autorización del gasto, disposición del gasto, contracción de la obligación, ordenación del pago, y pago, definiéndose todas ellas. En cuanto a los principios reguladores de la ejecución se establecen los de control administrativo sucesivo, de justificación documental y de constancia escrita. Después de regular algunos extremos referentes a competencias, se incluye un precepto importante a efectos de control, que dispone el desarrollo por servicios diferenciados entre sí y del de ordenación de pagos, de las funciones de intervención y contabilidad.

La Sección Segunda se destina a la regulación de una de las fases de ejecución del gasto, la ordenación del pago, dado que su existencia y configuración descansan fundamentalmente en la normativa jurídica propia de la presente Ley. Se establece la necesidad de un plan financiero y de la documentación soporte, en relación a las órdenes de pago expedidas con cargo al Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma. Igualmente son objeto de tratamiento los libramientos provisionales, dada su trascendencia en la ejecución y control presupuestarios y, por último, se remite a las normas reglamentarias la determinación de los medios de pago.

La última Sección de este Capítulo, la Tercera, se refiere al régimen de anulación de los créditos, distinguiendo entre los créditos de pago y los créditos de compromiso, de acuerdo con el sistema presupuestario diseñado por la presente Ley.

9. LA LIQUIDACION DE LOS PRESUPUESTOS

El Título VIII de la Ley trata de esta materia regulando los aspectos más sobresalientes de la misma, como son la fecha de cierre, la documentación precisa, la elaboración y la aprobación de la liquidación de los Presupuestos.

Se diseña la documentación relativa a la liquidación de los Presupuestos Generales de Euskadi. Dicha documentación, dado su carácter de importante instrumento de control, ha de ser aprobada por el Parlamento, a cuyo efecto el Gobierno le remitirá el correspondiente Proyecto de Ley, sin perjuicio de la intervención del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas en los términos contenidos en la normativa que lo cree y regule. Además, tal documentación se acompañará al Proyecto de Ley de Presupuestos Generales a título meramente informativo.

10. LUZAPEN-JAURPIDEAK

Legearen IX Idazpuruaren edukiak dakarren alderdi berria Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarau-Legean iadanik aurrez iragarri zen, ekonomia-urte baten hasieran urte horretarako Diruegitamuak onartu gabe egon zitezkeela ohartemen eta aurreko urteko Guztizko Diruegitamuen Legearen indarraldia urte horretarako luzatu dedila agintzen duenean, indarraldia luzatze hori, nolanahi ere, luzapenarekiko jaurpideen orotariko antolaketa egin dezan araupidetzari atxikiz egingo dela gehituz.

Aintzin-arau hori horrela, Legearen IX Idazpuruak, egoera horretan sortu daitezkeen auziei itzuri egiteko, Guztizko Diruegitamuen luzapenerako orotariko araupide horiek jartzea du xede.

11. GAINONTZEKO ERABAKIAK

Esandako araupide horietzaz gainera, Legeak zazpi Erabaki Gehigarri, Aldibaterako Erabaki bat eta Azken Erabaki bat daramatza.

Erabaki Gehigarriek oinarri bereiziak dituzte. Horrela, Lehenengoa eta Bosgarrena Kupoaren Legean eta Euskadiko Autonomia-Elkarte Osoko Erakundeen eta Kondaira-Lurraldeen Arteko Harremanen Legearen barruango diruegitamugintza-bideen onarpena ohartemateko diren artean, Bigarrena, Autonomia-Estatutoak Elkarteari Gizarte-Segurantzaren alorrean ematen dion agintepideaz ari da; Hirugarren eta Laugarren Erabaki Gehigarriek, erabili diren legegintza-teknikabideak dituzte gai; eta Seigarrenak, berriz, Autonomia-Elkarteko Izaikien berarizko Diruegitamu-jaurpideak beharrezko denez Lege honetan ohartemandakoei egokitzea du xede.

Aldibaterako Erabakia Hirugarren Erabaki Gehigarriak agintzen duenaren ondorioa da, Euskadiko Autonomia-Elkarteko Kontaduritza-Egitamua indarrean jarri dedin arterako Herri-Baltzuen egoera behin-behingorako araupetzen duela.

Azken Erabakiak Legea indarrean jartzea du gai. Legeak ohartematen duen Diruegitamu-erapidetzak dakartzan berrikuntza haundiak eta teknikaren aldetikako berarizkotasuna direla eta oraingo diruegitamu berrira igarotzeak dakarren aldakuntza kontutan izanik, gauzak direnez hartu eta indarrean jartzeko eguna eta bertako manuak egiteratzekoa bereizteari komenigarri erizten zaio, bihurdurak gertatzeari ihes egin, eta diruegitamuen alorrean berebiziko garrantzia duen Lege-jaurpidetzari ahalik eta ondoen egokitzea bermatzeko xedez.

I IDAZPURUA

OROTARIKO ERABAKIAK

Lehenengo Atala.–Lege honen Zertarakoa

Lege honek Euskadiko Guztizko Diruegitamuak, eta bereziki horien edukia, egitura, egiterapen-iharduera, eraentza eta egiterapena, horiekiko kontu-garbitasuna eta, hala baledi, horien luzapen-jaurpidea araupetzea du xede.

2garren Atala.–Zerrendapena

1. Euskadiko Autonomia-Elkarteko herri-alorra osatzen duten Erakundetako bakoitzari dagozkion diruegitamuek eta horiekin erabilgarri izan daitezen gaudimenak emateko eta

10. EL REGIMEN DE PRORROGA

La novedad que supone el contenido del Título IX de la Ley, fue ya anunciada en la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco al prever el supuesto de que, al inicio de un ejercicio económico, no hubieran sido aprobados los Presupuestos Generales del mismo, y disponer la extensión al mismo de la vigencia de la Ley de Presupuestos Generales del anterior, añadiendo que tal extensión de vigencia tendrá lugar con observancia, en todo caso, de la normativa que regule con carácter general el régimen de prórroga.

Con este antecedente, el Título IX de la Ley tiene por objeto establecer la citada regulación general de la prórroga de los Presupuestos Generales, evitando los problemas que pueden plantearse en estas situaciones.

11. OTRAS DISPOSICIONES

Además de la normativa enunciada, la Ley contiene siete Disposiciones Adicionales, una Disposición Transitoria y una Disposición Final.

Las Disposiciones Adicionales responden a diversos fundamentos. Así, mientras la Primera y Quinta se deben a la previsión de aprobación del procedimiento presupuestario referente al Fondo de Compensación Interterritorial dentro de la Ley de Cupo así como de la Ley de Relaciones de las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma de Euskadi con sus Territorios Históricos, la Segunda se justifica en la competencia que el Estatuto de Autonomía atribuye a la Comunidad en materia de Seguridad Social; las Disposiciones Adicionales Tercera y Cuarta responden a la técnica legislativa empleada; y la Sexta tiene su motivación en la necesidad de adecuación de los regímenes presupuestarios específicos de los Entes de la Comunidad Autónoma, a lo previsto en esta Ley.

La Disposición Transitoria es una consecuencia del mandato de la Disposición Adicional Tercera, regulando transitoriamente la situación de las Sociedades Públicas, en tanto no entre en vigor el Plan de Contabilidad de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

La Disposición Final se refiere a la entrada en vigor de la Ley. Teniendo en cuenta la modificación que supone pasar del sistema presupuestario actual al previsto en la Ley, dadas las grandes innovaciones y especialización técnica de éste, se ha estimado conveniente diferenciar, con criterios realistas, la fecha de entrada en vigor, de la apliación de sus preceptos, a fin de evitar el planteamiento de distorsiones, y de garantizar una óptima adaptación de régimen jurídico, lo cual es de una importancia singular en materia presupuestaria.

TITULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.º–Objeto de la presente Ley

La presente Ley tiene por objeto la regulación de los Presupuestos Generales de Euskadi, en particular, el contenido, estructura, procedimiento de elaboración, gestión y ejecución, liquidación y, en su caso, régimen de prórroga, de los mismos.

Artículo 2.º–Enumeración

1. Los presupuestos Generales de Euskadi están integrados por los correspondientes a cada una de las Entidades que componen el sector público de la Comunidad Autónoma de

zorpetzeko goren-mugek osatzen dituzte Euskadiko Guztizko Diruegitamuak.

2. Honako hauek dira aurreko zatian esan eta Guztizko Diruegitamuak osatzen dituzten diruegitamuak:

a) Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamua.

b) Iharduzte-Erakunde Burujabeen Diruegitamuak.

c) Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikien Diruegitamuak.

d) Herri-Baltzuen Diruegitamuak.

3garren Atala.—Gizarteseguruantzaren ekonomia-jaurpideen eraentza

Gizartesegurantza Autonomia-Elkarteko herri-alorrean sartuko da, Euskadiko Autonomia-Estatutoaren 18garren Atalean eta Behin-behingo Erabakietako Boskarrenean ohartemandako ari darien moduan eta, manu horiei darienaren kaltetan gabe, haren ekonomia-jaurpideen eraentzak Lege honek eta Autonomia-Elkartean diruegitamu-jaurpideekin erabilgarri diren gainontzeko manuek agindu ditzatenak izango ditu jaurpide.

4garren Atala.—Indarraldia

1. Luzatu ahal izatearen kaltetan gabe, Guztizko Diruegitamuen indarraldiak urtebeteko ekonomia-aldi bat iraungo du.

2. Ekonomia edo diruegitamu-urtea egutegi-urtearekin baterakoa izango da.

5garren Atala.—Zerga-hobariak

Hala egokituz gero, Autonomia-Elkartearen eta horren Iharduzte-Erakunde Burujabeen Diruegitamuek bere zergei buruzko zegalaritza-hobarien zenbatekoa berebaitan izango dute.

Era berean, Autonomia-Elkartearen Arduralaritzako Diruegitamuek, Euskal Herriko diruegitamu-xahupenei laguntzeko Foru-Diputazioek egin ditzaten diruekarketekiko zerga-hobariei buruz Dirubideketarako Euskal Kontseiluak Jaurlaritzari eman diezazkion argipideak ere berebaitan izango dituzte.

6garren Atala.—Orokortasun-irizpidea

1. Guztizko Diruegitamuek, lakatu-asmo diren eskubide guztiak eta horiei erantzun beharreko eginbehar guztiak barne izango dituzte, bat bera ere utzi gabe.

2. Ekonomiazko eskubideen edo eginbeharren iturri izan daitezen eragiketa guztiek dagokien diruegitamuan behar bezala agertu beharko dute. Ustegabeko eragiketak diruegitamuak egiteratuala erasota utziko dira, bakoitzean erabilgarri izan daitezen arauei atxikiz.

7garren Atala.—Diruegitamu-oreka

Lege honen 2garren Atalaren 2garren idazpuruaren gai diren diruegitamuak, dirubidetza-oreka irizpide dela gertatuko dira, horietako bakoitzean dirueskuraketen guztizkoak gastuena berdindu dezaneko moduan.

Euskadi, así como por los límites máximos de prestación de garantías y de endeudamiento que les sean de aplicación.

2. Los presupuestos a que se refiere el apartado anterior, integrantes de los Generales, son los siguientes:

a) El Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma.

b) Los Presupuestos de los Organismos Autónomos.

c) Los Presupuestos de los Entes Públicos de Derecho Privado.

d) Los Presupuestos de las Sociedades Públicas.

Artículo 3.º—Gestión del régimen económico de la Seguridad Social

La Seguridad Social se integrará en el sector público de la Comunidad Autónoma, en los términos resultantes de lo previsto en el artículo 18 y Disposición Transitoria Quinta del Estatuto de Autonomía para Euskadi y, sin perjuicio de lo que resulte de estos preceptos, la gestión de su régimen económico se regirá por lo dispuesto en la presente Ley y demás normas aplicables al régimen presupuestario de la Comunidad Autónoma.

Artículo 4.º—Vigencia

1. Sin perjuicio de su prórroga, los Presupuestos Generales extenderán su vigencia a un ejercicio económico de duración anual.

2. El ejercicio económico o presupuestario coincidirá con el año natural.

Artículo 5.º—Beneficios fiscales

Los presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma y de sus Organismos Autónomos consignarán, en su caso, el importe de los beneficios fiscales que afecten a sus propios tributos.

Los presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma consignarán igualmente la información que facilite al Gobierno el Consejo Vasco de Finanzas sobre los beneficios fiscales correspondientes a las aportaciones que efectúen las Diputaciones Forales como contribución a los gastos presupuestarios del País Vasco.

Artículo 6.º—Principio de universalidad

1. Los Presupuestos Generales comprenderán todos los derechos y obligaciones, sin excepción alguna, que, en cada caso, se prevean liquidar y sea necesario atender, respectivamente.

2. Toda operación de la que se deriven derechos u obligaciones de naturaleza económica tendrá el debido reflejo en el presupuesto respectivo. Las operaciones no previstas serán registradas dentro del proceso de ejecución del presupuesto de acuerdo con las normas aplicables en cada caso.

Artículo 7.º—Equilibrio financiero

Los presupuestos a que se refiere el epígrafe 2 del artículo 2 de la presente Ley se elaborarán bajo el principio del equilibrio financiero, de modo que, con respecto a cada uno de ellos, la totalidad de los ingresos cubra el importe de los gastos.

II IDAZPURUA

DIRUEGITAMUEN EDUKIA

8garren Atala.—Zehaztapena

Lege honen 2garren Atalaren 2garren idazpuruan esandako diruegitamuetako bakoitzak honako hauek izango ditu barne, bakoitzarentzat jarri daitezen zehaztasun-maila eta egiturarekin:

a) Ekonomia-urtean lakatu beharreko ekonomiazko eskubide bereziekiko dirueskuraketen zehaztapen-zerrenda bat.

b) Bai ordaintzezko bai gerorako lotzezko eginbeharrei erantzuteko beharrezko izan daitezen diruizendapenen zehaztapen-zerrenda bat.

LEHENENGO ATALBURUA

Dirueskuraketen zehaztapen-zerrendez

9garren Atala.—Edukia

Lege honen gai diren diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-zerrendek, Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarau-Legearen eta Atalburu honetan agindutakoaren arauera diruegitamu horiek dagozkien Erakundeek diruegitamu-urtean zernahiren eretzean lakatu-asmo dituzten dirubideen zenbatekoa jasoko dute.

10garren Atala.—Antzematezko edo behin-betiko balioa

Dirueskuraketen zehaztapen-zerrendetan sartutako dirueskuraketek antzematezko balioa izango dute, zerrenda horietan bertan edo Guztizko Diruegitamuez besteko Legeren baten indarrezko berarizko zermugapenez behin-betiko balioa eman dakienean salbu.

11garren Atala.—Lurraldeen Ekarketak

Autonomia-Elkartearen diruegitamu-gastutarako Kondaira-Lurraldeen laguntza gauzatuz Foru-Diputazioek Autonomia-Elkarteari egindako diru-eskuraketak Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-zerrendatan sartuko dira.

12garren Atala.—Zergak eta Zerga-gehigarriak

Autonomia-Elkartearen zergak, eta hala egokituz gero horrek inorenei jarri diezaizkiekeen gehigarriak, Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-zerrendan sartuko dira.

13garren Atala.—Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltza

Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzaren pentzutango bidalketei dagozkien dirueskuraketak Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-zerrendan sartuko dira, horretan indarrean dauden araupideen arauera diruezarketa-egitasmo zehatzak egiteratzea dagokien Erakundeei eskuratu ahal dakizkienaren kaltetan gabe.

14garren Atala.—Erresumagandikako eta gainontzeko Herri-Izaikiengandikako beste dirubide batzuk

1. Autonomia-Elkarteak Erresumaren Diruegitamu Nagusien pentzutan hartu ditzan Lege honen 13garren Atalean esandakoez besteko gainontzeko dirubideak, hartu ditzan Izaikiaren diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-

TITULO II

CONTENIDO DE LOS PRESUPUESTOS

Artículo 8.º—Determinación

Cada uno de los presupuestos a que se refiere el epígrafe 2 del artículo 2 de la presente Ley contendrá, con el grado de especificación y con la estructura que en cada caso se determina:

a) Un estado de ingresos comprensivo de los distintos derechos económicos a liquidar durante el ejercicio.

b) Un estado de gastos comprensivo de los créditos necesarios para atender al cumplimiento de las respectivas obligaciones, tanto de pago como de compromiso.

CAPITULO PRIMERO

De los estados de ingresos

Artículo 9.º—Contenido

Los estados de ingresos de los presupuestos objeto de esta Ley recogerán el importe de los recursos financieros que, por todos los conceptos, se prevean liquidar en el ejercicio presupuestario por las Entidades a que se refieran aquéllos, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley de Principios Ordenadores de la hacienda General del País Vasco y en el presente Capítulo.

Artículo 10.—Valor estimativo o definitivo

Los importes incluidos en los estados de ingresos tendrán valor estimativo salvo que se les atribuya valor definitivo mediante calificación expresa realizada en los propios estados o en virtud de otra Ley distinta a la de Presupuestos Generales.

Artículo 11.—Aportaciones de los Territorios Históricos

Las aportaciones que efectúen las Diputaciones Forales a la Comunidad Autónoma, como expresión de la contribución de los Territorios Históricos a los gastos presupuestarios de la misma, se recogerán en el estado de ingresos del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma.

Artículo 12.—Impuestos y recargos

Los impuestos propios y los recargos sobre impuestos que, en su caso, pueda establecer la Comunidad Autónoma, se recogerán en el estado de ingresos del Presupuesto de la Administración de la misma.

Artículo 13.—Fondo de Compensación Interterritorial

Los ingresos correspondientes a transferencias con cargo al Fondo de Compensación Interterritorial se incluirán en el estado de ingresos del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, sin perjuicio de que puedan ser transferidos a las Entidades a quienes corresponda la realización de los proyectos concretos de inversión, de acuerdo con la normativa vigente al respecto.

Artículo 14.—Otras asignaciones del Estado y demás Entes Públicos

1. Las demás asignaciones, distintas de las señaladas en el Artículo 13 de la presente Ley que perciba la Comunidad Autónoma con cargo a los Presupuestos Generales del Estado, se integrarán en el estado de ingresos del presupuesto del

zerrendan sartuko dira, hala badagokie horien berarizko araupideei atxikiz.

2. Berdin egingo da beste Herri-Izaiki batzuengandikako dirubideekin ere.

15garren Atala.—Zorpetze-bidezko dirueskuraketak

Izaiki bakoitzak zorpetuz lortu-asmo izan ditzan dirueskuraketen zenbatekoak, bakoitzaren diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-zerrendan bilduko dira, hori guzti hori horretaz indarrean egon daitezen arauen ariora.

16garren Atala.—Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabe, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaiki eta Herri-Baltzuentzako eskuraketak

1. Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeek, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikiek eta Herri--Baltzuek ezein erakunde edo norbanakoren gandik hartu ditzaten eskuraketa eta agizko dirulaguntzak dagokien Erakundeen ihardunaren adierazpide izan daitezen dirueskuraketen zehaztapen-zerrendetan sartuko dira.

2. Erakunde horiek hartu ditzaten domu-eskuraketak eta domuzko laguntzak, domu-egiketetarako dirubidetarako eskuarte direnez ez dute horien ihardunaren emaitzarekiko eraginik, hartutako diruak beste norbanako edo izaiki batzuei domuzko laguntza ematekoak edo domua eskuratzekoak izan badira salbu.

17garren Atala.—Gastu-itzulketak eta diru-gaindikinak

1. Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren eta horren Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeen Diruegitamuen kontu-garbitasunetikako dirugaindikinen erabilpena, Ekainaren 22ko 12/1983 Legearen lehenengo atalaren 2garren idatzatiko e) txatalean agintzen denaren arauera, Euskal Herriko Diru-jaurpidetza Nagusia araupetzezko Legea zehaztu dezan ihardunbidearen mende jarriko da.

2. Aurreko idatzatian esaten diren Diruegitamuetan lortutako gastu-itzulketetatikako dirusarreren erabilpenak, Lege honetako 104garren atalean araupetzen den itzulketa--ihardupidea izango du jaurpide.

18garren Atala.—Eraentzatikako irabaziak

1. Autonomia-Elkartearen agintepeko izan ez daitezen gastu-egitasmoak egiteratzeko beste Herri-Izaiki batzuegandik hartu daitezen diruak ere dagozkien diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-zerrendatan sartuko dira, behar bezala zehaztuta eta bereizita.

2. Bereziki, eta Legeren batek besterik egiteko baimena emanten badu salbu, aurreko zatian esandako gaiei buruzkoak izan eta Erresumak Autonomia-Elkarteari horiek egiteratzeko eskua emandako egitasmoei buruzko Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzutikako diruizendapenak Autonomia--Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-zerrendan erasota utziko dira.

BIGARREN ATALBURUA

Gastuen zehaztapen-zerrendak

19garren Atala.—Edukia

Diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendek honako hauek izango dituzte barne, Lege honek bakoitzerako jarri dezan berarizkotasunez:

Ente receptor y se sujetarán, en su caso, a su normativa específica.

2. Igual tratamiento recibirán cualesquiera otras asignaciones que se perciban de otros Entes Públicos.

Artículo 15.—Ingresos por endeudamiento

Los estados de ingresos de los respectivos presupuestos recogerán el importe de los recursos que cada Ente prevea obtener por vía de endeudamiento, todo ello de acuerdo con las normas al respecto vigentes.

Artículo 16.—Transferencias a los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas

1. Las transferencias y subvenciones corrientes que perciban, de cualquier entidad o persona, los Organismos Autónomos Mercantiles, los Entes Públicos de Derecho Privado y las Sociedades Públicas formarán parte de los estados de ingresos expresivos del desarrollo de las actividades de las respectivas Entidades.

2. Las transferencias y subvenciones de capital que igualmente perciban las referidas Entidades, constituyen para las mismas recursos destinados a la financiación de operaciones de capital, sin reflejo en el resultado de sus actividades, salvo que los fondos percibidos lo hayan sido con la finalidad de conceder a su vez subvenciones y transferencias de capital a otras personas o Entes.

Artículo 17.—Reintegros de gastos y remanentes de tesorería

1. La utilización de los remanentes de tesorería procedentes de la liquidación de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma y de sus Organismos Autónomos Administrativos, se someterá al procedimiento que establezca la Ley que regule el régimen de la Tesorería General del País Vasco, de cuerdo con lo establecido en el epígrafe 2, letra e), del artículo primero de la Ley 12/1983, de 22 de Junio.

2. La utilización de los ingresos derivados de reintegros de gastos obtenidos en los Presupuestos a que se refiere el epígrafe anterior, se regirá por el régimen de reposición regulado en el artículo 104 de la presente Ley.

Artículo 18.—Ingresos de gestión

1. Los estados de ingresos de los presupuestos respectivos recogerán también, con la debida especificación y diferenciación, los fondos que se perciban de otros Entes Públicos para la ejecución de proyectos de gastos en materias cuya competencia no corresponda a la Comunidad Autónoma.

2. En particular y salvo que una Ley autorice otra cosa, el estado de ingresos del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma recogerá las dotaciones del Fondo de Compensación Interterritorial relativas a proyectos cuya ejecución haya sido delegada a la Comunidad Autónoma por el Estado al pertenecer a materias a que se refiere el apartado anterior.

CAPITULO SEGUNDO

Los estados de gastos

Artículo 19.—Contenido

Los estados de gastos de los presupuestos respectivos recogerán con la especificidad que para cada caso se determina en la presente Ley:

a) Aurrez norberegain hartutakoak edo zor ziren eginbeharrak beteaz diruegitamu-aldiaren pentzutan agindu edo ordaindu daitezkeen gastuei erantzuteko beharrezko izan daitezen ordainketarako diruizendapenak.

b) Diruizendapenok ontzat eman daitezeneko ekonomia-aldiaren ondorengoetan egiteratu beharreko egintzen dirubidetarako norberegain hartu beharreko agizko legepidepeko eginbeharrei aurre egiteko gerorako lotzezko diruizendapenak, horretarako dagokion ordainketarako diruizendapena egina izan dedilarik, guztia Lege honetan zehaztutako esate-modu eta neurritan.

Lehenengo Saila.—Ordainketetarako diruizendapenak

20garren Atala.—Autonomia-Elkarteko Arduralaritza eta Arduralaritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeak

Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren eta horren Arduralaritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeen diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendetan sartutako ordainketetarako diruizendapenak:

a) Guztizko Diruegitamuen Legeek eta Lege honetako aginduen arauera egindako aldaketek horietarako baimena emandakoetarako erabiliko dira.

b) Mugadunak izando dira, bere diru-zenbatekotik gorako gasturik ezin norberegain hartu ez ordaindu daitekeela, gastuaren zenbatekotzat diruizendapen horrentzat hasieran ontzat emandakoa, edo hala badagokio Lege honetako araupideen ariora egindako aldakuntzen ondorioz ateratzen dena jotzen dela. Hala ere, ordainketa-diruizendapenak gerorako lotzezko diruizendapen baten gai ere izan daitezen eginbeharrei buruzkoak izan daitezenean, bi diruizendapenon guztizkoa adinako diru-zenbatekorako gerorako lotzea egin ahal izango da.

21garren Atala.—Orohartzezko Diruizendapena

1. Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-zerrendan, ordainketetarako beste diruizendapen batzuen urriari, horietarako dirurik izendatu gabeko behar berriei aurre egiteko, edo Lege honetan agintzen denaren arauera gehikizunetan zermugatutako diruizendapenen dirubidetarako orohartzezko ordainketa-diruizendapen bat sartu ahal izango da.

2. Horrela egindako orohartzezko diruizendapenaren zenbatekoak ezingo du Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren diruegitamuetako ordainketa-diruizendapenen-guztizkoaren ehuneko 5 etik gora jo, guztiko horretan orohartzezko diruizendapen hori bera ere sartzen dela.

3. Jaurlaritza, orohartzezko diruizendapen horretzaz Ekonomia-Batzordeak baiezkoa eman ondoren Ekonomia eta Herriogasun-Sailak egindako saloz baliatu ahal izango da.

4. Jaurlaritzak, Ekonomia eta Herriogasuntza-Sailaren bidez hiru hilabetez behin, Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamuen Batzordeari, orohartzezko diruizendapenetik eginbideratutako puntuen berri emango dio.

22garren Atala.—Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeak, Norbanakoalorreko Legepeko Herri-Izaikiak eta Herri-Baltzuak

1. Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeen, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikien eta Herri-Baltzuen diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendetan sartutako ordainketa-diruizendapenak, hurrengo zatietan egiten diren salbuespenekin, antzematezkoak izango dira; beraz

a) Los créditos de pago necesarios para atender los gastos susceptibles de ser ordenados o pagados con cargo al ejercicio presupuestario en cumplimiento de obligaciones previamente contraidas y devengadas.

b) Los créditos de compromiso destinados a hacer frente a las obligaciones jurídicas que hayan de contraerse para la financiación de acciones cuya ejecución deba efectuarse en ejercicios presupuestarios posteriores a aquel en que tales créditos se aprueben, y a cuyo efecto esté dotado el correspondiente crédito de pago, todo ello en los términos establecidos por la presente Ley.

Sección primera.—Los créditos de pago

Artículo 20.—Administración de la Comunidad Autónoma y Organismos Autónomos Administrativos

Los créditos de pago incluidos en los estados de gastos de los presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma y de sus Organismos Autónomos Administrativos:

a) Se aplicarán al cumpliento de las finalidades para las que fueron autorizados por las leyes de Presupuestos Generales y por las modificaciones practicadas de acuerdo con los preceptos de esta Ley.

b) Tendrán carácter limitativo, no pudiendo comprometerse ni pagarse ningún gasto más allá de su importe, entendiendo por tal, el importe originalmente aprobado para dicho crédito o, en su caso, el importe modificado de acuerdo con las normas contenidas en la presente Ley. Sin embargo, cuando los créditos de pago se refieran a obligaciones respecto de las que también esté dotado un crédito de compromiso, podrá comprometerse el importe equivalente a la suma de las dotaciones de ambos créditos.

Artículo 21.—Crédito global

1. Dentro del estado de gastos del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma podrá incluirse un crédito de pago global para atender las insuficiencias en las dotaciones de otros créditos de pago o para hacer frente a nuevas necesidades para las que no exista dotación, así como para la financiación de los créditos calificados como ampliables de acuerdo con lo dispuesto en la presente Ley.

2. La dotación del crédito global así constituido no superará el 5 % del importe total de los créditos de pago del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, incluida la dotación del propio crédito global.

3. El Gobierno dispondrá del crédito global a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, previa aprobación de la Comisión Económica.

4. El Gobierno, a través del Departamento de Economía y Hacienda, comunicará trimestralmente a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco, de las disposiciones realizadas del crédito global.

Artículo 22.—Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas

1. Los créditos de pago incluidos en los estados de gastos de los presupuestos de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas tendrán, con la excepción que se establece en los apartados siguientes, carácter estimativo, recogiendo, en consecuencia,

dagokion Izaikiaren ekonomia-aldiango bere ihardunaren egiterapenarekiko aurretiazko usteak jasoko ditu, eta hori aldatzea Lege honen V Idazpuruko VIII Atalburuan jartzen diren jaurpideei atxikiz egingo da.

2. Bai agizko bai domuzko eskuraketa eta laguntzetarako ordainketa-diruizendapenak beti mugatze-indarrekoak izango dira.

3. Merkataritzako Ihardutze-Erakundeei dagozkienetan, aurreko zatian esandakoez gainera gauzetango diruezarketetarako eta dirubidetza-egiketetarako ordainketa-diruizendapenak ere mugatze-indarrekoak izango dira, eta bai andeapen-saritarako, emendiotarako eta irabazibanaketarako egindako ordainbide-hornikerak ere, hori guzti hori dagokion Ihardutze-Erakundearen araupidetzak agindu dezanaren kaltetan gabe.

23garren Atala.–Lanarigo-gastutarako ordainketa-diruizendapenak

Nolakoz, dagozkien diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendetan sartutako lanarigo-gastutarako ordainketa-diruizendapenak honako era hauetakoak izango dira:

a) Autonomia-Elkarteko Arduralaritza eta Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeak izan daitezenean, bai diruizendapenaren zenbatekoari bai lanari-erroldeari buruz mugatzeindarrekoak izango dira.

b) Merkataritzarako Ihardutze-Erakunde Burujabeak, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Itzaikiak edo Herri Baltzuak izan daitezenean diruizendapenak antzematezkoak izango dira, Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeen bere herri-lanarien lanarigo-gastuetarako ordainketa-diruizendapen izan daitezenak salbu, horiek aurreko zatian jarritako jaurpidepekoak izango bait-dira.

24garren Atala.–Herri-Zorraren dirusaritarako eta kitapenerako ordainketa-diruizendapenak

Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren edo horren Ihardutze-Erakunde Burujabeen Herri-Zorragatikako dirusariak ordaintzeko eta hori kitatzeko ordainketa-diruizendapenak, beti, bakoitzean diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendan sartuta egongo dira, eta Jaurlaritzak, Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz, Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordeari adieraziz, emandako jaulkipen-arauei edo horretarako indarrean egon dedin araupidetzari atxikiz beste jaulkipen batekoez ordezkatu ditzanari egokituz aldatu ahal izango ditu.

25garren Atala.–Lurraldearteko Ordeakaketa-Baltza

Autonomia-Elkartearen agintepeko izan eta horietarako dirubideak Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzaren pentzutango eskuraketetatikakoak izan daitezen diruezarketa-egitamutarako ordainketa-diruizendapenak, Autonomia-Elkarte-
ko Arduralaritzaren Diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendan sartuko dira.

Bigarren Saila.–Diruizendapen gehikizunak

26garren Atala.–Zermugapena

1. Lehenengo eta behin mugatze-indarrekoak izan, eta horien zenbatekoak araudi-bidez jarrita dauden edo geroan jarri daitezen baldintzak beteaz zenbatekoz gehitu daitezkeen diruizendapenak zermugatuko dira diruizendapen gehikizunetan, ondoren zehazten diren zernolakoen arauera:

las previsiones del Ente respectivo sobre el desarrollo de su actividad durante el ejercicio presupuestario, y su modificación se llevará a cabo con cumplimiento del régimen establecido en el Capítulo VIII del Título V de la presente Ley.

2. Tendrán siempre carácter limitativo los créditos de pago con destino a transferencias y subvenciones tanto corrientes como de capital.

3. En el caso de los Organismos Autónomos Mercantiles, tendrán carácter limitativo, además de los establecidos en el apartado anterior, los créditos de pago destinados a inversiones reales y operaciones financiera, así como las dotaciones destinadas a amortizaciones, provisiones y distribuciones de beneficios, todo ello sin menoscabo de lo que, al efecto, establezca la respectiva normativa reguladora del Organismo.

Artículo 23.–Créditos de pago para gastos de personal

Los créditos de pago para gastos de personal recogidos en los estados de gastos de los presupuestos respectivos, tendrán el siguiente carácter:

a) En el caso de la Administración de la Comunidad Autónoma y de los Organismos Autónomos Administrativos, tendrán carácter limitativo tanto en lo relativo a la cuantía del crédito como en lo concerniente a la plantilla.

b) En el caso de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas, tendrán carácter estimativo con la excepción en el caso de los Organismos Autónomos Mercantiles de los créditos de pago destinados a los gastos de personal de sus propios funcionarios, que se regirán por lo establecido en el apartado anterior.

Artículo 24.–Créditos de pago para intereses y amortización de la Deuda Pública

Los créditos de pago destinados a satisfacer los intereses y la amortización de la Deuda Pública de la Administración de la Comunidad Autónoma o de sus Organismos Autónomos, se entenderán siempre incluidos en el estado de gastos de los respectivos presupuestos y podrán ser modificados por el Gobierno a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, dando cuenta a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento con el fin de ajustarse a las condiciones de su emisión o de su conversión efectuada de acuerdo con la normativa vigente al respecto.

Artículo 25.–Fondo de Compensación Interterritorial

Los créditos de pago destinados a proyectos de inversión pertenecientes a materias cuya competencia corresponde a la Comunidad Autónoma, y cuya financiación provenga de transferencias con cargo al Fondo de Compensación Interterritorial, se incluirán en el estado de gastos del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma.

Sección segunda.–Los créditos ampliables

Artículo 26.–Calificación

1. Recibirán la calificación de ampliables aquellos créditos de pago que teniendo, en principio, carácter limitativo, su cuantía pueda ser incrementada, previo cumplimiento de las formalidades reglamentariamente establecidas o que se establezcan, en función de:

a) Diruizendapen horri edo horiei horretzaz indarrean dauden manuen arauera artez eratxikitako dirueskuraketak egin izana.

b) Ekonomia-urte horretako berarizko eginbehar direnaren Lege-mailako manuzko aitorpena.

c) Guztizko Diruegitamu-Legeek ekonomia-urte bakoitzerako jarri ditzaten mugak eta baldintzak.

d) Autonomia-Elkarteko herri-alorreko izan eta dagokien Guztizko Diruegitamu-Legea indarrean jarri zen egunean oraindik sortu gabe zeuden Izaikien diruegitamuak Lege honetan agindutakoari atxikiz ontzat eman izana.

2. Gehikizunetan zermugatutako ordainketa-diruizendapenak, horietakoak direla berariz adierazita sartuko dira dagozkion diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendetan.

3. Gehikizunetan zermugatze hori Atal honen 1 zatiko c) txatalean esandakoari ez beste ezeri balerio, gastuen zehaztapen-zerrendetan hori gehienera zenbateraino gehitu daitekeen adieraziko da. Horrelakotan, Jaurlaritzak erabakiko du, Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren eta Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz, gehitze hori egiteko era.

4. Atal honen lehenengo zatiko d) txatalaren gai denekoan, Izaiki horiei eskuratu beharreko ordainketa diruizendapenak dagokion diruegitamuak onartu dedinean jarri ditzan mugetaraino gehitu ahal izango dira.

27garren Atala.—Nolakoz gehikizun diren Diruizendapenak

Lege honen 26garren Atalean agintzen direnak horrela direla ere, honako hauek dagozkien diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendetan gehikizun direla berariz agertu beharrik gabe horietan zermugatuko dira:

a) Lanarigoaren gizarte-emendioen jaurpideei dagozkien bazkide-saritarako ordainketa-diruizendapenak, gizarte-emendioen ordainketa-jaurpidetzan egon daitezen aldakuntzen ondorioz bakoitzean erabilgarri izan daitezen manuen arauera aitortu eta lakatu daitezen eginbeharrei darien zenbatekoz.

b) Merkataritzako Iharduntze-Erakunde Burujabeentzako ez beste inorentzako izendapen hauek:

– Iharduntze-Sailarentzat indarrean dauden araupideen ariora egindako irabazi-banakuntzei buruzkoak.

– Emendio eta andeapen-baltzak hornitzekoak.

– Partzuer direneko Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaiki eta Herri-Baltzuei izendatutakoak eskuratzekoak, Lege honen 110garren atalak jartzen duen mugarekin.

c) Agizko laguntzetarako izendapenak, egindako dirueskuraketen arauera zehaztu behar direla aurrez agindua egon dedinean.

28garren Atala.—Diru-bilketagatikako gehikuntza

Eratxikita dauzkaten diru-eskuraketak benetan biltzearen araueurako gehikizunetan zermugatutako diruizendapenen zenbatekoa, araudi bidez jarri daitezen artezpideak esan dezatenaren arauera egokituko dute zenbateko hori.

Hirugarren Saila.—Beste ordainketa-diruizendapen batzuk

29garren Atala.—Diruizendapen Aldakorrak

1. Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendan egon, eta horien behin-

a) La efectiva recaudación de los ingresos que, de acuerdo con las disposiciones vigentes al respecto, hayan ido afectados directamente al crédito o créditos de que se trate.

b) El reconocimiento de obligaciones específicas del respectivo ejercicio según disposiciones con rango de Ley.

c) Los límites y condiciones que establezcan las Leyes de Presupuestos Generales para cada ejercicio.

d) La aprobación, conforme a lo dispuesto en la presente Ley, de los presupuestos correspondientes a Entes integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma, no constituidos a la fecha de entrada en vigor de la correspondiente Ley de Presupuestos Generales.

2. Los créditos de pago calificados como ampliables figurarán expresamente como tales en los estados de gastos de los presupuestos respectivos.

3. Si la calificación de ampliables resultase exclusivamente de lo establecido en la letra c) del epígrafe 1 de este artículo, los estados de gastos indicarán el importe máximo hasta el cual los créditos pueden ser incrementados. En estos casos el Gobierno, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda previa aprobación de la Comisión Económica, acordará la forma de llevar a cabo dicha ampliación.

4. En el caso contemplado en la letra d) del epígrafe 1 del presente artículo, los créditos de pago a transferir a dichos Entes podrán ser ampliados hasta el límite que establezca el respectivo presupuesto una vez esté aprobado.

Artículo 27.—Créditos Ampliables por naturaleza

No obstante lo establecido en el artículo 26 de la presente Ley, tendrán la calificación de ampliables sin necesidad de figurar expresamente como tales en los estados de gastos de sus respectivos presupuestos:

a) Los créditos de pago destinados a las cotizaciones relativas al régimen de previsión social obligatoria del personal, en la cuantía resultante de las obligaciones que se reconozcan y liquiden según las disposiciones aplicables en cada caso como consecuencia de modificaciones en el régimen de contribución a la misma.

b) Las dotaciones que se detallan a continuación referidas exclusivamente a Organismos Autónomos Mercantiles:

– Las relativas a distribuciones de beneficios realizadas con arreglo a las normas vigentes para el Organismo.

– Las destinadas a dotar los fondos de previsión y amortización.

– Las destinadas a transferencias a los Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas en que participen, con el límite establecido en el artículo 110 de la presente Ley.

c) Las dotaciones para subvenciones corrientes cuando esté previamente establecido que hayan de fijarse en función de los ingresos realizados.

Artículo 28.—Ampliación por recaudación

Los créditos de pago que reciban la calificación de ampliables en función de la efectiva recaudación de los ingresos que les estén afectados, modularán su cuantía de acuerdo con las normas que reglamentariamente se establezcan.

Sección tercera.—Otros créditos de pago

Artículo 29.—Créditos variables

1. Tendrán el carácter de créditos variables aquellos créditos de pago incluidos en el estado de gastos del Presupuesto

-betiko zenbatekoa hori zehazteko kontutan izan beharreko neurtzearauen balioaren arauera finkatu beharreko ordainketa-diruizendapenak izango dira diruizendapen aldakor.

2. Diruizendapen aldakorrak izen horretxekin eta horientzat lehenengoan ohartemandakoei dagokien zenbatekoz agertuko dira gastuen zehaztapen-zerrendan.

30garren Atala.—Eraentza-Diruizendapenak

1. Diruegitamu bakoitzeko gastuzehaztapenean, Autonomia-Elkartearen agintepeko, izan ez daitezen gaiei buruzko egitasmoak egiteratzeko beste Herri-Izaiki batzuengandik diruak hartu izanaren ondoriozko eginbeharrei erantzuteko behar daitezen ordainketa-diruizendapenak agertuko dira.

2. Aurreko zatian esandako egoeraren ondoriozko izan daitezen ordainketa-diruizendapenak, horietakoak direla adieraziz sartuko dira gastuen zehaztapen-zerrendetan, eta horien egiterapena, indarrean dauden horretzazko araupideei atxikiz egingo da.

3. Batipat, Autonomia-Elkartearen agintepeko izan ez eta horien egiterapena Erresumak haren eskutan utzitako egitamuei buruzko ordainketa-diruizendapen izan, eta horientzako dirubideak Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzatikakoak izan daitezenean, Lege honen 18garren Atalaren 2 zatian agintzen denez egingo da.

31garren Atala.—Geldialdiango Diruizendapenak

1. Guztizko Diruegitamuen zati diren egitamuetatik edozeinetako gastuen zehaztapen-zerrendaren barruan, Guztizko Diruegitamuen Legea onartu zen egunean oraindik sortu gabeko Autonomia-Elkarteko Erakundegoren-Ardularitzako beste Izaiki batzuen agizko nahiz domuzko egiketetarako diruz hornitzeko ordainketa-diruizendapenak ez dira finkotzat ez behin-betikotzat joko, eta dagokien Izaikia sortarazi eta horren Diruegitamua Lege honetako manuen arauera ontzat eman ondoren Izaiki horren benetako beharrak zehaztu ahal ditzanerarte zintzil'k geldituko dira.

2. Aurreko zatian esaten dena, Lege honen 71garren Atalean ohartematen denaren kartetan gabe izango da.

Laugarren Saila.—Gerorako lotzezko diruizendapenak

32garren Atala.—Zer diren

1. Urte batzuetarako izan eta ekonomia-urtean hitzartu daitezkeen gastu guztiek osatzen dute gerorako lotzezko diruizendapenen zehaztapen-zerrenda.

2. Gerorako lotzezko diruizendapenen zehaztapen-zerrendak, bakoitzaren guztizko zenbatekoa eta egiteratzeko ohartematen diren ekonomia urteak adieraziko ditu.

3. Gerorako lotzezko diruizendapenen zehaztapen-zerrenda onartzeak, horiek jarritako modutan sendesteko baimena ematen du.

4. Diruegitamuetan ezingo da ekonomia-urte berean egiteratzen hasi ez dedin gerorako lotzezko diruizendapenik sartu, eta horretarako ordainketa-diruizendapenak hornituta egon beharko dute.

de la Administración de la Comunidad Autónoma cuyo importe definitivo se fije en función del valor que alcancen los módulos que deban intervenir en su determinación.

2. Los créditos variables figurarán expresamente con tal denominación en el estado de gastos y por un importe que responda a las previsiones inicialmente establecidas al respecto.

Artículo 30.—Créditos de Gestión

1. Los estados de gastos de los presupuestos respectivos recogerán los créditos de pago necesarios para hacer frente a las obligaciones que se deriven de la percepción de fondos de otros Entes Públicos, para la ejecución de proyectos en materias cuya competencia no corresponda a la Comunidad Autónoma.

2. Los créditos de pago que respondan a situaciones a que se refiere el epígrafe anterior figurarán en los estados de gastos con indicación de tal circunstancia y su ejecución se sujetará a la normativa vigente al respecto.

3. En particular, los créditos de pago relativos a proyectos cuya ejecución haya sido delegada por el Estado a la Comunidad Autónoma al pertenecer a materias que no son de su competencia y cuya financiación provenga del Fondo de Compensación Interterritorial, se ajustarán a lo establecido en el epígrafe 2 del Artículo 18 de la presente Ley.

Artículo 31.—Créditos en Suspenso

1. Dentro del estado de gastos de cualquiera de los presupuestos integrantes de los Generales, los créditos de pago destinados a transferir fondos, para operaciones corrientes o de capital, a otros Entes integrantes de la Administración Institucional de la Comunidad Autónoma que no se hayan constituido a la fecha de aprobación de la Ley de Presupuestos Generales, no se entenderán fijos ni definitivos, y quedarán en suspenso, hasta que puedan concretarse las necesidades reales del respectivo Ente, en función de su respectivo presupuesto, una vez aquél haya sido constituido y éste sea aprobado de acuerdo con las disposiciones contenidad en la presente Ley.

2. Lo establecido en el apartado anterior se entenderá sin menoscabo de lo establecido en el artículo 71 de la presente Ley.

Sección cuarta.—Los créditos de compromiso

Artículo 32.—Definición

1. El estado de créditos de compromiso está constituido por el conjunto de gastos de carácter plurianual que pueden comprometerse durante el ejercicio.

2. El estado de créditos de compromiso indicará para cada uno de ellos su cuantía total y ejercicios previstos para su ejecución.

3. La aprobación del estado de créditos de compromiso autorizará a su formalización en las condiciones establecidas.

4. Los presupuestos no podrán recoger créditos de compromiso cuya ejecución no comience en el propio ejercicio, a cuyo efecto deberán estar dotados los correspondientes créditos de pago.

33garren Atala.—Autonomia-Elkarteko eta Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeen Arduralaritza

Autonomia Elkarteko eta Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeetako Arduralaritzaren diruegitamuetan sartutako gerorako lotzezko diruizendapenak gauzetango diruezarketei, zuzkiketazko, teknika eta zientzia ahokularitzako eta antolapide-alogerako eragiketei buruzkoak badira, Jaurlaritzak, Ekonomia-Batzordeak onartu ondoren, horiekiko ituneak lehenengoan ontzat emandako zenbatekoari ehuneko 20koa gehituz eta lehen ohartemandako aldia baino urtebete gehiagorako sendetsi daitezeneko baimena eman ahal izango du. Baimen horien berri, Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordeari hiru hilabetez behin emango zaio.

34garren Atala.—Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeak, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaiki eta Herri-Baltzak

1. Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeen eta Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaiki eta Herri-Baltzuen Diruegitamuetan sartutako gerorako lotzezko diruizendapenen zehaztapen-zerrendan, ez dira domu-eragiketei buruzkoak baino sartuko.

2. Izaiki berezien arduradun izan daitezen ihardutze-sailek, Ekonomia eta Herriogasun-Sailari asmoa jakinarazita, lehenengoan ontzat emandako zenbatekoak ehuneko 10 gehitu ahal izango dituzte. Ekonomia-Batzordeak aurrez onartuta, Jaurlaritzaren baimenez, gehikuntza horrek ehuneko 30ekoraino iritsi ahal izango du. Baimen-emate hoRien berri, Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordeari, hiru hilabetez behin emango zaio.

35garren Atala.—Baimenik gabeko gerorako loturak

1. Hurrengo ekonomia-urtetan ere egiteratu beharreko gastuez jabetzeko ez da onarpenik ez baimenik beharko gastu hoiek indarrean dauden legebideei atxikiz egindako zorpetzeei darizkien dirubidetza-zamei eta kitapenei badagozkie.

2. Gainera, eta 33garren Atalean esandako erakundeak izan daitezenean, ogasun mugiezinen alogerei buruzko gerorako loturetarako ere ez da onarpenik ez baimenik beharko.

36garren Atala.—Haundiagotzea

Gerorako lotzezko diruizendapenen zehaztapen-zerrendan dagokion ordainketa-diruegitamuetako diruatal gebikizun egotea gertatuz gero, dagokion diruegitamuan, beti, ordainketa-diruegitamuaren gehikuntzak dagokion gerorako lotura nola aldatzen duen adierazi beharko da.

Artículo 33.—Administración de la Comunidad Autónoma y Organismos Autónomos Administrativos

En el supuesto de que los créditos de compromiso incluidos en los presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma y de los Organismos Autónomos Administrativos, se refieran a inversiones reales y a operaciones de suministro, de asistencia técnica y científica y de arrendamiento de equipos, el Gobierno, previa aprobación de la Comisión Económica, podrá autorizar que los contratos respectivos se formalicen con un incremento del 20 % sobre la cuantía inicialmente aprobada y por un período que exceda en un año al previsto originalmente. De tales autorizaciones se dará cuenta, trimestralmente, a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

Artículo 34.—Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas

1. El estado de créditos de compromiso incluidos en los Presupuestos de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas se limitará a recoger los relativos a operaciones de capital.

2. Los órganos responsables de las distintas Entidades podrán, previa comunicación al Departamento de Economía y Hacienda, incrementar en un 10 % los importes inicialmente aprobados. Dicho incremento podrá llegar hasta el 30 % con autorización del Gobierno, previa aprobación de la Comisión Económica. De tales autorizaciones se dará cuenta, trimestralmente, a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

Artículo 35.—Compromisos sin autorización

1. No se requerirá aprobación ni autorización para la adquisición de compromisos para gastos que hayan de extenderse a ejercicios posteriores cuando correspondan a cargas financieras y amortizaciones derivadas del endeudamiento realizado en conformidad con las disposiciones vigentes.

2. Además, en el caso de las entidades a que se refiere el artículo 33, tampoco se requerirá aprobación ni autorización respecto a compromisos relativos al arrendamiento de bienes inmuebles.

Artículo 36.—Ampliación

Si el estado de créditos de compromiso contuviese partidas de las que el correspondiente crédito de pago tuviese la calificación de ampliable, el presupuesto respectivo deberá recoger los términos en que, en su caso, la efectiva ampliación del crédito de pago modifique la cuantía del correspondiente de compromiso.

III IDAZPURUA
DIRUEGITAMUEN EGITURA

LEHENENGO ATALBURUA
Orotariko araupideak

37garren Atala.—Egitura-arauak

Guztizko Diruegitamuen zati izan daitezen diruegitamu guztietako diru-eskuraketen eta gastuen zehaztapen zerrendak, Idazpuru honetan dauden egitura-arauei eta horiek osabideratzeko gainontzeko manuei atxikiz egingo dira.

TITULO III
LA ESTRUCTURA DE LOS PRESUPUESTOS

CAPITULO PRIMERO
Normas generales

Artículo 37.—Normas de estructura

Los estados de ingresos y de gastos integrantes de cada uno de los presupuestos que formen parte de los Generales, serán elaborados de acuerdo con las normas de estructura contenidas en el presente Título y demás disposiciones que las desarrollen.

38garren Atala.–Agintepidea

1. Ekonomia eta Herriogasun-Sailari dagokio Diruegitamuen egitura Lege honetan agintzen denaren arauera zehaztea; horretarako, diruegitamu horietako bakoitzaren berarizko zernolakoak kontutan izan beharko dira eta bai doakien Sail, Ihardutze-Erakunde, Baltzu eta Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikiek egin ditzaten saloak eta eman ditzaten aholkuak ere.

2. Sail bakoitzari dagokio bere agintepeko Ihardutze-Erakundeen Diruegitamuen egitura gauzatzea.

3. Herri-Baltzu edo Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaiki bakoitzak, bere Diruegitamuentzat Ekonomia eta Herriogasun-Sailak jarritako oinarrizko egitura bere berezitasunei egokituz egiteratu ahal izango du.

39garren Atala.–Euskal herri-alorra batean biltzea

Foru-Diputazioek eta Toki-Erakundeek, eta bai horien menpeko Ihardutze-Erakundeek ere 27/1983 Legearen 15garren atalean aditzera ematen denez, Lege honek dakartzanen kide izan daitezen irizpideak erabiliko dituzte bere diruegitamuen egituraketan, euskal herri-alorra osatzen duten diruegitamu guztiak batean bildu ahal izateko bide.

Artículo 38.–Competencia

1. Corresponde al Departamento de Economía y Hacienda la determinación de la estructura de los presupuestos de acuerdo con lo dispuesto en la presente Ley, debiendo para ello tener en cuenta las características específicas de cada uno de ellos así como las propuestas y recomendaciones que al efecto hagan los Departamentos, Organismos, Sociedades y Entes Públicos de Derecho Privado afectados.

2. Corresponde a cada Departamento el desarrollo de la estructura presupuestaria de los Organismos Autónomos de él dependientes.

3. Cada Sociedad Pública o Ente Público de Derecho Privado podrá desarrollar con arreglo a sus peculiaridades la estructura básica de sus Presupuestos establecida por el Departamento de Economía y Hacienda.

Artículo 39.–Consolidación del sector público vasco

Las Diputaciones Forales y Entes Locales, así como los Organismos y Entidades de ellos dependientes, aplicarán, en la forma señalada en el artículo 15 de la Ley 27/1983, de 25 de Noviembre, criterios de estructura presupuestaria homogéneos a los contenidos en la presente Ley, con el fin de posibilitar la consolidación de todos los presupuestos integrantes del sector público vasco.

BIGARREN ATALBURUA

Kontaduritza-egitura

Lehenengo Saila.–Autonomia-elkartearen, ihardutze-erakunde burujabeen eta norbanako-alorreko Legepeko herri-izaikien arduralaritza

40garren Atala.–Ekonomiazko zerdena

Sail honen gai diren erakundeen dirugitamuetan sartutako dirueskuraketen eta gastuen zehaztapen-zerrendak, diruegitamuen ekonomiazko nolakoa oinarri dela zehaztutako kontaduritza-egituraren arauera aurkeztuko dira.

41garren Atala.–Diruizendapen-moetak

1. Aurreko Atalaren gai diren gastuen zehaztapen-zerrenden kontaduritza-egituran, agizko gastutarako eta domu-eragiketetarako diruizendapenen arteko bereizketa egingo da.

2. Agizko gastutarako diruizendapenetan, honako hauek bereiziko dira:

a) Lanari-gastutarakoak.

b) Ihardunagatikako gastutarakoak.

c) Agizko gastutarako eskuraketak eta dirulaguntzak.

d) Ondarea osatzen duten ogasun finkoen andeapen-saritarakoak eta bai egindako gastu kitagarrien kitapenerakoak ere.

Domu-eragiketetarako diruizendapenetan, diruezarketetarako diruizendapenen eta dirubidetza-egiketetarakoen arteko bereizkuntza egingo da.

4. Domu-eragiketetarako diruizendapenetan honako hauek bereiziko dira:

a) Gauzetango diru-ezarketak.

b) Gauzetango diru-ezarketetarako eskuraketak eta dirulaguntzak.

CAPITULO SEGUNDO

Estructura contable

Sección primera.–Administración de la Comunidad Autónoma, organismos autónomos y entes públicos de derecho privado

Artículo 40.–Naturaleza económica

Los estados de ingresos y de gastos contenidos en los presupuestos de las entidades a que se refiere la presente Sección se presentarán de acuerdo con una estructura contable determinada en base a la naturaleza económica de los mismos.

Artículo 41.–Tipos de créditos

1. La estructura contable de los estados de gastos a que se refiere el artículo anterior distinguirá entre créditos para gastos corrientes y para operaciones de capital.

2. Los créditos para gastos corrientes distinguirán entre:

a) Gastos de personal.

b) Gastos de funcionamiento.

c) Transferencias y subvenciones para gastos corrientes.

d) Amortización de los activos fijos integrantes del patrimonio así como de los gastos amortizables incurridos.

3. Los créditos para operaciones de capital distinguirán entre créditos para inversiones y créditos para operaciones financieras.

4. Los créditos para inversiones distinguirán entre:

a) Inversiones reales.

b) Transferencias y subvenciones con destino a inversiones reales.

5. Dirubidetza-eragiketetarako diruizendapenetan honako hauek bereiziko dira:

a) Zorpetzearen ondoriozko dirusaritarakoak.

b) Dirubidetza-ogasunak gehitzekoak.

c) Dirubidetza-zorpideak gutxitzekoak.

d) Dirubidetza-eragiketetarako eskuraketa eta diru-laguntzatarakoak.

6. Lege honi dagozkionetarako, hartzaileak Autonomia-Elkarteko herri-alorra osatzen duten Izaikietakoak direnean horiei dirua ordainik gabe ematea dirueskuraketa izango da, eta diruen hartzaileak beste nolanahiko enpresak edo norbanakoak izan daitezenean, berriz, dirulaguntzak.

Bigarren Saila.—Herri-baltzuak

42garren Atala.—Herri-Kontaduritzaren Egitamua

Herri-Baltzuen dirueskuraketen eta gastuen zehaztapen-zerrenden Kontaduritza-egitura, Autonomia-Elkarteak jarri dezan Herri-Kontaduritzaren Egitamuari egokituko zaio.

HIRUGARREN ATALBURUA

Egitaraukako sailkapena

43garren Atala.—Edukia

Autonomia-Elkartearen eta horren Arduralaritzazko Ihardutze-Erakundeen Arduralaritzaren Diruegitamuetako ordainketa-diruizendapenak egitarauka sailkatuta aurkeztuko dira.

2. Egitarau bakoitzak lortu nahi diren helburuei, ekonomia-urtean beharko diren gizakizko eta dirubidezko baliapideei, egiteratu beharreko ihardunari eta egiterapenaren arduradunei buruzko argipideak izango ditu berebaitan.

3. Lortu nahi diren helburuak, zenbakiz neurtzeko eta jarraipena egin ahal izateko modutan zehaztuko dira. Helburuak zenbakiz neurtu ezinekoak izan daitezenetan, lortu nahi diren helburuen egiterapen-mailaren zaingoa izateko bide eman dezaten ezagukarizko zenbakirik egokienak hartuko dira.

4. Egitarau bakoitzak, hala badagokio, hori egiteratzetik atera-asmo izan eta dagozkion diruegitamuetako dirueskuraketen zehaztapen-zerrendan sartutako dirueskuraketei buruzko argipideak izango ditu berebaitan.

44garren Atala.—Gerorako lotzezko diruizendapenak

Autonomia-Elkartearen eta horren Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeen Arduralaritzaren Diruegitamuetango gerorako lotzezko diruizendapenak, dagozkien ordainketa-diruizendapenak barne izan ditzaten egitarauen barruan dagozkien ordainketa-diruizendapenak zeintzuk diren behar bezala zehaztuz aurkeztu eta, era berean, Lege honen 40garren eta 41garren Atalean esandako Kontaduritza-egituraren arauera sailkatuko dira.

45garren Atala.—Aurkezte-modua

1. Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuetan, egitarauak, Arduralaritza horrek une bakoitzean izan dezan erakuntzaren arauera aurkeztuko dira.

5. Los créditos para operaciones financieras distinguirán entre:

a) Intereses derivados del endeudamiento.

b) Aumento de activos financieros.

c) Disminución de pasivos financieros.

d) Transferencias y subvenciones con destino a operaciones financieras.

6. A los efectos de la presente Ley se entenderá por transferencia la entrega de fondos, sin contrapartida de los beneficiarios, cuando éstos sean Entes integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma, y por subvenciones cuando los beneficiarios de los fondos sean cualesquiera otras entidades o personas.

Sección segunda.—Sociedades públicas

Artículo 42.—Plan de Contabilidad Pública

La estructura contable de los estados de ingresos y gastos de las Sociedades Públicas se adecuará al Plan de Contabilidad Pública que se establezca por la Comunidad Autónoma.

CAPITULO TERCERO

Clasificación por programas

Artículo 43.—Contenido

1. Los créditos de pago integrantes del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma y de sus Organismos Autónomos Administrativos se presentarán clasificados por programas.

2. Cada programa recogerá la información relativa a los objetivos por él perseguidos, medios humanos y financieros necesarios en el ejercicio, actividades a llevar a cabo y responsables de su ejecución.

3. Los objetivos perseguidos por cada programa se concretarán en términos cuantificables y susceptibles de seguimiento. En los casos en que los objetivos no sean cuantificables se adoptarán los números índices o indicadores más adecuados que permitan el control del grado de consecución de los objetivos propuestos.

4. Cada programa incluirá, en su caso, información de los ingresos que se prevea deriven de su realización y que estén recogidos en el estado de ingresos del respectivo presupuesto.

Artículo 44.—Créditos de compromiso

Los créditos de compromiso del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma y del de sus Organismos Autónomos Administrativos se presentarán debidamente referenciados a los créditos de pago correspondientes a aquéllos, dentro de los programas en que dichos créditos de pago estén incluidos y, del mismo modo, se clasificarán de acuerdo con la estructura contable a que se refieren los artículos 40 a 41 de la presente Ley.

Artículo 45.—Forma de presentación

1. Dentro del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma los programas se presentarán de acuerdo con la organización que, en cada momento, rija su Administración.

2. Sail bati baino gehiagori dagozkien egitarauak, Jaurlaritzak Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz agindu dezan moduan aurkeztuko dira.

46garren Atala.—Egitura-gastuentzako Egitarauak

Egitarau berezien bateango gastu izan, eta horietako bakoitzarekiko eratxikipena egitea ezinezko izan dedinean, egitura-gastuetarako egitarauak gertatu ahal izango dira.

Egitura-gastuen egitarauetan sartutako diruizendapenetan, zein egitarautarakoak diren adierazi beharko da.

47garren Atala.—Orotariko diruizendapenetarako eta dirusaritarako egitarauak

Beti ere, honako hauetarako diruzko horniketak banakako egitaraukakoak izango dira:

a) Lege honetako 21garren Atalak dioen orotariko diruizendapenak egitekoak.

b) Zorpetze-eragiketen ondoriozko dirusari eta kitapen-zatiak ordaintzekoak.

48garren Atala.—Eraentza-egitarauak

Lege honetako 30garren Atalean esandako erantzarako diruizendapenak baizik barne izan ez ditzaten egitarauei, eraentza-egitarau deituko zaie.

Egitarau horiek, Lege honen 18garren Atalean aipatzen diren eta horiei dagozkien eraentzatikako dirueskuraketei buruz egoki izan daitezen argipideak izango dituzte barne, aurreko 43garren Ataleko 4garren zatiak jartzen dituen modutan.

49garren Atala.—Izaikientzako eskuraketak

1. Egitarau batek, bere helburuak betetzeko Autonomia-Elkarteko herri-alorra osatzen dutenetako beste Izaiki batzuei eskuraketak egiteko ordainketa-diruizendapenak barne izatea gertatuz gero, egitarau horrek, edo dirua hartzen duen Izaikiaren diruegitamuetan hori dagokion egitarau edo zehaztapen-zerrendak, diru horien azkeneko zertarakoari buruzko behar adinako argipide izango du berebaitan, Lege honen 43garren, 55garren eta ondorengo Ataletan zehazten den modutan.

2. Aurreko zatian esandako Izaiki horiek Guztizko Diruegitamuen Legean ontzat eman dedin egunean oraindik sortu gabe egotea gertatuz gero, horiei dagozkien egitarauei Lege honetango arauei atxikiz egindako Izaiki horientzat aintzin-ohartemandako diru-egitamua erantsi beharko zaie.

50garren Atala.—Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltza

Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzaren pentzutan egin beharreko diruezarketak gauzatzeko bide izan eta Autonomia-Elkartearen agintepeko gaiei buruzkoak izan daitezen ordainketa-diruizendapenak, dagozkion egitarauetan sartuko dira, horietakoak direla garbi erasota utziz.

51garren Atala.—Lanarigo-gastuak

Lanarigo-gastuei erantzuteko ordainketa-diruizendapenek, egitarau bakoitzean, egitarau horri eratxikitako lanari-erroldeak zehaztuko dituzte, ohartematen diren lanari berriak, horiei dagokien Izaikiekiko legezko atxikipen-modua, duen lanari-maila eta ordainsari bereziak adieraziz.

2. Los programas que correspondan a más de un Departamento se presentarán en la forma que determine el Gobierno, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda.

Artículo 46.—Programas de gastos de estructura

Podrán presentarse programas de gastos de estructura que recojan los gastos comunes a diversos programas y cuya imputación a los mismos no resulte factible.

Los créditos incluidos en los programas para gastos de estructura deberán indicar los programas a que se refieren.

Artículo 47.—Programas para crédito global e intereses

En cualquier caso constituirán programas independientes las dotaciones con destino a:

a) La creación del crédito global a que se refiere el artículo 21 de la presente Ley.

b) El pago de los intereses y amortizaciones derivados de las operaciones de endeudamiento.

Artículo 48.—Programas de gestión

Los programas que recojan exclusivamente créditos de gestión a que se refiere el artículo 30 de la presente Ley recibirán el nombre de programas de gestión.

Dichos programas incluirán la información pertinente sobre los correspondientes ingresos de gestión a que se refiere el artículo 18 de esta Ley, en los términos que establece el epígrafe 4 del artículo 43 anterior.

Artículo 49.—Transferencias a Entes

1. En el caso de que un programa contuviese, para el cumplimiento de sus objetivos, créditos de pago para transferencias a otros Entes integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma, el citado programa o el correspondiente programa o Estado dentro del presupuesto del Ente receptor de los fondos, contendrá información suficiente sobre el destino final de dichos fondos en los términos especificados en los artículos 43 y 55 y siguientes de la presente Ley.

2. En el caso de que los Entes señalados en el epígrafe anterior no se hubieran constituido a la fecha de aprobación de la Ley de Presupuestos Generales, los correspondientes programas deberán acompañarse del presupuesto previsto de aquéllos elaborado de conformidad con las normas contenidas en la presente Ley.

Artículo 50.—Fondo de Compensación Interterritorial

Los créditos de pago destinados a la realización de proyectos en que deban materializarse las inversiones a efectuar con cargo al Fondo de Compensación Interterritorial relativos a materias de competencia de la Comunidad Autónoma se incluirán en sus respectivos programas especificando claramente esta circunstancia.

Artículo 51.—Gastos de personal

Los créditos de pago con destino a satisfacer gastos de personal, especificarán, dentro de cada programa, la plantilla adscrita al mismo con indicación de las nuevas corporaciones previstas, de la relación jurídica que le une al Ente de que se trate, la categoría profesional que ostenta y los distintos conceptos retributivos.

LAUGARREN ATALBURUA

Egituraren eta Ihardunaren Arauerako Sailkapenak

52garren Atala.–Eremua

Autonomia-Elkarteko eta horren Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeen Arduralaritzaren Diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendak egitarauka eginda egoteaz gainera, egituraren eta ihardunaren arauerako sailketa baten ariora egingo dira.

53garren Atala.–Egituraren arauerako Sailkapena

1. Egituraren arauerako sailkaketak, ordainketa-diruizendapenak eta gerorako lotzezkoak Lege honen 40garren eta 41garren Atalak dioten Kontaduritza-egituraren arauera kidekatuta aurkeztuko ditu, agindu dedin erakuntza--zehaztasunarekin.

2. Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzaren pentzutango dirubideek izan ditzaten diruezarketa-egitasmoak, aurreko zatian esan den erakuntza-zehaztapenari atxiki gabe kidekatuz egingo dira, eta horien barne-banakuntza egitasmo horien nolakoaren arauerakoa izango da.

54garren Atala.–Ihardunaren arauerako Sailkapena

Ihardunaren arauerako Sailkaketa, ordainketa-diruizendapenak eta gerorako lotzezkoak zehaztu daitezen erakuntza-zati bakoitzak egiteratu beharreko ihardunaren nolakoaren arauera kidekatuz egingo da.

BOSGARREN ATALBURUA

Dirubideen Aurretiazko Zehaztapen-Zerrendak

55garren Atala.–Zerrendapena

Nolanahiko Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeen ekintzapideak, eta bai Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikien eta Herri-Baltzuenak ere, honako Diruebideekiko Aurretiazko Zehaztapenetan erasota utziko dira:

a) Ustiaketa-kontua.

b) Garbitasun-kontua.

c) Diruen Nondikakoaren eta Zertarakoaren Zehaztapen--zerrenda.

Aurreko zatian esandako agirisortaren gehigarri, ekonomia-urtean norberegain hartu-asmo diren urte batzuetarako gerorako loturen zehaztapena erantsiko zaio, Lege honen 34garren Atalean esandako moduan.

Aurreko lerroaldietan ohartemandako dirubideen zehaztapen-zerrendek eta urte askotarako lotzezkoen xehapenak Izaiki bakoitzaren Ekintza-Egitarauan sartuko dira, bertan iraganean izandako helburuek eta horien betebideratze--mailak, baita jarritako jomuga berriek ere horien ahalbidetasuna eta nahitasuna zurituz, berariz azaldu beharko dutela.

56garren Atala.–Aurretiazko Ustiaketa-Kontua

1. Aurretiazko Ustiaketa-Kontuak, bakoitzean, dirueskuraketen zehaztapen-zerrenda eta horri dagozkion haztapenak eta gastuen zehaztapen-zerrenda, beharren balioa zenbatuz bilduko ditu, horiek guzti horiek ekonomia-urte horretako ihardunari dagozkiola.

2. Dirueskuraketen zehaztapen-zerrendak berariz bereiztuko ditu Autonomia-Elkarteko Arduralaritzagandik eta

CAPITULO CUARTO

Clasificaciones Orgánica y Funcional

Artículo 52.–Ambito

Con independencia de su elaboración por programas, los estados de gastos de los presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma y de sus Organismos Autónomos Administrativos se elaborarán de acuerdo con una clasificación orgánica de los mismos y otra funcional.

Artículo 53.–Clasificación orgánica

1. La clasificación orgánica presentará, con el nivel de especificación organizativa que se determine, los créditos de pago y los de compromiso agrupados en base a la estructura contable a que se refieren los artículos 40 y 41 de la presente Ley.

2. Los proyectos de inversión que se financien con cargo al Fondo de Compensación Interterritorial se agruparán independientemente de la especificación organizativa a que se refiere el epígrafe anterior, y su distribución interna responderá a la naturaleza de los mismos.

Artículo 54.–Clasificación funcional

La clasificación funcional agrupará los créditos de pago y los de compromiso según la naturaleza de las actividades a desarrollar por cada unidad organizativa que se determine.

CAPITULO QUINTO

Estados Financieros Previsionales

Artículo 55.–Enumeración

Las actividades de todo tipo de los Organismos Autónomos Mercantiles así como de las Entidades Públicas de Derecho Privado y Sociedades Públicas, quedarán reflejadas en los siguientes Estados Financieros Previsionales:

a) Cuenta de Explotación.

b) Balance.

c) Estado de Origen y Aplicación de Fondos.

Como documentación adicional a la establecida en el apartado anterior se acompañará un detalle de los compromisos de carácter plurianual previstos contraer durante el ejercicio, en los términos establecidos en el artículo 34 de la presente Ley.

Los estados financieros y el detalle de los compromisos plurianuales previstos en los párrafos anteriores formarán parte del Programa de Actuación de cada Ente, en el que deberán figurar de modo expreso los objetivos perseguidos en el pasado con la evolución de su cumplimiento, así como los nuevos objetivos trazados con la justificación de su posibilidad y deseabilidad.

Artículo 56.–La Cuenta de Explotación Previsional

1. La Cuenta de Explotación Previsional recogerá en cada caso el estado de ingresos con las correspondientes estimaciones y el estado de gastos con la evaluación de las necesidades, unos y otros referidos al desarrollo de sus actividades corrientes en el ejercicio de que se trate.

2. El estado de ingresos diferenciará específicamente las transferencias a percibir de la Administración de la Comuni-

horren herri-alorra osatzen duten gainontzeko Izaikiengandik hartzekoak, Lege honen 16garren Atalean esaten diren modutan.

57garren Atala.—Aurretiazko Garbitasun-Kontua

Aurretiazko garbitasun-kontuan, bere gai den Izaikiaren ondarea ekonomia-urtearen azken egunean nola egongo denaren aintzin-soma izango du barne.

58garren Atala.—Diruaren Nondikakoaren eta Zertarakoaren Aurretiazko Zehaztapen-Zerrenda

Diruen Nondikakoaren eta Zertarakoaren Aurretiazko Zehaztapen-Zerrendak, horren gai den Izaikiaren dirubidetza-egoerak ekonomia-urtean ustez egingo duen aldakuntza erakutsiko du.

SEIGARREN ATALBURUA

Lurraldekako Sailkaketa

59garren Atala.—Lurraldekako Sailkapena

1. Egitarauen eta Dirubidetzazko Aurretiazko Zehaztapen-Zerrenden egiturak dirueskuraketen, ordainketa-diruizendapenen eta gerorako lotzezkoen lurraldekako sailkapena izango du barne, horien egiterapenerako ohartematen diren gaien eta zertzeladen nolakoek hori eginkizun egin dezaten neurrian, arau-bidez jarri daitezen arauen ariora.

2. Nolanahi ere, domu-eragiketak lurraldeka sailkatuko dira.

3. Aurreko zatian esandako gastuen eta diruizendapenen lurraldeen arauerako sailkaketa Kondaira-Lurraldeka egingo da eta, hala egokituz gero, egoki eritzitako beste lurralde-eremu batzuen eretzean.

IV IDAZPURUA

GUZTIZKO DIRUEGITAMUAK GERTATZEKO BIDEAK

60garren Atala.—Artezpideak

1. Ekaineko lehenengo astearen barruan Jaurlaritzak, Ekonomia-Batzordeak bere onarpena eman ondoren Ekonomia eta Herriogasun-Sailak egindako saloz, hurrengo ekonomia-urterako Diruegitamuak gertatzeko ekonomiazko artezpideak Sailburu bereziei jakinarazi, eta horiek bere menpeko Izaiki guztiei ezagutaraziko dizkiete.

2. Aurreko zatian esandako ekonomiazko artezpideekin batean, Jaurlaritzak, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak Lege honek dakartzan araupideei atxikiz gertatutako teknikazko artezpideak bidaliko ditu.

61garren Atala.—Aintzin-Egitasmoak

1. Aurreko Atalean esandako artezpideak beteaz, Jaurlaritzako Sailburu bereziek eta beste erakuntza-elkarte batzuetako arduradunek, honako hauek geitatu eta Ekonomia eta Herriogasun-Sailburuari bidaliko dizkiote:

a) Sailaren beraren dirueskuraketa eta gastuen zehaztapen-zerrenden aintzin-egitasmoak, eta baita bere menpeko Ihardutze-Erakunde Burujabe, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaiki eta Herri-Baltzu bakoitzari dagozkionak ere.

dad Autónoma y de los demás Entes integrantes de su sector público, en los términos recogidos en el Artículo 16 de la presente Ley.

Artículo 57.—Balance Previsional

El Balance Previsional recogerá la situación patrimonial del Ente respectivo prevista al último día del ejercicio económico.

Artículo 58.—El Estado de Origen y Aplicación de Fondos Previsional

El Estado de Origen y Aplicación de Fondos Previsional mostrará la variación prevista en la situación financiera del Ente de que se trate, durante el ejercicio económico.

CAPITULO SEXTO

Territorialización

Artículo 59.—Clasificación territorial

1. La estructura de los programas y de los Estados Financieros Previsionales incluirá una clasificación territorial de los ingresos, créditos de pago y de compromiso en la medida en que lo permitan la naturaleza de los distintos conceptos y las circunstancias previstas para su realización, de acuerdo con las normas que se establezcan reglamentariamente.

2. En todo caso se territorializarán las operaciones de capital.

3. La territorialización de los gastos e ingresos contemplados en los apartados anteriores se llevará a cabo por Territorios Históricos y, en su caso, en función de otras circunscripciones territoriales que se considere conveniente.

TITULO IV

PROCEDIMIENTO DE ELABORACION DE LOS PRESUPUESTOS GENERALES

Artículo 60.—Directrices

1. Dentro de la primera semana de Junio el Gobierno, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, previa aprobación de su Comisión Económica, comunicará a los titulares de los distintos Departamentos, las directrices económicas sobre la elaboración de los presupuestos para el próximo ejercicio, que éstos trasladarán a los distintos Entes de ellos dependientes.

2. Junto con las directrices económicas a que se refiere el apartado anterior el Gobierno remitirá las directrices técnicas preparadas por el Departamento de Economía y Hacienda de conformidad a las normas contenidas en la presente Ley.

Artículo 61.—Anteproyectos

1. En cumplimiento de las directrices a que se refiere el artículo anterior los distintos Departamentos integrantes del Gobierno así como los responsables de otras comunidades organizativas elaborarán y enviarán al de Economía y Hacienda:

a) Los anteproyectos de estados de ingresos y gastos, del propio Departamento así como los correspondientes a cada uno de los Organismos Autónomos, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas dependientes del mismo.

b) Diruegitamu bakoitzak indarrean dagoenarekiko izan dituen ezberdintasun garrantzitzuenei eta hura gertatzeko erabilitako irizpideei buruzko Argipide-Txosten bat.

c) Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikien eta Herri-Baltzuen aurreko urteko diruegitamuen kontu-garbiketa.

d) Jaurlaritzak komenigarri eritzi eta aurreko 60garren Atalaren 1 zatian esanda bezala eskatutako beste edozein argipide.

2. Aurreko idazpuruko a) zatian esandako aintzin-egitasmoak Jaurlaritzak emandako artezpideei atxikiz egingo dira, eta bai indarrean egon eta bakoitzean baliagarri izan daitezen manu eta arauei ere, eta dagokion Sail edo Izaikiak izendatuta dauzkan egitekoen ondorioz egiteratu beharreko ekintzapide, eragiketa eta zerbitzu guztiak izango dituzte barne.

3. Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeak, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikiak edo Herri-Baltzuak izan daitezenean, Aurretiazko Ustiaketa-Kontuaren aintzin-egitasmoak, nolanahi ere, Autonomia-Elkartearen Arduralaritzagandik hartu beharreko agizko eskuraketen zenbatekoa izango du barne eta baita, egon badaude, gastuen zehaztapen-zerrendaren aintzin-egitasmoa dirubidez berdintzeko Autonomia-Elkarteko herri-alorreko beste Izaiki batzuegandikakoena ere. Horretzazko diruegitamuen arauera inori eskuratu beharreko eta hartu beharreko diruzenbatekoak berdinak izan, eta ekonomia-urteko dirubidebeharrei egokitu beharko zaizkie.

Domu-eskuraketentzat ere, dagozkien Aurretiazko Garbitasun-Kontuan eta jarritako zenbatekoek eta horiei datxezkien diruegitamuetangoek berdinak izan beharko dute.

62garren Atala.—Jaurlaritzari bidaltzea

1. Ekonomia eta Herriogasun-Sailak honako hauek bidaliko dizkio Jaurlaritzari, horietzazko erabakiak har ditzan:

a) Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuen Aintzin-Egitasmoa.

b) Autonomia-Elkarteko herri-alorra osatzen duten gainontzeko Izaiki etako bakoitzaren diruegitamuen aintzin-egitasmoa.

c) Hala egokituz gero, Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren eta horren Ihardutze-Erakundeen berenezko zergei buruzko zergalaritza-hobarien diruegitamuen aintzin-egitasmoa.

d) Guztizko Diruegitamuen Legearen aintzin-egitasmoa.

2. Aurreko zatian esandako aintzin-egitasmo horiek Ekonomia eta Herrigasun-Sailak egingo ditu, bai Lege honen 61garren Atalean aipatzen diren argipideak, bai horien diruegitamuek Euskadiko Guztizko Diruegitamuek osatzen dituzteneko Sail eta Izaiki berezien berarizko ihardunei ez datxezkien dirueskuraketei buruz berak egin ditzan haztaketak oinarri dituela.

63garren Atala.—Erantsi beharreko Agirisorta

Honako agiri hauek gertatuko ditu eta Jaurlaritzari bidaliko dizkio Ekonomia eta Herriogasun-Sailak aurreko Atalaren 1 zatian esandakoari erantsitako agirisorta gisa:

a) Euskadiko ekonomiazko egoerari buruzko Argipide-Txosten bat.

b) Guztizko Diruegitamuekiko Adierazpen-Txostena, Diruegitamu horiek indarrean daudenen eretzean, adieraz-

b) Un Informe Explicativo de las diferencias más significativas que presenta cada presupuesto respecto al vigente así como de los criterios adoptados para su elaboración.

c) La liquidación de los presupuestos del ejercicio anterior de los Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas.

d) Cualquier otra información que a juicio del Gobierno se hubiera considerado conveniente y en consecuencia, se hubiese requerido en los términos recogidos en el epígrafe 1 del Artículo 60 anterior.

2. Los anteproyectos a que se refiere el apartado a) del epígrafe anterior se elaborarán de conformidad con las directrices emanadas del Gobierno así como con las disposiciones y normas en vigor que sean aplicables en cada caso y comprenderán todas las actividades, operaciones y servicios que deba realizar el Departamento o Ente de que se trate en virtud de las funciones que tenga asignadas.

3. En el caso de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas, el anteproyecto de Cuenta de Explotación Previsional incluirá en todo caso el importe de las transferencias corrientes a recibir tanto de la Administración de la Comunidad Autónoma como de otros Entes integrantes de su sector público, necesarias, en su caso, para equilibrar financieramente el anteproyecto de estado de gastos. Los importes a transferir y recibir según los respectivos presupuestos deberán ser idénticos y responder a las necesidades financieras del ejercicio.

Igualmente deberán ser idénticos los importes relativos a transferencias de capital según figuren en los respectivos Balances Provisionales y en los correlativos presupuestos.

Artículo 62.—Remisión al Gobierno

1. El Departamento de Economía y Hacienda someterá al acuerdo del Gobierno:

a) El anteproyecto de presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma.

b) Los anteproyectos de presupuestos de cada uno de los demás Entes integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma.

c) En su caso, el anteproyecto de presupuesto de beneficios fiscales que afecten a los tributos propios de la Administración de la Comunidad Autónoma y de sus Organismos Autónomos.

d) El anteproyecto de Ley de Presupuestos Generales.

2. Los anteproyectos a que hace referencia al apartado anterior serán elaborados por el Departamento de Economía y Hacienda en base tanto a la información a que se refiere el artículo 61 de la presente Ley, como a sus propias estimaciones respecto de aquellos ingresos no relacionados con las actividades específicas de los distintos Departamentos y Entes cuyos presupuestos integran los Generales de Euskadi.

Artículo 63.—Documentación adjunta

Como documentación adjunta a la mencionada en el epígrafe 1 del artículo anterior, el Departamento de Economía y Hacienda elaborará y enviará al Gobierno la siguiente:

a) Un informe sobre la situación económica de Euskadi.

b) La Memoria Explicativa de los Presupuestos Generales en la que se recoja un análisis tanto de las modificaciones que

garrienak azpimarratuz, dituzten aldaketen azterketa bat eginez, baita bakoitzaren edukiarena eta Guztizko Diruegitamuen Lege-Egitasmoango gainontzeko manuera ere.

c) Autonomia-Elkarteko Herri-Alorraren Bateango Osoko Diruegitamuak.

d) Indarrean dauden Dirugitamuak zenbateraino egiteratu direnari buruzko Argipide-Txosten bat, ahalik eta gaurkotasun gehienarekin eginda, eta Ekainaren 30a baino lehenagokoa inola ere ezin izango dena; horrek berariz zehaztu beharko ditu hurrengo urtean egiteratzen jarraituko duten egitarauak eta ekonomia-urtearen azkenean zer neurritan egiteratuta egongo direnarekiko ustea, bertan Lege honetako 81garren atalean araupetzen diren eta egiteratu gabeko egitarauen aipamena egingo dela.

e) Aurreko urteko Guztizko Diruegitamuen kontu garbiketa, lortzen den egiterapen-mailari buruzko Argipide-Txosten batekin batean, Txosten horretan ekonomia-urte horretan burututako egitarauen berarizko azterpena egiten dela.

f) Jaurlaritzak egoki eritzitako beste ezein argipide.

64garren Atala.—Legebiltzarrari Aurkeztea

Jaurlaritzak, Egitasmoa hartarako deneko ekonomia-urtearen aurreko Azaroaren lehenengoa baino lehen aurkeztuko dio Legebiltzarrari Guztizko Diruegitamuen Lege-Egitasmoa, Lege honetako 62garren eta 63garren Ataletan esandako agiri-piloarekin batean.

V IDAZPURUA

GUZTIZKO DIRUEGITAMUEN ALDAKETETARAKO JAURPIDEAK

LEHENENGO ATALBURUA

Orotariko araupideak

65garren Atala.—Erabilgarri den Araupidetza

1. Orotariko Diruegitamuen Legeak ekonomia-urte bakoitzerako izan ditzan nolanahiko baimen eta diruez baliatzeak, idazpuru honetako arauen eta Lege honek dakartzanen ariora aldatu ahal izango dira, Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarauen Legeko II Idazpuruan jarritako lehentasun-arauei atxikiz.

2. Idazpuru honek dakartzan aldakuntza-jaurpideak, honako hauentzat dira:

a) Guztizko Diruegitamua osatzen duten diruegitamuetako bakoitzeko dirueskuraketen eta gastuen zehaztapen-zerrendentzat.

b) Lege honetan eta erabilgarri izan daitezen bestetan agindutakoaren arauera Guztizko Diruegitamuen Legeak ekonomia-urte bakoitzerako eman ditzan baimenentzat.

66garren Atala.—Dirueskuraketen eta Gastuen Zehaztapen-zerrendetango aldakuntzak

Guztizko Diruegitamuak osatzen dituzten dirueskuraketen eta gastuen zehaztapen-zerrenden aldakuntzak honako moeta hauetakoak izan daitezke:

a) Xahupenen zehaztapen-zerrenda horiek Guztizko Diruegitamuen Legean onartu zirenez jotzen zuten guztizkoa aldatu

presenten los presupuestos respecto a los vigentes, incidiendo en las más significativas, como del contenido de cada uno de ellos, y de las demás medidas incluidas en el Proyecto de Ley de Presupuestos Generales.

c) El Presupuesto Consolidado del Sector Público de la Comunidad Autónoma.

d) Un Informe sobre el grado de ejecución de los presupuestos vigentes, emitido a la fecha más actualizada posible que, en ningún caso, podrá ser anterior a la del 30 de Junio, y que tendrá especial referencia a aquellos programas cuya ejecución va a continuar en el próximo ejercicio, así como una previsión sobre el grado de ejecución al final del ejercicio, en la que se hará referencia explícita a los programas no ejecutados regulados en el artículo 81 de la presente Ley.

e) La liquidación de los Presupuestos Generales del año anterior, junto a una Memoria sobre el grado de ejecución alcanzado, en la que, de forma específica, se recogerá un análisis de aquellos programas finalizados en dicho ejercicio.

f) Cualquier otra información que el Gobierno considere pertinente.

Artículo 64.—Presentación al Parlamento

El Gobierno presentará el proyecto de Ley de Presupuestos Generales ante el Parlamento, junto a la documentación a que se refieren los artículo 62 y 63 de la presente Ley, con anterioridad al 1 de Noviembre del ejercicio anterior a que se refiere el citado proyecto.

TITULO V

EL REGIMEN DE MODIFICACIONES DE LOS PRESUPUESTOS GENERALES

CAPITULO PRIMERO

Normas generales

Artículo 65.—Normativa aplicable

1. Las autorizaciones y disposiciones de todo tipo, que para cada ejercicio contenga la Ley de Presupuestos Generales, podrán ser modificadas de conformidad con las normas del presente Título, así como con las contenidas en dicha Ley, de acuerdo con el orden de prevalencia establecido en el Título II de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2. El régimen de modificaciones contenido en el presente Título hace referencia a las que afectaren:

a) A los estados de ingresos y gastos de cada uno de los presupuestos integrantes de los Generales.

b) A las demás autorizaciones que, de acuerdo con las disposiciones de la presente Ley y otras que le sean aplicables, contenga para cada ejercicio la Ley de Presupuestos Generales.

Artículo 66.—Modificaciones a los estados de ingresos y gastos

Las modificaciones a los estados de ingresos y gastos integrantes de los Presupuestos Generales podrán ser de los siguientes tipos:

a) Modificaciones que no afecten al importe total de dichos estados de gastos tal como fueron aprobados por la

ez dezatenak; horiek, Lege honen 68garrenetik 85garrenerainoko Atalek diruizendapenen zertarakoa aldatzeko jaurpideei, 114garrenak dion baliatu ezinari, eta 110garrenetik 112garrenerainokoek aldakuntzentzat jarritakoei egokituko zaizkie.

b) Doakien zehaztapen-zerrenden guztizko zenbatekoak aldatu daitezenean, honako jaurpide hauek izango dituzte:

– Lege honen 86garrenetik 92garrenerainoko Ataletan araupetzen den agintepideen eta/edo zerbitzuen maila aldatzen denerakoak.

– 93garrenetik 97garrenerainoko Ataletan araupetutako Ordainbide-Horniketetarakoak.

– Diruizendapenak diruegitamuetan sartzeko 98garrenetik, 103garrenerainoko Ataletakoak.

– 104garren Atalean Diruegitamuetan berriz sartzeko jartzen direnak.

– 105garrenetik 109garrenerainoko Atalek Diruizendapen Gehigarrientzat dakartzatenak.

– 113garren Atalean araupetzen diren Berarizko Diruezarketa-Egitasmoentzakoak.

– VI Idazpuruan araupetzen diren Itunentzakoak.

67garren Atala.—Beste aldakuntza batzuk

Guztizko Diruegitamuen Legean egon eta Lege honetan araupetu gabeko beste ezein baimen aldatzeko, bakoitzean Legez jarri daitezen berarizko jaurpideei atxikiz egingo da.

BIGARREN ATALBURUA

Egitarau baten barruango diruizendapen-aldaketak

Lehenengo Saila.—Diruizendapenen aldaketa-jaurpidea

68garren Atala.—Orotariko arauak

1. Egitarau baten barruan ordainketa-diruizendapenak batetik bestera aldatzea, honako arau hauen ariora egin ahal izango da:

a) Lanari-gastutarako diruizendapenak Diruegitamuetan dirua izendatuta daukaten lan-tokiak kentzearen, horietarakoak hartzea atzeratu edo ez egin izanaren, edo ohartemanda zeuden lanariak baino maila apalagokoak akuratu izanaren ondorioz sortu daitezen gaindikinak, domu-eragiketetarako ordainketa-diruizendapenetara edo gehikizunetan zermugatutako beste nolanahikotarakotara aldatu ahal izango dira.

b) Ihardunbide-gastutarako diruizendapenak. Nolako bereko beste diruizendapen batzutara aldatu, eta aurreko a) zatian esandako modu berean bestetarakotu ahal izango dira.

c) Agizko dirulaguntzetarako diruizendapenak. Diruizendapen horiek Lurralde-Izaikiei, norbanako-jabetzapeko enpresei, irabazte-xederik gabeko erakundeei eta familiei dirulaguntzak ematea helburu izan, eta horretzazko egitarauan hartzailea nor den zehaztuta egotea gertatutakotan, hartzekodunak dirulaguntza utzi edo nolanahi ere emateko jarritako baldintza guztiekin osorik onartu ez dezanean, diruizendapena bestetarakotu daitezkeenekotzat joko da.

Ley de Presupuestos Generales y que se acomodarán al régimen de transferencias de créditos regulado en los artículos 68 a 85, al de indisponibilidad del artículo 114 y al de variaciones regulado en los artículos 110 a 112, todos ellos de la presente Ley.

b) Modificaciones en la cuantía global de los estados afectados que se sujetarán a los siguientes regímenes:

– De variación en el nivel de competencias y/o servicios regulado en los artículos 86 a 92 de la presente Ley.

– De Habilitación, regulado en los artículos 93 a 97.

– De Incorporación, regulado en los artículos 98 a 103.

– De Reposición, regulado en el artículo 104.

– De Créditos adicionales, regulado en los artículos 105 a 109.

– Programa de Inversión Extraordinaria, regulado en el artículo 113.

– De Convenios, regulado en el Título VI.

Artículo 67.—Otras modificaciones

La modificación de cualquier otra autorización contenida en la Ley de Presupuestos Generales no regulada en la presente Ley se ajustará al régimen específico que por Ley se establezca para cada caso.

CAPITULO SEGUNDO

El régimen de transferencias de créditos

Sección primera.—Transferencias dentro de un mismo programa

Artículo 68.—Normas Generales

1. Las transferencias de créditos de pago, dentro de un mismo programa, podrán realizarse de acuerdo con las siguientes normas:

a) Créditos para gastos de personal. Los excedentes que se produzcan como consecuencia tanto de la amortización de plazas de personal que tengan consignación presupuestaria, como del retraso en su incorporación o no realización de ésta o de la contratación de personal de inferior categoría de la prevista, podrán transferirse a los créditos de pago para operaciones de capital o a los de cualquier naturaleza que hayan sido calificados como ampliables.

b) Créditos para gastos de funcionamiento. Podrán transferirse a otros créditos de igual naturaleza, así como transferirse del mismo modo al considerado en el apartado a) anterior.

c) Créditos para subvenciones corrientes. En el caso de que tales créditos tengan por destino la concesión de subvenciones a Entes Territoriales, empresas privadas, instituciones sin fines de lucro y familias en que la identidad de los beneficiarios esté determinada en el programa de que se trata, se considerará que el crédito es transferible cuando el beneficiario renuncie a la subvención o, de cualquier modo, no la acepte en su totalidad en las condiciones establecidas para su concesión.

Gaindikin horiek, esandako nolako bereko hartzaileentzako hartzailea zehazki izendatu gabeko agizko diru-laguntzak ematerakoan edozergatik sortutakoekin batean, aurreko a) zatian esandako diruizendapenak bezalakoetara aldatu ahal izango dira.

d) Gauzentango diruezarketetarako diruizendapenak. Nolako bereko beste diruizendapen batzutara aldatu ahal izango dira, eta bai lanarigoari edo ihardunbideari buruzko gastutarako diruizendapenetara ere, horiek diruezarketa berriak indarrean jartzeko beharrezkoak izan, eta indarrean jartze hori ekonomia-urtean bertan egin dadinaren baldintzapean.

e) Domu-laguntzetarako diruizendapenak. Aurreko c) zatiak dakartzan araupideak erabiliko dira, domu-eragiketetarako diruizendapenetara baino aldatu ezingo direnaren salbuespenarekin.

f) Dirubidetza-eragiketetarako diruizendapenak. Lege honen 72garren Atalean berariz araupetzen diren dirusaritarako eta domuaren kitapenerako diruizendapenak salbu, dirubidetza-eragiketetarako beste diruizendapen guztiak domu-eragiketetara aldatu ahal izango dira.

2. Bestetarakotze-jaurpideak gerorako lotzezko diruizendapenekiko izan dezaketen eragina Lege honen 84garren Atalak agintzen duenari atxikiko zaio.

69garren Atala.–Domu-eragiketetarako diruizendapenak

1. Egitarau bakoitzaren barruan, domu-eragiketetarako nolanahiko diruizendapenak bestetarakotzea, egitarauan bertan lehenik zeuden maila bereko diruizendapenetara, gauzazko diruezarketetara, domu-eskuraketetara eta dirubidetza-eragiketetara egin beharko da.

2. Aurreko zatian agindutakoa horrela dela ere, diruizendapenak bestetarakotzeak, beti ere, gauzazko diruezarketetarakoa izan ahal izango du.

3. Bestetarakotzea egiten deneko egitarauan domu-eragiketetarako diru izendapenik ez egotea gertatuz gero, hurrengo 70garren atalean esaten dena egingo da.

70garren Atala.–Berritan sortarazitako diruizendapenak

1. Lege honen 68garren eta 69garren Atalek dakartzaten arauak beteaz egindako diruizendapen-bestetarakotzeek, berritan sortarazitako diruizendapenak hornitzeko bide izan ahal izango dute; aurreko 69garren Atalaren 3garren zatian ohartemandakoan, diruizendapen horiek domu-eragiketetan sartutako ezein mailatakoak izan ahal izango dute.

2. Berritan sortarazitako diruizendapenak ezingo dira gehikizunetan zermugatu, ez Lege honetan jarritako bestetarakotze-jaurpideen arauera gehitu edo gutxitu ere.

71garren Atala.–Oraindik sortu gabeko Izaikientzako diruizendapenak

1. Lege honen 31garren Atalean esandako diruizendapenak, horien zenbatekoak dagozkien Izaikien behin-betiko diruegitamuen eretzean beharrezkoa dena gainditu dezan neurritan bestetarakotu ahal izango dira.

Bestetarakotze horiek egin ahal izatea, Izaiki horiek ekonomia-urtearen barruan sortu ez daitezenetara ere iritsiko da.

2. Direlako Izaiki horiek ekonomia-urte barruan sortu ez daitezenetan, hori doakien diruizendapenak aldatu eta Lege honen 49garren ataleko 2 lerroaldiaren aipamenaren gai den diruegitamuan sartzen diren gastu-zenolakoan erabili ahal

Estos excedentes, junto a los que se produzcan, por cualquier causa, en la aplicación de subvenciones corrientes no nominativas destinadas a beneficiarios de igual naturaleza a la indicada, podrán transferirse a iguales créditos a los considerados en el apartado a) anterior.

d) Créditos para inversiones reales. Podrán transferirse a otros créditos de igual naturaleza, así como a créditos para gastos de personal o de funcionamiento siempre que éstos sean necesarios para la entrada en funcionamiento de nuevas inversiones y ésta tenga lugar durante el ejercicio.

e) Créditos para subvenciones de capital. Se aplicará la normativa contenida en el apartado c) anterior con la salvedad de que únicamente podrán transferirse a créditos para operaciones de capital.

f) Créditos para operaciones financieras. Con la salvedad de los créditos para intereses y amortización de capital que se regulan expresamente en el artículo 72 de la presente Ley, los demás créditos para operaciones financieras podrán transferirse a operaciones de capital.

2. La forma en que los créditos de compromiso puedan verse afectados en virtud del régimen de transferencias se ajustará a lo dispuesto en el artículo 84 de la presente Ley.

Artículo 69.–Transferencias con destino a operaciones de capital

1. Dentro de cada programa, las transferencias de créditos de cualquier naturaleza con destino a operaciones de capital deberá efectuarse a créditos de igual categoría, inversiones reales, transferencias de capital u operaciones financieras a los previamente existentes dentro del programa.

2. No obstante a lo dispuesto en el epígrafe anterior, las transferencias de crédito podrán tener como destino, en cualquier caso, la realización de inversiones reales.

3. En el supuesto de que no existiesen créditos para operaciones de capital en el programa en el que se realiza la transferencia se estará a lo establecido en el artículo 70 siguiente.

Artículo 70.–Créditos de nueva creación

1. Las transferencias de crédito efectuadas en cumplimiento de las normas contenidas en los artículos 68 y 69 de la presente Ley podrán dar lugar a la dotación de créditos de nueva creación que, en el caso contemplado en el epígrafe 3 del artículo 69 anterior, podrán ser de cualquier categoría de las incluidas como operaciones de capital.

2. Los créditos de nueva creación no podrán ser calificados como ampliables ni minorarse ni aumentarse en virtud del régimen de transferencias regulado en la presente Ley.

Artículo 71.–Créditos con destino a Entes no constituidos

1. Los créditos a que se refiere el artículo 31 de la presente Ley podrán ser transferidos en la medida en que su cuantía exceda de la que resulte necesaria en función de los presupuestos definitivos de los Entes respectivos.

La posibilidad de llevar a cabo estas transferencias se extenderá a aquellos casos en que los citados Entes no se constituyan durante el ejercicio.

2. En los casos en que los Entes de que se trate no se constituyan durante el ejercicio, los créditos afectados podrán ser transferidos y aplicados a los conceptos de gasto recogidos en el presupuesto a que se refiere el apartado 2 del artículo 49 de

izango dira, Izaiki horiek egiteratuko zituztela ohartemandako egitekoak beste Izaiki edo zerbitzuren batzuk egiteratu ditzaten neurrian, hori guzti hori horiei buruzko egitarauetan jarritako helburuen barruan.

3. Aurreko lehenengo lerroaldiko lehenengo zatian ohartemandakoetan, baita 2garren lerroaldian sartzen diren eta bertango araupidetza erabiltzen ez zaienekoetan ere, diruizendapen-aldakuntzak domu-eragiketen dirubidetarako erabili ahal izango dira, Lege honen 69garren eta 70garren atalek jartzen dituzten modutan.

72garren Atala.—Kitapenen eta dirusarien egitarua

47garren atalaren b) zatiak dion dirusari eta kitapen-gastuei erantzuteko egitarauaren barruan, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak Diruizendapenak zernolako batetik bestera aldatu ahal izando ditu, Lege honetxen 24garren Atalean zehaztutako modutan, bakoitzari darizkion beharkunei behar bezala erantzuteak hori eskatu dezanean.

73garren Atala.—Legebiltzarrari jakinaraztea

Ekonomia eta Herriogasun-Sailak, hiru hilabetez behin, Sail honetako aurreko Ataletan bestetarakotzeentzat jarritako jaurpideen arauera egindako aldakuntzen zehaztapen-zerrenda bat bidaliko dio Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordeari.

74garren Atala.—Birbanakuntza

1. Jaurlaritzako Sailburuek eta Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeetako Lehendakariek edo Artezkariek, bere ardurapeko egitarauetako bakoitzean sartutako diruizendapenak diruegitamuetako zernolako bateko diruatal berezien artean banatu ahal izango dituzte, Ekonomia eta Herriogasun-Sailari jakinaraziz.

2. Birbanakuntza horrek hartzen dituen diruizendapenak lanari-gastutarakoak izanez gero, lanarigoaren alorrean gaitasuna duen ihardutze-ematea beharrezkoa izango da.

Bigarren Saila.—Egitarau-arteko bestetarakotzeak

75garren Atala.—Baldintzak

Sail honetako berarizko araupideen kaltetan gabe, ondoren zehazten diren baldintzak betetzen direla diruizendapenak egitarau batetik bestera aldatu ahal izango dira:

a) Aldakizun diren diru-zenbatekoek, Lege honen 68garren Atalaren a), c), eta e) zatietan eta 71garren Atalean agindutakoaren arauera gaindikinezkotan zermugatutakoak izan beharko dute.

b) Diruizendapen gehikizunetarako edo domu-eragiketetarako erabili beharko dira, Lege honen 68garren Ataletik 70garrenerainokoetan ohartemandako modutan.

76garren Atala.—Zertarako zehatza

Aurreko Atalean agindutakoa horrela dela ere, ordainketa-diruizendapenak egitarau batetik bestera aldatu ahal izango dira, bestetarakotutako diruizendapenari hasieran baimena hartarako eman zitzaioneko zertarako zehatzari eutsi dakionaren baldintzapean.

77garren Atala.—Guztizko Diruizendapena

1. 47garren Atalaren a) zatiak dion guztiko ordainketa-diruizendapenaz baliatzea, Lege honetako 21garren Atalaren

la presente Ley, en la medida en que las funciones que se preveía desarrollar por los citados Entes lo sean por otros Entes o servicios, todo ello dentro de los objetivos establecidos en el programa correspondiente.

3. En los casos previstos en el párrafo primero del apartado 1 anterior, así como en los recogidos en el apartado 2, a los que no se aplique la normativa en él contenida, las transferencias de crédito podrán destinarse a la financiación de operaciones de capital en los términos establecidos en los artículos 69 y 70 de la presente Ley.

Artículo 72.—Programa para amortización e intereses

Dentro del programa destinado a atender los gastos de intereses y amortizaciones a que se refiere y amortizaciones a que se refiere el apartado b) del artículo 47, el Departamento de Economía y Hacienda podrá transferir créditos de unos conceptos a otros, siempre que así lo exija el adecuado cumplimiento de las obligaciones respectivas, en los términos establecidos en el artículo 24, ambos de la presente Ley.

Artículo 73.—Comunicación al Parlamento

El Departamento de Economía y Hacienda enviará trimestralmente a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento, un estado de las modificaciones operadas, en virtud del régimen de transferencias regulado en los artículos anteriores de la presente Sección.

Artículo 74.—Redistribución

1. Los Consejeros de los Departamentos del Gobierno y los Presidentes o directores de los Organismos Autónomos Administrativos podrán redistribuir los créditos incluidos en cada programa de su competencia entre las diferentes partidas de un mismo concepto presupuestario, poniéndolo en conocimiento del Departamento de Economía y Hacienda.

2. En el caso de que los créditos afectados por la redistribución fuesen relativos a gastos de personal se requerirá la aprobación de la Comisión Económica a propuesta del órgano competente en materia de personal.

Sección segunda.—Transferencias entre programas

Artículo 75.—Requisitos

Si perjuicio de las normas específicas que se contienen en la presente Sección, podrán transferirse créditos de un programa a otro, siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

a) Los importes transferibles deberán tener la calificación de excendentarios conforme a lo dispuesto en los apartados a), c) y e) del artículo 68 y en el artículo 71, ambos de la presente Ley.

b) Deberán destinarse a créditos ampliables o para operaciones de capital en los términos contemplados en los artículos 68 a 70 de la presente Ley.

Artículo 76.—Destino Específico

Con independencia de lo establecido en el artículo anterior se podrán transferir créditos de pago de un programa a otro siempre que se mantenga el destino específico para el que el crédito transferido fue originalmente autorizado.

Artículo 77.—Crédito global

1. La utilización del crédito de pago global a que se refiere el apartado a) del artículo 47 se llevará a cabo mediante

3 idazpuruak dion modutan dagokien egitarau zehatzen barruan zertarako zehatzeko diruizendapenetara aldatuz egingo da.

2. Guztizko diruizendapen horri ezingo zaio gasturik artez leporatu.

78garren Atala.—Kitapenerako eta dirusaritarako egitarauak

1. Lege honen 72garren Atalean aipatzen den egitarauaren barruan, hasieran egindako diru-horniketatik benetako eta behin-betiko aurrezki bat egin dadinean baizik ez da beste egitarau batera aldatu daitekeen gaindikin bat dagoenik joko. Ordainketak berandutze hutsez sortutako gaindikinak ez dira bestetarakokizunak izango.

2. Aurreko zatian esan bezala zehaztutako gaindikina, Lege honen 75garren Atalaren b) txatalean esandako diruizendapenetarako erabili beharko da.

79garren Atala.—Egitarau berriak

Jaurlaritzak, Lege honetan araupetutako bestetarakotze-jaurpideez baliatuz, Lege honetxen 70garren Atalean agintzen denez horretarako gastuen zehaztapen-zerrendetan sartu gabeko egitarau berriak ordainbidez hornitzeko baimena eman ahal izango du.

80garren Atala.—Egitarau batzuk baten biltzea

1. Egitarau bateko edo batzuetako dirueskuraketa eta diruizendapen guztiak, horietako gastuei lehen izendatutako zertakoari eutsiz iadanik egon dagoen beste egitarau batera aldatzea da egitarau batzuk baten biltzea.

2. Jaurlaritzak, doakien Sailaren arioz eta Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak egindako saloz, egitarau batzuk baten biltzeko baimena eman ahal izango du, arduralaritzazko birrantolaketaren edo gastua egiten edo gastuei arta egiten eginkortasuna gehitzearen aldetikako zioek hori egingarri egiten badute.

81garren Atala.—Egiteratu gabeko Egitarauak

1. Hartarako baimena eman zitzaieneko ekonomia-urtean edozergatik egiteratzen hasi gabeko ezein egitarautako ordainketa-diruizendapenak ezingo dira bestetarakotu.

2. Aurreko zatian esandakoaren arauera erabilkizun gelditutako diruez egiteratu gabeko egitarauaz bestelakotarako baliatu ahal izateko, hori Legez ontzat eman beharko da.

3. Ekonomia-urtea bukatu eta aurreko zatian esandako diruak erabili gabe gelditzea gertatuz gero, egitarau osoa hurrengo urteko diruegitamuetan sartuko da, Jaurlaritzak berariz besterik adierazitakoan salbu.

82garren Atala.—Legebiltzarrari jakinaraztea

Lege honetan araupetzen diren egitarau-arteko diruizendapen-aldaketak, egitarau berriak egin izana, eta bai egitarau batzuk baten biltzeak ere, Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordeari behar bezain zehazki jakinarazi beharko zaizkio, Jaurlaritzak horietarako baimena eman zuen hilaren hurrengoaren barruan.

transferencia a los créditos específicos dentro de los programas determinados de que se trate, en los términos establecidos en el epígrafe 3 del artículo 21, ambos de la presente Ley.

2. No podrán autorizarse gastos directamente contra dicho crédito.

Artículo 78.—Programa para amortización e intereses

1. Dentro del programa a que se refiere el artículo 72 de la presente Ley únicamente se considerará que se ha producido un excedente transferible a otro programa cuando responda a un ahorro efectivo y definitivo sobre las dotaciones originalmente establecidas. No serán transferibles los excedentes producidos en el ejercicio como consecuencia de conversiones que conllevan únicamente un diferimiento en el pago.

2. El excedente, determinado de acuerdo con lo establecido en el apartado anterior, deberá destinarse a los créditos señalados en el apartado b) del artículo 75 de la presente Ley.

Artículo 79.—Nuevos programas

El Gobierno, en base al régimen de transferencias regulado en la presente Ley, podrá autorizar la dotación de nuevos programas no recogidos en los correspondientes estados de gastos con sujeción a lo establecido en el artículo 70, también de la presente Ley.

Artículo 80.—Agrupación de programas

1. Se entenderá por agrupación de programas el trasvase a un programa existente de todos los ingresos y créditos contenidos en otro u otros programas, manteniendo el destino del gasto originalmente establecido para todo ello.

2. El Gobierno podrá autorizar la agrupación de programas a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda previa aprobación por la Comisión Económica a iniciativa del Departamento o Departamentos afectados, siempre que así lo justifiquen razones de reorganización administrativa o de mejora en la eficacia de la ejecución del gasto o de su control.

Artículo 81.—Programas no ejecutados

1. No serán transferibles lo créditos de pago contenidos en cualquier programa cuya ejecución no se inicie en el ejercicio para el que fueron autorizados cualquiera que fuese su causa.

2. Los fondos disponibles de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior requerirán de Ley para su utilización en fines distintos a los del programa no ejecutado.

3. Si llegado el final del ejercicio los fondos a que se refiere el apartado anterior no hubiesen sido utilizados, el programa completo se incorporará al presupuesto del ejercicio siguiente salvo expresa declaración al respecto por parte del Gobierno.

Artículo 82.—Comunicación al Parlamento

Las transferencias de créditos entre programas, la creación de nuevos programas así como la agrupación de programas, regulados en la presente Ley, deberán ser comunicadas de forma suficientemente explícita a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco por el Departamento de Economía y Hacienda, dentro del mes siguiente a aquel en que el Gobierno procedió a su autorización.

Hirugarren Saila.—Orotariko Arauak

83garren Atala.—Orotariko Mugapenak

Nolanahiko diruizendapen-bestetarakotzeek honako mugapen hauek izango dituzte:

a) Ezingo dute bestetarakotze-jaurpideen arauera edo diruizendapen gehigarrien bidez gehitutako diruizendapenik murriztu, ez haiei dagozkien gerorako lotzezko diruizendapenak Lege honen 33garren Atalak dioenez gehitutakorik ere.

b) Ez dute beste bestetarakotze batzuen bidez lehen gutxitutako diruizendapenik gehituko.

c) Gehikizunetan zernmugatutako diruizendapenak gehikizun izatetik kenduta murriztu ahal izango dituzte eta horiek, beraz, ezingo dira gero gehitu.

d) Horretzazko berarizko araupidetzan besterik agintzen bada salbu, ezingo diete egitarau bakoitzean Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzaren pentzutan egiteko diruezarketak gauzatzeko egitarauetarako izendatuta zeuden ordainketa-diruizendapenei ikutu.

84garren Atala.—Geroako Lotzezko Diruizendapenak

1. Diruizendapenak bestetarakotzeak geroko lotzezko diruizendapenei dagozkien ordainketa-diruizendapenak gutxitzea balekar, Jaurlaritzak ezingo du, gutxitutako zenbatekoa kenduta, Lege honen 33garren Atalean ohartemandako itune-gehikuntzarako baimenik eman.

2. Aurreko zatian esandako bestetarakotzeak ordainketa-diruizendapenen baten diruzko horniketa osoari buruzkoak badira, ordainketa-diruizendapen hori haren zati zeneko geroko lotzezko diruizendapena berez eta besterik gabe ezabatuta geldituko da.

3. Diruegitamuetako zernolako berriak edo egitarau berriak sortarazi ditzaten bestetarakotzeek, geroko lotzezko diruizendapen berrientzako diruzko horniketa izan ahal izango dute berebaitan, zernolako edo egitarau berriari dagokionaren herenaz gora gabeko diru-zenbatekoz.

4. Geroko lotzezko diruizendapenei dagozkien ordainketa-diruizendapenen diruzko horniketa gehitzea ekarri dezaten bestetarakotzeek, honako ondorio hauetakoren batzuk izango dituzte:

a) Geroko lotzezko diruizendapenari bestetarakotutako zenbatekoa kentzea, edo

b) Geroko lotzezko diruizendapenen zenbatekoari lehengoan eustea.

5. Aurreko zatiko a) txataleko gertatuz gero, Jaurlaritzak, geroko lotzezko diruizendapenaren diruzko horniketa berriari Lege honen 33garren Atalean ohartemandako gehikuntza egin dakioneko baimena eman ahal izango du, eta b) txatalak dioenean, berriz, manu horren gai diren baimenen mugak zehazteko kontatu egingo da.

6. Lege honen 80garren Atalaean araupetzen den egitarau-bateraketa, ordainketa-diruizendapenekin bezala geroko lotzezkoekin ere egin ahal izango da.

85garren Atala.—Baimena emateko era

Lege honetan berariz besterik agintzen bada salbu, Jaurlaritzak, eman beharko ditu, doakien Sailen arioz eta Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren Ekonomia eta Herriogasun-Sailak egindako saloz, diruizendapenak bestetarakotzeko baimen guztiak.

Sección tercera.—Normas comunes

Artículo 83.—Limitaciones generales

Las transferencias de crédito de cualquier clase estarán sujetas a las siguientes limitaciones:

a) No minorarán los créditos de pago incrementados en función del régimen de transferencias o mediante créditos adicionales, ni aquellos de los que el correspondiente crédito de compromiso haya sido incrementado de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 33 de la presente Ley.

b) No aumentarán los créditos que hayan sido minorados como consecuencia de otras transferencias.

c) Podrán minorar los créditos calificados como ampliables con la pérdida de esta calificación, no pudiendo, por tanto, ser susceptibles de incremento posterior.

d) No podrán afectar a los créditos de pago que, dentro de los programas respectivos, estén destinados a la realización de proyectos en que deban materializarse las inversiones a efectuar con cargo al Fondo de Compensación Interterritorial, salvo que otra cosa se establezca en su normativa específica.

Artículo 84.—Créditos de compromiso

1. En el caso de que las transferencias impliquen la minoración de créditos de pago correspondientes a créditos de compromiso, el Gobierno podrá autorizar el incremento en la cuantía de los contratos, prevista en el artículo 33 de la presente Ley, con deducción del importe minorado.

2. Si las transferencias a que se refiere el apartado anterior afectasen a la totalidad del importe con que estaba dotado un crédito de pago, el crédito de compromiso del que aquél formaba parte quedará anulado automáticamente.

3. Las transferencias que den lugar a conceptos presupuestarios de nueva creación o a nuevos programas podrá llevar consigo la dotación de nuevos créditos de compromiso por un importe que no supere la tercera parte del correspondiente al nuevo concepto o programa.

4. Las transferencias que impliquen el aumento en la dotación de créditos de pago correspondientes a créditos de compromiso, producirán algunos de los siguientes efectos:

a) La minoración del crédito de compromiso en la cuantía transferida, o

b) El mantenimiento de la cuantía del crédito de compromiso en su importe anterior.

5. En el caso a) del epígrafe anterior, el Gobierno podrá autorizar el incremento previsto en el artículo 33 de la presente Ley, aplicado sobre la nueva dotación del crédito de compromiso mientras en el caso b) la ampliación experimentada se computará a los efectos de determinar los límites de autorización a que dicho precepto se refiere.

6. La agrupación de programas regulada en el artículo 80 de la presente Ley se aplicará en iguales términos a los créditos de pago como a los de compromiso.

Artículo 85.—Procedimiento de autorización

Salvo que expresamente se establezca otra cosa en la presente Ley, todas las transferencias de crédito deberán ser autorizadas por el Gobierno a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, previa aprobación de la Comisión Económica, a iniciativa de los Departamentos afectados

HIRUGARREN ATALBURUA

Agintepide eta/edo zerbitzuen mailetango aldakuntzak

Lehenengo Saila.—Erresumarekiko

86garren Atala.—Diruizendapenak Diruegitamuetan Sartzea

1. Autonomia-Elkarteak Erresumagandikako agintepide eta/edo zerbitzu berriak beretzakotzeak, Guztizko Diruegitamuetan horri darizkion eginbeharrei erantzuteko beharrezko izan daitezen diruizendapenak sartzea ekarriko du, eta bai eskuratu-asmo diren diruzko eskubideenak ere, hurrengo zatietan agintzen den eran.

2. Aginte-eskuraketetarako Bitariko Batzordearen horretzazko Erabakia "Boletín Oficial del Estado"-n eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian azken argitaratu dadin egunetik hasi eta hogei lan-egun igaro baino lehen, Jaurlaritzak agintepide eta/edo zerbitzu berriari norberetzakotu zeneko ekonomia-urtea bukatu arterako aldirako dagozkion gastuen eta dirueskuraketen zehaztapen-zerrendak ontzat emango ditu.

3. Aurreko zatian esaten den Jaurlaritzak ontzat emate hori agintepide eta/edo zerbitzu berriarentzako Lege honek dakartzan arauei atxikiz egindako berarizko diruegitamuari buruzkoa izango da.

87garren Atala.—Ontzat emateko era

1. Aginte-Eskuraketetarako Bitariko Batzordearen Erabaki bakoitzaren gai diren agintepide eta/edo zerbitzuei buruzko gastuen zehaztapen-zerrendan sartutako ordainketa-diruizendapenen ehuneko 5ekotik gora jo, eta horren egiterapena ekonomia-urte bakoitzeko azaroaren lehenengoa baino lehen hastea gertatuz gero, Jaurlaritzak, aurreko Atalean aginduta bezala gastuen eta dirueskuraketen zehaztapen-zerrendak ontzat eman zireneko egunetik hasi, eta hurrengo hogei lan-egunen barruan, agintepide eta/edo zerbitzu horiekiko diruegitamuei buruzko Lege-Egitasmo bat bidaliko dio Legebiltzarrari, ontzat eman dezan.

2. Aurreko zatian oharteman gabeko guztietan, Jaurlaritzak, horiei dagozkien egitarauetan, aurrez ontzat emandako diruegitamu-izendapenak eta dirueskuraketak erasoko ditu, eta horretzazko diruegitamutarapenak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu beharko dira.

3. Aurreko 1 idazpuruan gai diren Lege-Egitasmoek Legebiltzarrean bere bideak egin ditzaten, Jaurlaritzak presako bideak eginarazi diezaizkiela edo/eta Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordeak legegintza ahalmen osoz ihardun dezala eskatu ahal izango da.

88garren Atala.—Atzera itzultzea

Guztizko diruegitamu horietarako dirua izendatuta egon dadineko agintepide eta/edo zerbitzu batzuk atzera Erresumari itzultzea gertatuz gero, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak horretarako diruizendapenak bestetara otzeko zehaztapidetzak egingo ditu.

Bigarren Saila.—Kondairalurraldeei buruz

89garren Atala.—Diruizendapenak Diruegitamuetan sartzea

Autonomia-Elkarteak Kondaira-Lurraldeengandikako agintepideak eta/edo zerbitzuak beretzakotzea gertatuz gero,

CAPITULO TERCERO

Variación en el nivel de competencias y/o servicios

Sección primera.—En relación al Estado

Artículo 86.—Incorporación de créditos

1. La asunción por parte de la Comunidad Autónoma de nuevas competencias y/o servicios procedentes del Estado, supondrá la incorporación en los Presupuestos Generales de los créditos necesarios para atender al cumplimiento de las obligaciones derivadas de aquélla, así como de los derechos económicos previstos liquidar, en la forma en que se dispone en los apartados siguientes.

2. Antes de que transcurran veinte días hábiles contados a partir de la última publicación del correspondiente Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias, en el Boletín Oficial del Estado y en el Boletín Oficial del País Vasco, el Gobierno aprobará los estados de gastos e ingresos correspondientes a la nueva competencia y/o servicio durante el período que reste hasta finalizar el ejercicio económico en que se haya hecho efectivo el traspaso de competencias y/o servicios.

3. La aprobación por el Gobierno a que refiere el apartado anterior se realizará sobre el proyecto de presupuesto específico, para la nueva competencia y/o servicio, elaborado de acuerdo con las normas contenidas en la presente Ley.

Artículo 87.—Procedimiento de aprobación

1. Si el importe de los créditos de pago incluidos en el estado de gastos, correspondiente a competencias y/o servicios objeto de cada Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias superase el cinco por ciento del importe de los créditos de pagos incluidos en el del estado de gastos originalmente aprobado del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma o el cuarenta por ciento del correspondiente al Programa en que se integre, y el comienzo de su efectividad tuviera lugar en una fecha anterior al día uno de Noviembre del ejercicio, el Gobierno remitirá al Parlamento, para su aprobación, un Proyecto de Ley relativo al presupuesto correspondiente a las referidas competencias y/o servicios, en el plazo de veinte días hábiles siguientes a la fecha en que se aprobaron los estados de gastos e ingresos conforme a lo dispuesto en el artículo anterior.

2. En los demás supuestos no contemplados en el epígrafe anterior, el Gobierno consignará en los programas correspondientes los créditos e ingresos presupuestarios previamente aprobados, debiendo publicarse en el Boletín Oficial del País Vasco el oportuno Decreto de Incorporación.

3. Para la tramitación por el Parlamento de los Proyectos de Ley a que se refiere el epígrafe 1, anterior, el Gobierno podrá solicitar el trámite de urgencia y/o la actuación de la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos con plenitud de poder legislativo.

Artículo 88.—Reversión

En los supuestos en que se produzca una reversión de competencias y/o servicios al Estado, para los que exista dotación en los Presupuestos Generales, el Departamento de Economía y Hacienda instrumentará los correspondientes expedientes de transferencia de créditos.

Sección segunda.—En relación a los territorios históricos

Artículo 89.—Incorporación de créditos

En el supuesto de que la Comunidad Autónoma asumiese competencias y/o servicios procedentes de los Territorios His-

Lege honen 86garren Ataletan araupetutako bideak heurak egingo dira.

90garren Atala.—Kondaira-Lurraldeentzako eskuraketak

Autonomia-Elkarteak Kondaira-Lurraldeei edo horietako-ren bati eskuraketa gauzatu dadin urteko Guztizko Diruegitamuak onartu ondoren erabakita egin diezaizkien aginte eta/do zerbitzu-eskuraketak, horietarako gastuen zehaztapen-zerrendatik, dagokion Lurralderako jarrita egon eta eskuraketa benetan egiteratu dadin egunean erabili gabe egon daitezen ordainketa-diruizendapenak kentzea ekarriko du, eta bai eskuratutako agintepide eta/edo zerbitzua egiteratzeari dagozkionak izan, diruegitamuetan sartuta egon, eta egun horretan oraindik bildu gabe egon daitezen arielak eta gainontzeko dirueskuraketak ere.

Lurraldekako zehaztapenik gabeko ordainketa-diruizendapenak izan daitezenean, Foru-Diputazio bakoitzari dagokion zatia, eskuratutako zerbitzuari eusteko zegokion eratxikitze-ehunekoa bera erabilita aterako da.

91garren Atala.—Lan-toki hutsak

Aurreko atalean esandako eskuraketek gizakien zerbitzuei buruzkoak izan eta diruegitamuetan diruz hornitutako nolanahiko lan-tokiak hutsik gelditzea ekarri dezatenean, lan-toki horiek Erresumak Autonomia-Elkarteari eskuratutako lanarienak nahiz horrek artez aukeratutakoenak izan, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak lantoki horientzat gastuen zehaztapen-zerrendan egon daitezen diruizendapenak lanari-erroldea gutxituz bestetarakotzea aginduko du. Bestetarakotze horien pentzutan, Kondaira-Lurraldeek hutsik gelditutako lantoki horiek bere lanariz edo horretarako akuratutakoz bete ahal izango dituzte.

92garren Atala.—Atzera itzultzea

89garren eta 90garren Atalean esandako agintepide eta/edo zerbitzuak atzera itzultzea gertatuz gero, Atal horietan aldeantzizkoa gertatuz gerorako jarritako bideak heurak egingo dira, noiz nola, eta era berean 91garren Atalean agindutakoa ere.

LAUGARREN ATALBURUA

Diruizendapenak ordainbidez hornitzea

93garren Atala.—Diruizendapen berrietarako erabili daitezen dirueskuraketak

1. Ekonomia-urtean benetan egin eta Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren diruegitamuetan oharteman gabe egon, edo zenbatekoz ohartemandakoaz gora jo dezaten dirueskuraketek, dagokien gastuen zehaztapen-zerrendan ordainketa-diruizendapenak sortarazi ahal izango dituzte.

2. Bereziki, honako eragiketa hauei dagozkienak jo ahal izango dira ordainkata-diruizendapen, egitarau, eta indarrean egon dagoen egitarau bat zabalagotzeko erabilgarritzat:

a) Norbanako edo Lege-nortasundunek Autonomia-Elkartearekin edo horren Ihardutze-Erakunde Burujabeetakoren batekin batean nolakoz horien xede eta helburuen barruan egon daitezen gastuen dirubidetarako egindako ekarketak.

b) Ondare-ogasunen salmenta.

tóricos se aplicará idéntico procedimiento al regulado en los artículos 86 y 87 de la presente Ley.

Artículo 90.—Transferencias a los Territorios Históricos

Las transferencias de competencias y/o servicios que se efectúen desde la Comunidad Autónoma a los Territorios Históricos, o a alguno de éstos, acordaba con posterioridad a la aprobación de los Presupuestos Generales del año en que tenga lugar la efectividad de esa transferencia, determinará la reducción del correspondiente estado de gastos en el mismo importe a que asciendan los créditos de pago consignados en el mismo con destino al Territorio de que se trate y estuvieren pendientes de disposición a la fecha de efectividad del traspaso, así como de las tasas y demás ingresos, presupuestarios y no percibidos a dicha fecha, que se deriven del ejercicio de la competencia y/o servicio transferido.

Cuando se trate de créditos de pago no territorializados la participación correspondiente a cada Diputación Foral se determinará en función del mismo índice de imputación con que hubiere contribuido al sostenimiento del servicio traspasado.

Artículo 91.—Vacantes

Cuando las transferencias a que se refiere el artículo anterior fuesen de servicios personales e incluyan vacantes de cualquier naturaleza que se hallen dotadas presupuestariamente, tanto si se refieren a personal transferido por el Estado a la Comunidad Autónoma como al seleccionado directamente por ésta, el Departamento de Economía y Hacienda acordará las transferencias relativas a las dotaciones que dichas vacantes tengan en el estado de gastos, con minoración de la plantilla correspondiente. Con cargo a dichas transferencias, los Territorios Históricos podrán cubrir las citadas vacantes con personal propio o seleccionado al efecto.

Artículo 92.—Reversión

En los supuestos en que se produzca una reversión de las competencias y/o servicios a que se refieren los artículos 89 a 90 se aplicarán, respectivamente, los procedimientos establecidos en dichos artículos para los supuestos contrarios y del mismo modo se aplicará lo dispuesto en el artículo 91.

CAPITULO CUARTO

Habilitación de créditos

Artículo 93.—Ingresos susceptibles de habilitación

1. Los ingresos efectivamente obtenidos en el ejercicio que no hubiesen sido previstos en los estados de ingresos de los presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma o de sus Organismos Autónomos o cuya cuantía superase la prevista en los mismos podrán generar crédito de pago en el correspondiente estado de gastos.

2. En particular se considerarán ingresos susceptibles de habilitación de nuevo crédito de pago, o programa o ampliación de los ya existentes, los derivados de las siguientes operaciones:

a) Aportaciones de personas naturales o jurídicas para financiar, juntamente con la Comunidad Autónoma o con alguno de sus Organismos Autónomos, gastos que por su naturaleza estén comprendidos en sus fines u objetivos respectivos.

b) Enajenaciones de bienes de patrimonio.

c) Zerbitzugintza.

d) Jesanean emandakoak birreskuratzea, gertatzen bada.

e) Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzagandik benetan hartutako diru-zenbatekoaren hasieran ohartemandakoarekiko gaindikina.

f) Hala egokituz gero, Erresumaren Guztizko Diruegitamuen eta beste Herri-Izaiki batzuenen pentzutan nahiz norbanakoegandik edo norbanako-jabetzapeko erakundeengandik hartutako ekarketak.

g) Autonomia-Elkartearen edo honen Iharduntze-Saii Burujabeen Arduralaritzaren diruegitamuetako diru-sarrerez zehaztapen-zerrendetan izendatutako kopuruez gaindikakoak izan daitezen beste dirusarrerenak, horiek baita norbere zergenak ere izan daitezkeela.

3. Aurreko zatiko a) eta b) txataletan esandako eragiketen bidez sortarazitako hornitutako diruizendapenak, hala gertatuz gero hoientzat hitzartutako egitasmo zehatzak egiteratzeko erabili beharko dira.

94garren Atala.—Biderapena

Aurreko 93garren Atalean araupetutako diruizendapen-sortarazpena Jaurlaritzaren horretzazko Dekretoz egingo da Ekonomia eta Herriogasun-Sailapen edo hala egokituz gero doakien beste Sailen arioz, Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren, diruizendapen berrien zenbatekoak dagozkion diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendan dauden ordainketa-diruizendapen guztien ehuneko 5ekotik gora jo ez dezanaren baldintzapean.

Bestelakotan Jaurlaritzak, araudibidez jarri daitezen bideak egin ondoren, diruizendapen-horniketarako Lege-Egitasmo bat aurkeztuko dio Legebiltzarrari.

95garren Atala.—Norbanako-jabetzapeko Herri-Izaikiak eta Herri-Baltzuak

Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikiek eta Herri-Baltzuek bere berenezko ihardunaz bestelakoetatik lortu eta bakoitzaren Aurretiazko Ustiaketa-Kontutan ohartemandakotik gorako dirueskuraketak zerbaitetarako erabiltzeko, Jaurlaritzak ontzat ematea beharrezkoa izango da. Dirueskuraketa hoiek lehen ohartemandakoen ehuneko 15ekotik gorakoak gertatuz gero Jaurlaritzak, araudiz jarri daitezen bideak egin ondoren, horretzazko Lege-Egitasmoa aurkeztuko dio Legebiltzarrari.

96garren Atala.—Legebiltzar-bideak

Aurreko 94garren eta 95garren Ataletan esandakoetan Jaurlaritzak, horretzazko Lege-Egitasmoei Lege honen 87garren Atalaren 3garren zatian jarritako bideak eginarazi diezaizkieneko eskea egingo dio Legebiltzarrari.

97garren Atala.—Aldiarekiko baldintzak

1. Jaurlaritzak ezingo du aurreko 94garren Atalaren lehenengo lerroaldian esandako modutangо diruizendapenik azaroaren 30az gero sortarazi, dirueskuraketak benetan egin zireneko eguna dena dela.

2. Nolanahi ere, ekonomia-aldiko azken egunean horientzako diruizendapena eginda eta erabili gabe geldituako diruak, Euskal Herriko Diruzaingo Nagusira joango dira.

c) Prestaciones de servicios.

d) Reembolso de préstamos, en su caso.

e) Exceso del importe realmente percibido a través del Fondo de Compensación Interterritorial sobre el inicialmente consignado.

f) Otras aportaciones que, en su caso, se reciban con cargo a los Presupuestos Generales del Estado o de otros Entes Públicos o procedan de personas o entidades privadas.

g) Otros ingresos incluso de tributos propios que superen las cifras consignadas en los estados de ingresos de los presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma o de sus Organismos Autónomos.

3. Los créditos habilitados en base a las operaciones descritas en las letras a) y f) del apartado anterior, deberán aplicarse, en su caso, a la realización de aquellos proyectos concretos que al efecto se hubiesen convenido.

Artículo 94.—Procedimiento

La habilitación de créditos regulada en el artículo 93 anterior se llevará a cabo mediante el oportuno Decreto del Gobierno, previa aprobación por la Comisión Económica a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda y de los demás Departamentos que, en su caso, se vean afectados, siempre que el importe de los nuevos créditos no supere el 5 % del conjunto de créditos de pago contados en el estado de gastos del presupuesto.

En los demás casos el Gobierno, previo cumplimiento del procedimiento que reglamentariamente se determine, presentará ante el Parlamento un proyecto de ley de habilitación de créditos.

Artículo 95.—Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas

La obtención de ingresos no derivados del desarrollo de sus actividades, por parte de los Entes Públicos de Derecho Privado y las Sociedades Públicas, que superen los ingresos previstos en sus respectivas Cuentas de Explotación Provisionales, requerirá la aprobación del Gobierno para su aplicación a los fines que se pretenda. Si tales ingresos superasen el 15 % de los inicialmente previstos, el Gobierno, previo cumplimiento del procedimiento que reglamentariamente se determine, presentará ante el Parlamento el correspondiente proyecto de ley.

Artículo 96.—Trámite parlamentario

En los casos contemplados en los artículos 94 y 95 anteriores el Gobierno solicitará del Parlamento la tramitación de los correspondientes proyectos de ley en los términos establecidos en el epígrafe 3 del artículo 87 de la presente Ley.

Artículo 97.—Requisitos temporales

1. El Gobierno no podrá habilitar créditos en virtud del procedimiento establecido en el párrafo primero del artículo 94 anterior con posterioridad al 30 de Noviembre, cualquiera que fuese la fecha en que los ingresos se obtuvieron efectivamente.

2. En cualquier caso, los fondos que al último día del ejercicio económico no hubiesen sido utilizados mediante el procedimiento de habilitación pasarán a la Tesorería General del País Vasco.

BOSKARREN ATALBURUA

Diruizendapenak diruegitamuetan sartzea

98garren Atala.—Ekonomia eta Herriogasun-Sailak sartzea

Ekonomia eta Herriogasun-Sailak, bakoitzean, aurreko ekonomia-urteko zegokien Diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendan sartuta edo aitortutako eginbeharraz betetzeari eratxiki gabe egon, eta honako hauetakoren bati dagozkion ordainketa-diruizendapenak Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren eta horren Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeen indarreango ekonomia-urteko Diruegitamuetan sartu ahal izango ditu:

a) Jaurlaritzaren baimenarekin bestetarakotutako diruizendapenak eta egindako diruizendapen gehigarriak, biak ekonomia-urteko azken hiruhilabetekoan.

b) Abenduan baino lehen hartu eta egiaztatutako zioegatik ezin egiteratu ahal izan diren eginbeharrei erantzuteko gastuei dagozkien diruizendapenak.

c) Doazkien diruzko eskubideak benetan egiteratu izanaren arauerako baimena duten diruizendapenak.

d) Lege honen 93garren Atalean esandako eragiketen bidez sortarazitako diruizendapenak.

99garren Atala.—Jaurlaritzak sartzea

Jaurlaritzak, Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz eta Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren, aurreko Atalaren lehenengo zatian jarritako baldintzak bete eta Atal horretan ematen den zerrendan sartu gabeko diruizendapenak AutonomiaElkarteko Arduralaritzaren eta horren Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeen hurrengo urteko Diruegitamuetan sartu ahal izango ditu, noiz nola.

100garren Atala.—Diruizendapenak sartzeko era

1. Aurreko 98garren Ataleko a) eta b) zatietan agindutakoen arauera sartutako diruizendapenak, noiz nola bestetarakotzeko, diruizendapen gehigarriarentzako edo gerorako lotzezko baimena emateko zio izandako gastutarako heuretarako erabili beharko dira.

2. Aurreko 99garren Atalean agindutakoaren arauera sartutako diruizendapenak domu-eragiketetarako erabili beharko dira.

101garren Atala.—Diruizendapenak sartzeko era

1. Aurreko 98garren eta 99garren Atalen gai izandako diruizendapen-sartzea, hurrengo ekonomia-urteko dagokien diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendetan sartuta egon eta, egiterapenean, sartzen diren diruizendapenak bertan zeudenekoen jarraipide izan daitezen egiterauetan sartuz egingo da.

2. Egitamu hoiek bukatuta daudelako edo beste edozergatik diruizendapenak aurreko idazpuruan esandako modutan hurrengo ekonomia-urteko diruegitamuetan dagozkien egitarauetan heuretan sartzea ezinezkoa izan dedinean, sartze hori, egitarau-arteko diruizendapen-aldaketentzat Lege honetan jarritako jaurpideei buruzko arauak beteaz egingo da. Hartarako baimena eman zeneko ekonomia-urtean egiteratzen hasi gabeko egitarau bateko diruizendapenak sartzea, Lege honen 81garren Atalak dionez egingo da.

CAPITULO QUINTO

Incorporación de créditos

Artículos 98.—Incorporación por el Departamento de Economía y Hacienda

Por el Departamento de Economía y Hacienda se podrán incorporar en cada caso, al Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma y al de sus Organismos Autónomos Administrativos del ejercicio vigente los créditos de pago, incluidos en los estados de gastos de los respectivos Presupuestos del ejercicio anterior, que no estuviesen afectados al cumplimiento de obligaciones ya reconocidas y correspondan a alguno de los siguientes casos:

a) Créditos que hayan sido objeto de transferencia autorizada por el Gobierno y créditos adicionales concedidos, ambos en el último trimestre del ejercicio.

b) Créditos correspondientes a gastos que amparen compromisos contraidos con anterioridad al día 1 de Diciembre y que por causas justificadas no hayan podido realizarse.

c) Créditos autorizados en función de la efectiva recaudación de derechos afectados.

d) Créditos habilitados por las operaciones que se enumeran en el artículo 93 de la presente Ley.

Artículo 99.—Incorporación por el Gobierno

El Gobierno previa aprobación de la Comisión Económica, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, podrá incorporar, en cada caso, al Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma y al de sus Organismos Autónomos Administrativos del ejercicio siguiente los créditos que cumpliendo las condiciones establecidas en el párrafo inicial del artículo anterior no estén comprendidos en la enumeración que se hace en dicho artículo.

Artículo 100.—Aplicación de los Créditos incorporados

1. Los créditos incorporados en virtud de lo dispuesto en los apartados a) y b) del artículo 98 anterior deberán aplicarse a los mismos gastos que justificaron, respectivamente, la autorización de la transferencia o del crédito adicional o la adquisición del compromiso.

2. Los créditos incorporados en virtud de lo dispuesto en el artículo 99 anterior se aplicarán a la realización de operaciones de capital.

Artículo 101.—Forma de incorporación

1. La incorporación de créditos contemplada en los artículos 98 y 99 anteriores se llevará a cabo mediante su integración en los programas que, incluidos en los estados de gastos de los respectivos presupuestos del siguiente ejercicio, sean continuación, en su ejecución, de aquéllos en que figuraban los créditos objeto de incorporación.

2. Cuando la incorporación de créditos a los mismos programas del presupuesto respectivo del ejercicio siguiente, en los términos contemplados en el epígrafe anterior, no resultase posible por haberse finalizado dichos programas o por cualquier otra causa, la incorporación se realizará con cumplimiento de las normas relativas al régimen de transferencias de crédito entre programas regulado en la presente Ley, la incorporación de créditos integrantes en un programa cuya ejecución no se haya iniciado en el ejercicio para el que fue autorizado, se sujetará a lo establecido en el artículo 81 de esta Ley.

102garren Atala.–Aldiari buruzko baldintzak

1. Sartutako diruizendapenek, sartze hori egiten deneko ekonomia-urtearen barruan egiteratu beharko dute, urte horretako abenduaren 31n erabili gabe geldituiako zatiari dagozkion diruak Euskal Herriko Diruzaingo Nagusian sartzen direla.

2. Sartzeko gai izan, eta hurrengo ekonomia-urteko ekainaren 30ean Lege honek dakartzan arauen ariora dagozkien diruegitamuetan sartu gabe egon daitezen diruizendapenak baliogabetuta gelditu dira eta hoietako diruak, era berean, Euskal Herriko Diruzaingo Nagusian sartuko dira.

103garren Atala.–Gerorako lotzezko diruizendapenak

Hartarako onartu zireneko ekonomia-urtea hitzartu ez, eta gerorako lotzezko diruizendapenei dagozkien ordainketa-diruizendapenak izan daitezenean, hoiek diruegitamuetan sartzeak gerorako lotzezkoak ere berez eta besterik gabe sartzea ekarriko du.

SEIGARREN ATALBURUA

Diruizendapenen itzulpena

104garren Atala.–Itzulpenak noiz

1. Egin behar ez eta diruegitamuetako diruizendapenen pentzutan egindako ordainketak atzera itzultzearen bidezko dirueskuraketak izanez gero, dirueskuraketa horrek diruizendapenak berriz ordainketak egin ziren unean zeuden bezalaxe jartzea ekarriko du, bai ordainketa, eta bai dirueskuraketa, diruegitamu-urte berekoak izan daitezenaren baldintzapean.

2. Dirueskuraketa zertarakoaren zehaztapena lehenagoko diruegitamuetan egindako diruizendapenen bati badagokio, Jaurlaritzak, Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren Ekonomia eta Herriogasun-Sailak egindako saloz, itzulketa hori indarreango diruegitamuetako zer diruizendapeni edo diruizendapenei dagokion edo dagokien zehaztuko da.

ZAZPIGARREN ATALBURUA

Diruizendapen gehigarriak

Lehenengo saila.–Ordainketa-diruizendapen gehigarriak

105garren Atala.–Noiz egin

Gastu bat egin beharra izan eta horretarako zehazki egindako diruizendapenik ez egotea, edo egon egon arren, aski izan ez eta gehikizun ez izatea gertatu, eta horri Lege honetan araupetutako bestetarakotze-jaurpideez baliatuz erantzuterik ez badago, diruizendapen gehigarri bat egizteko bidetara joko da, hurrengo zatietan jartzen diren arauei atxikiz.

106garren Atala.–Lege-Egitasmoa

1. Aurreko Atalak dio gastua Autonomia-Elkarteko Diruegitamuen pentzutan egitekoa bazen, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak, Ekonomia-Batzordeak bere baiezkoa eman ondoren, Legebiltzarrari diruizendapen gehigarri bat egiteko Lege-Egitasmo bat bidali dakioneko erabakia har dezaneko eskea egingo dio Jaurlaritzari, Lege-Egitasmo horretan herri-gastuaren gehikuntza horretarako dirubideak nondik egingo diren zehaztuz.

2. Aurreko zatian esandako horixe egingo da gastua Autonomia-Elkarteko Erakundegoren-mailako Arduralaritza

Artículo 102.–Requisitos temporales

1. Los créditos incorporados deberán ser realizados dentro del ejercicio en que se produce la incorporación, de modo que los fondos correspondientes a la parte no dispuesta al 31 de Diciembre de dicho año pasarán a formar parte de la Tesorería General del País Vasco.

2. Los créditos susceptibles de incorporación que al 30 de Junio del ejercicio siguiente no hubiesen sido incorporados a los respectivos presupuestos en virtud de las normas contenidas en la presente Ley, quedarán anulados y los fondos correspondientes pasarán a formar parte, igualmente, de la Tesorería General del País Vasco.

Artículo 103.–Créditos de compromiso

En el caso de tratarse de créditos de pago que no se hubiesen comprometido en el ejercicio para el que fueron aprobados y se refiriesen a créditos de compromiso, su incorporación llevará consigo la incorporación automática de estos últimos.

CAPITULO SEXTO

Reposición de créditos

Artículo 104.–Supuestos de reposición

1. Si se obtuviesen ingresos por reintegro de pagos realizados indebidamente con cargo a créditos presupuestarios, aquéllos darán lugar a la reposición de estos últimos en iguales condiciones a las que tenían en el momento de realizarse el pago, siempre que tanto el pago como el ingreso se refieran al mismo ejercicio presupuestario.

2. Si el ingreso correspondiese a un crédito consignado en presupuestos anteriores, el Gobierno, previa aprobación de la Comisión Económica a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, determinará el crédito o créditos de los presupuestos vigentes a los que afecten la reposición.

CAPITULO SEPTIMO

Créditos adicionales

Sección primera.–Créditos adicionales de pago

Artículo 105.–Supuestos de concesión

En el caso de tener que realizarse algún gasto para el que no exista crédito de pago consignado o si existiendo éste fuese insuficiente y no ampliable, y no fuese posible su cobertura en virtud del régimen de modificaciones regulado en la presente Ley, se recurrirá al trámite de concesión de crédito adicional, de acuerdo con las normas que se señalan en los apartados siguientes.

Artículo 106.–Proyecto de Ley

1. Si el gasto a que se refiere el artículo anterior debiera realizarse con cargo al presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, el Departamento de Economía y Hacienda, previa aprobación por la Comisión Económica, elevará al acuerdo del Gobierno la remisión de un proyecto de ley al Parlamento de concesión de crédito de pago adicional en el que se especificarán los medios a través de los que se financiará el mayor gasto público.

2. Del mismo modo al establecido en el apartado anterior se procederá en los casos en que el gasto deba realizarse con

osatzen dutenetako Izaikiren baten diruegitamuen pentzutan egin beharrekoa izan, eta hurrengo 107garren Atalaren a) zatian jartzen diren ehunekoak gainditzea gertatuz gero ere.

107garren Atala.–Arduralaritza baimena

Diruizendapen gehigarriaren beharra Autonomia-Elkarteko Erakundegoren-mailako Arduralaritza osatzen duen Izaikietako baten gertatu, eta horren zenbatekoak Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuetango diruizendapenak gehitzerik ez badakar:

a) Baimena ematea honako hauei dagokie:

– Horren zenbatekoak dagokion Izaikiaren gastuen zehaztapen-zerrendan sartutako ordainketa-diruizendapenen guztizkoaren ehuneko 3kotik gora jotzen ez badu, Ekonomia eta Herriogasun-Sailari.

– Ehuneko 3tik gora jo eta Arduralaritzazko Ihardutze-Erakundeak badira ehuneko 5ekoa, eta Merkataritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeak, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikiak eta Herri-Baltzuak izan daitezenean ehuneko 10ekoa gainditu dezanean, Jaurlaritzari, Ekonomia-Batzordeak bere baiezkoa eman ondoren eta Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz.

b) Diruegitamu-aldi bakoitzean, aurreko a) zatian esandako ehuneko hoiek elkarpilatuz erabiliko dira.

c) Diruegitamuak aldatzeko biderapena, aldakuntza hori haren diruegitamuari dagokioneko Sailaren, edo Izaikia hari datxekonaren erizpena barne izan dezan zehaztapidetza baten bidez egingo da, honako hauek berebaitan daramatzala:

– Gastua beharrezkoa eta presakoa denaren egiaztapena.

– Saloaren gai den gehikuntzarako dirubideak emango dituen baliapidearen zehaztapena.

– Gehitu beharreko diruegitamuetako diruatala, behar bezala zehaztuta.

d) Jaurlaritzak, hiru hilabetez behin, Atal honetzaz baliatuz egindako diruizendapenen kontuak emango dizkio Legebiltzarrari.

108garren Atala.–Epailaritza-erabakia

Diruizendapen gehigarria epailaritza-erabaki bati darizkion eginbeharrak betetzeko izanez gero, hala badagokio Legebiltzarrari aurkeztu behar zaion horretzazko Lege-Egitasmoa, erabaki horren adierazpen-egunetik hasi eta hurrengo hiru hilabeteen barruan aurkeztuko da.

Bigarren saila.–Gerorako lotzezko diruizendapen gehigarriak

109garren Atala.–Jaurpideak

Gerorako lotzezko diruizendapenei onartzerakoan jarritako baldintzak Lege honen 33garren eta 34garren Atalek dioten mugetatik gora aldatu ahal izateko, aurreko 106garren Atalak agintzen duenez egindako Lege bat izango da beharrezko.

ZORTZIGARREN ATALBURUA

Merkataritzako ihardutze-erakunde burujabeen, norbanako-alorreko legepeko herri-izaikien eta herri-baltzuen diruegitamuetango aldaketak

110garren Atala.–Dirubideen gehikuntza

Atalburu honen gai diren Erakundeek ezingo dute bertan partzuer direneko Norbanako-alorreko Legepeko Herri-

cargo al Presupuesto de uno de los Entes integrantes de la Administración Institucional de la Comunidad Autónoma y supere los porcentajes establecidos en el apartado a) del artículo 107 siguiente.

Artículo 107.–Autorización Administrativa

Si la necesidad del crédito adicional se produjera en un Ente integrante de la Administración Institucional de la Comunidad Autónoma y su importe no supusiese aumento en los créditos del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma.

a) Su autorización corresponderá:

– Al Departamento de Economía y Hacienda si su importe no excede del 3 % del conjunto de créditos de pago incluidos en el respectivo estado de gastos del Ente.

– Al Gobierno, previa aprobación de la Comisión Económica a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, cuando supere el 3 % y no pase del 5 % en el caso de Organismos Autónomos Administrativos o del 10 % cuando se trate de Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas.

b) Los porcentajes indicados en el apartado a) anterior se aplicarán acumulativamente en cada ejercicio presupuestario.

c) La modificación presupuestaria se tramitará mediante expediente informado por el Departamento a cuyo presupuesto afecte o al que esté adscrito el Ente, que incluirá:

– La justificación de la necesidad o urgencia del gasto.

– La especificación del recurso que ha de financiar el aumento propuesto.

– La partida presupuestaria, debidamente detallada, a incrementar.

d) El Gobierno dará cuenta trimestralmente al Parlamento de los créditos autorizados en base al presente artículo.

Artículo 108.–Resolución judicial

Si el crédito adicional tuviese por finalidad el cumplimiento de una obligación derivada de una resolución judicial, el proyecto de ley correspondiente que, en su caso, deba presentarse ante el Parlamento, lo será dentro de los tres meses siguientes al día de notificación de la citada resolución.

Sección segunda.–Créditos adicionales de compromiso

Artículo 109.–Régimen

La variación en las condiciones para los que fueron aprobados los créditos de compromiso, por encima de los límites a que se refieren los artículos 33 y 34 de la presente Ley, requerirá la Ley cuya elaboración se regirá por lo dispuesto en el artículo 106 anterior.

CAPITULO OCTAVO

Variaciones en los presupuestos de los organismos autónomos mercantiles, entes públicos de derecho privado y sociedades públicas

Artículo 110.–Incremento de financiación

Las Entidades a que se refiere el presente Capítulo sólo podrán incrementar la cifra total que dedique a la financia-

-Izaikien edo Herri-Baltzuen Diruegitamuen dirubidetarako jarri dezaten diruaren guztizkoa ehuneko 5ekoa iritsi arte baizik gehitu, Ekonomia eta Herriogasun-Sailari jakinarazi ondoren. Bestelakotan Jaurlaritzaren baimena beharko da, Ekonomia-Batzordeak bere erizpena eman ondoren eta Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz.

111garren Atala.—Diruegitamuetango aldakuntzak

Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren edo horren Ihardutze-Erakundeen Diruegitamuen pentzutangoak izan, bainan hoien zenbatekoari eragiten ez dieten dirulaguntzak har ditzaten Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikien eta Herri-Baltzuen diruegitamuetan aldakuntzak egiteko baimena Jaurlaritzak emango du, Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren Ekonomia eta Herriogasun-Sailak eta doakien gainontzeko Sailek batean egindako saloz.

112garren Atala.—Diru-gaindikirak

1. Jaurlaritzak, ekonomia-urterako jarritako helburuak zenbateraino egiteratu diren ikusita, Autonomia-Elkarteko Erakundegoren-mailako Arduralaritza osatzen duten Izaikiei emateko lehen zeuden diruen komenigarri eritzitako zatia gaindikintzat jo ahal izango du. Gaindikin hoiek, nolakoaren arauera, agizko nahiz domu-eragiketetarako erabili ahal izango dira, diruizendapenak bestetarakotzeko Lege honetan jartzen diren jaurpideentzako araupideak beteaz.

2. Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeek, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikiek eta Herri-Baltzuek, dirubaltzak hoien dirubidetarako zireneko helburuak bete ezaren edo atzeratu izanaren ondorioz izan ditzaten diru-gaindikinak, hurrengo ekonomia-urterako horretarako diruegitamuetako dirubideak zehazteko kontutan izango dira.

BEDERATZIGARREN ATALBURUA

Unean-Uneango Neurriak

113garren Atala.—Berarizko diruezarketa egitaraua

1. Aurreko Atalean esandako zioegatik heuregatik, Autonomia-Elkartearen diruegitamuetako gastuen zehaztaren-zerrendak berarizko diruezarketetarako egitarau bat izan ahal izango du barne, Jaurlaritzak ekonomia-egoeraren arauera egin ditzakeen domu-eragiketei buruzko behar bezala zehaztutako egitasmoak berebaitan daramatzala.

Egitarau honen guztirakoa ez da Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren diruegitamuan sartutako domu-eragiketa guztien ordainketarako diruizendapenen, egitarau honi dagozkionak bazter utzirik, ehuneko 10ekoa baino beheragokoa izango.

Egitarauak, hala egokituz gero barne daramatzan egitasmoen dirubidetarako erabiliko diren diru-eskuarteak zehaztuko ditu.

2. Berarizko diruezarketetarako egitarauan sartutako diruizendapenak ezingo dira beste egitarau batzuetara aldatu.

3. Egitarau hori eta horrek barne daramatzan egitasmoak egiteratzeko Jaurlaritzak Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren eta Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz bere baimena ematea beharrezkoa izango da, eta hiruhilabetekal Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordeari horri buruzko kontuak emango zaizkio.

ción de los presupuestos de los Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas en que participen, hasta un 5 % previa comunicación al Departamento de Economía y Hacienda. En los demás casos se requerirá autorización del Gobierno previa aprobación por la Comisión Económica a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda.

Artículo 111.—Variaciones en los Presupuestos

Las variaciones en los presupuestos de los Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas que perciban subvenciones con cargo al presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma o de sus Organismos Autónomos pero que no afecten al importe de éstas, serán autorizadas por el Gobierno previa aprobación por la Comisión Económica a propuesta conjunta del Departamento de Economía y Hacienda y de los Departamentos afectados.

Artículo 112.—Excedentes de fondos

1. El Gobierno, a la vista del grado de ejecución de los objetivos establecidos para el ejercicio, podrá declarar como excedentarios, en la cuantía que estime conveniente, los fondos inicialmente destinados a ser transferidos a los distintos Entes integrantes de la Administración Institucional de la Comunidad Autónoma. Dichos excedentes podrán ser aplicados, según su naturaleza, de corrientes o de capital, con cumplimiento de las normas reguladoras del régimen de transferencias de crédito contenido en la presente Ley.

2. Los excedentes de fondos que registren los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas como consecuencia de incumplimiento o retrasos en la ejecución de los objetivos a cuya financiación iban destinados serán tomados en cuenta para la determinación de la financiación de sus presupuestos correspondientes al próximo ejercicio.

CAPITULO NOVENO

Medidas Coyunturales

Artículo 113.—Programa de inversión extraordinaria

1. En base a las mismas razones citadas en el artículo precedente, el estado de gastos del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma podrá contener un programa de inversión extraordinaria en el que se recogerán los proyectos relativos a operaciones de capital, debidamente especificados, que el Gobierno pueda llevar a cabo en función de la situación económica.

El importe de este programa no será inferior al 10 % de los créditos de pago del conjunto de operaciones de capital incluidas en el presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, excluidos los correspondientes al presente programa.

El programa indicará los recursos con los que, en su caso, se financiarán los proyectos en él contenidos.

2. Los créditos incluidos en el programa de inversión extraordinaria no serán transferibles a otros programas.

3. La ejecución del citado programa o de los proyectos en él contenidos requerirá la autorización del Gobierno a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, previa aprobación por la Comisión Económica y de la misma se dará cuenta trimestralmente a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento.

114garren Atala.—Egitasmoak ez egiteratzea

1. Ekonomiaren eta gizartearen aldetatikako uneango egoera dela eta Jaurlaritzak, Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz eta Ekonomia-Batzordeak bere baiezkoa eman ondoren, domu-eragiketei buruzko egitasmoak ez egiteratzea erabaki ahal izango du, Guztizko Diruegitamuak osatzen dituzten diruegitamu berezietako kontuen zehaztapen-zerrendetan horrelako eragiketetarako egon daitezen ordainketa-diruizendapenen ehuneko 10ekoraino gehienera.

2. Erabakiari berarizko egitamu batzuk osatzen dituzten domu-eragiketa guztiak egin gabe uztea balerio, Lege-bidezko baimena beharko litzateke.

3. Aurreko bi zatietan esandakoaren ondorioz erabilkizun gelditutako diruez ekonomia-urte berean baliatu ahal izateko Lege-bidezko baimena beharko da, aurreko 1 idazpuruak diona gertatuz gero diru horietzaz baliatzea egiteratu gabe gelditutako diruizendapenen lehenengo zertarako bererako egiten bada salbu.

VI IDAZPURUA

ITUNE-BIDEZKO JAURPIDEAK

115karren Atala.—Erresumarekingo ituneak

Autonomia-Elkarteak Erresumarekin diruezarketa-egitasmo zehatzak batean egiteratzeko egindako ituneen ondorioz Guztizko Diruegitamuak osatzen dituztenetako ezein diruegitamutan hasieran ohartemandako diruez gainetikoak hartzea gertatuz gero, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak hoiei dagozkien ordainketa-diruizendapenak dagozkien egitarau eta zehaztapen-zerrendetan edo horretarako berri-berritan sortarazi daitezenetan sartuko ditu.

116garren Atala.—Eraentzagatikako dirueskuraketa eta diruizendapenak

Aurreko Atalean esandako diru-gaindikinak Autonomia-Elkartearen agintepeko izan ez, bainan egiteratzea horren esku utzitako egitasmotarako izanez gero, Atal honek dion diruegitamuetan sartze hori egin ahal izateko, dagozkien diruizendapenak, eta hala badagokio egitarauak, Lege honen 30garren eta 48garren Ataletan esandako moduan zehaztu beharko dira eta, era berean dirueskuraketak 18garren Atalean jarritako moduan zehaztuko dira.

117garren Atala.—Beste Elkarte, Kondaira-Lurralde eta Toki-Erakundeekingo ituneak

Euskadiko Autonomia-Elkarteak bere egitekoak hobeki betetzeko beste Elkarte batzuekin, Kondaira-Lurraldeekin eta Toki-Erakundeekin egindako ituneen ondorioz lehen Guztizko Diruegitamuak osatzen dituztenetako ezein diruegitamutan oharteman baino diru gehiago eskuratzen badu, Lege honen 115karren eta 116garren Ataletan esandakoa bera egingo da.

118garren Atala.—Ituneentzako dirubideak

1. 115karren Atalean esandako ituneen ondorioz Autonomia-Elkarteko Arduralaritzak edo horren Erakundegoren-mailako Arduralaritza osatzen dutenetako ezein Izaikik ekarri behar ditzanen diru-eskuarte guztiak, edo hoietako batzuk, Lurraldearteko Ordezkaleta-Baltzatik eskuratutako-etatikakoak izan ahal izango dute eta, nolanahi ere, doazkien diruizendapenak bertako direneko egitarauetan behar bezala zehaztuta agertu beharko dute.

Artículo 114.—No realización de proyectos

1. En función de la situación que presente la coyuntura económico-social, el Gobierno a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, previa aprobación por la Comisión Económica, podrá acordar la no realización de proyectos relativos a operaciones de capital, hasta un importe máximo del 10 % de los créditos de pago que para tales operaciones figuren en los estados de gastos de los distintos presupuestos integrantes de los Generales.

2. Si el acuerdo implicase la no realización de todas las operaciones de capital integrantes de programas específicos se requerirá autorización por Ley.

3. Los fondos que quedasen disponibles en función de los dos apartados anteriores requerirán, para su utilización dentro del ejercicio, de autorización por Ley salvo que dicha utilización se realizasen, en el supuesto contemplado en el epígrafe 1 anterior, para idénticos fines para los que los créditos afectados hubiesen sido inicialmente autorizados.

TITULO VI

EL REGIMEN DE CONVENIOS

Artículo 115.—Convenios con el Estado

Si como consecuencia de los convenios que celebre la Comunidad Autónoma con el Estado para la realización conjunta de proyectos concretos de inversión, se recibiesen fondos adicionales a los inicialmente previstos en cualquiera de los estados de gastos integrantes de los Presupuestos Generales, los correspondientes créditos de pago se incorporarán por el Departamento de Economía y Hacienda en los programas y estados respectivos o en los nuevos que al efecto se creen.

Artículo 116.—Ingresos y Créditos de gestión

Si los fondos adicionales a que se refiere el artículo anterior lo fuesen con destino a proyectos sobre los que no tenga competencia la Comunidad Autónoma, pero cuya ejecución le haya sido delegada, la incorporación a que se refiere el citado artículo requerirá la especificación de los correspondientes créditos y, en su caso, programas, en los términos establecidos en los artículos 30 y 48, y del mismo modo, se especificarán los ingresos en los términos establecidos en el artículo 18, todos ellos de la presente Ley.

Artículo 117.—Convenios con otras Comunidades, Territorios Históricos y Entes Locales

Si como consecuencia de los convenios que celebre la Comunidad Autónoma de Euskadi con otras Comunidades, con los Territorios Históricos y Entes Locales, para el mejor desenvolvimiento de sus competencias se recibiesen fondos adicionales a los inicialmente previstos en cualquiera de los presupuestos integrantes de los Generales se procederá del mismo modo al contemplado en los artículos 115 y 116 de la presente Ley.

Artículo 118.—Financiación de los Convenios

1. Los recursos financieros que como consecuencia de los convenios a que se refiere el artículo 115 deba aportar la Administración de la Comunidad Autónoma o cualquiera de los Entes integrantes de su Administración Institucional podrán provenir total o parcialmente de las transferencias del Fondo de Compensación Interterritorial y, en cualquier caso, figurarán con la debida especificación en los programas en que figuren los créditos afectados.

2. Itunea egitea onartu eta izenpetu ondoren, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak beharrezko izan daitezen eskuarteak eskuratuko ditu, itune bakoitzak berariz jarri ditzan modutan.

119garren Atala.—Gerorako lotzezko diruizendapenak

1. Aurreko 115karren eta 117garren Ataletan esandako ituneei hurrengo ekonomia-urtetarako lotzezkoak izan, eta hoietarako dirubideak dagokion Izaikiaren diruegitamuetan sartutako ordainketa-diruizendapen guztien ehuneko 5ekotik gora jotzen duten hitz-emateak balerizkie, hitzemate hoiek egiteko Lege-bidezko baimena beharko litzateke.

2. Aurreko zatiak dioen baimen hori lortu ondoren, eta bai gerorako lotzezko hitz-ematetarako Lege-bidezko baimenik behar ez dedinetan ere, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak gerorako lotzezko diruizendapen hoiek dagozkien egitarau eta zehaztapen-zerrendetan sartuko ditu.

120garren Atala.—Ekonomia-Itunea

Lege honen 115karren Atalaren gai diren Erresumarekingo ituneak egitea, Ekonomia-Itunearen Laugarren Erabaki Gehigarriak dionaz bestekotzat jo behar da. Hala ere, manu horren arauerako ituneak egin izanak Autonomia-Elkarteari aurreko Ataletan esandako modutan diru gehiago eskuratzea, gerorako lotzea edo dirubidetza-beharrak balekarzkio, Atal hoiek diotena egingo da.

121garren Atala.—Araupideak

Lege honen 117garren Atalean esandako ituneak egitea, Autonomia-Estatutoak eta Jaurlaritzaren Ekainaren 30eko 7/1981 Legeak agintzen dutenari atxikiz egingo da.

VII IDAZPURUA

DIRUEGITAMUEN EGITERAPENA

LEHENENGO ATALBURUA

Dirueskuraketa Egitea

122garren Atala.—Kobratze-bideak

Diruegitamuetako dirueskuraketak, Autonomia-Elkartearentzako edo horren Ihardutze-Erakunde Burujabeen Arduralaritzentzako zerga-zorrak edo zergaz besteko zorrak direnez, araudi-bidez jarri daitezen bideez baliatuz eskuratuko dira.

123garren Atala.—Zertarakoa kentzea

Dagokien diruegitamua burutu ondoren egin daitezen dirueskuraketak, zegokiekeen berarizko zertarakotik iare gelditukc dira, berriz ontzat eman eta indarreango ekonomia-urteko diruegitamuetan berriz zertarakoa jarri ahal izatearen kaltetan gabe.

BIGARREN ATALBURUA

Gastuen Egiterapena

Lehenengo Saila.—Orotariko Arauak

124garren Atala.—Egiteratze-hurratsak

1. Diruegitamuen gastuen aldetikako egiterapenaren araupeketak, Autonomia-Elkartearen eta horren Ihardutze-

2. Una vez aprobada la celebración del Convenio y firmado éste, el Departamento de Economía y Hacienda procederá a la transferencia de los medios necesarios en los términos que establezca cada convenio específico.

Artículo 119.—Créditos de compromisos

1. Si de los convenios a que se refieren los artículos 115 y 117 anteriores, se derivase la adquisición de compromisos para futuros ejercicios cuya financiación supusiese un importe superior al 5 % el conjunto de créditos de pago incluidos en el presupuesto del Ente de que se trate, la adquisición del citado compromiso requerirá autorización por Ley.

2. Una vez obtenida la autorización a que se refiere el apartado anterior así como en los casos en que la adquisición de futuros compromisos no requiriese de autorización de Ley, el Departamento de Economía y Hacienda procederá a la incorporación a los programas y estados respectivos de los correspondientes créditos de compromiso.

Artículo 120.—Concierto Económico

La celebración de convenios con el Estado a que se refiere el artículo 115 de la presente Ley deberá entenderse con independencia de lo establecido en la Disposición Adicional Cuarta del Concierto Económico. Sin embargo, si como consecuencia de la celebración de convenios en virtud de esta última disposición se derivase para la Comunidad Autónoma la recepción de fondos adicionales, compromisos futuros o necesidades financieras en los términos recogidos en los artículos anteriores se estará a lo que en ellos se dispone.

Artículo 121.—Normativa

La celebración de los convenios a que se refiere el artículo 117 de la presente Ley, se ajustará a lo dispuesto en el Estatuto de Autonomía y en la Ley 7/1981, de 30 de Junio, de Gobierno.

TITULO VII

LA EJECUCION DE LOS PRESUPUESTOS

CAPITULO PRIMERO

Ejecución del Ingreso

Artículo 122.—Medios de cobro

Los ingresos presupuestarios, en cuanto constituyan deudas tributarias y no tributarias en favor de la Administración de la Comunidad Autónoma o de sus Organismos Autónomos, se harán efectivos utilizando los medios que se especifiquen por vía reglamentaria.

Artículo 123.—Desafectación del destino

Los ingresos que se realicen una vez cerrado el respectivo presupuesto quedarán desafectados del destino específico que les hubiera correspondido, sin perjuicio de su reconocimiento y nueva afectación con cargo al presupuesto del ejercicio en curso.

CAPITULO SEGUNDO

Ejecución del Gasto

Sección primera.—Normas Generales

Artículo 124.—Fases de ejecución

1. La regulación de la ejecución presupuestaria en su vertiente de gastos afecta a todas las operaciones dirigidas a la

-Erakunde Burujabeen Arduralaritzaren Diruegitamuetan dauden diruizendapenez behar bezala baliatzeko hurrats guztiak hartzen ditu.

Hurrats hoiek honako hauek dira:

A) Gastua egiteko baimena.

B) Gastuaren zehaztapena.

C) Gastuaz jabetzea.

D) Ordaintzeko agindua.

E) Ordainketa.

2. Jakineko ordainketa-diruizendapen baten pentzutan, eta hori osorik edo horren zati bat horretarako bereiziz jakineko edo gutxi gorabeherako zenbatekoko gastu bat egiteko erabakiari deritza "Gastua egiteko baimena".

3. Dagozkion lege-bideak egin ondoren, eta horretarako ordainketa-diruizendapena zenbatekoz eta eraz erabat zehaztuta lan zehatz batzuk egitea, edo ogasunak jartzea, edo zerbitzuak egitea sendesteari deritza "Gastuen zehaztapena".

4. "Zehaztapena"-ren gai den ordaina hartu izana edo horri buruz elkar hartutako edo jarritako baldintzak bere izana asebetetzeko moduan egiaztatu izanaren ondorioz eskakizun diren diruizendapenak kontutan erasotzeari deritza "Gastuaz jabetzea".

5. Arduradunak "zehaztapena" dagoeneko eginda dagoen ordainkizunari buruz Euskal Herriko Diruzaingo Nagusiaren pentzutan ordaindu dedineko agindua emateari deritza "Ordaintzeko agindua".

125garren Atala.—Oinarri-irizpideak

Diruegitamuetako gastuen aldetikako antolapena honako oinarri-irizpide hauen arauera egingo da:

a) Hurrenez-hurreneko arduralaritza-zaingoa, biderapena osatzen duten hurratsetako bakoitza lehengoak behar bezala egin direla egiaztatu ondoren egin dedineko modutan.

b) Biderapen-hurrats guztiak, ordaintza-idaz-agindua barne, agiribidez egiaztatzezko oinarri-irizpidea.

c) Arduradunek bere egitekoa bete dutela idatziz egiaztatu beharra.

126garren Atala.—Agintepideak

1. Aurreko Ataleko lehenengo idazpuruko A), B) eta C) zatietan zehaztutako eragiketak Sailburu bakoitzaren agintepekoak dira, bakoitzaren Sailari dagokion eremuan, eta Ihardutze-Erakunde Burujabeei dagozkienak bertako Lehendakari edo Artezkarien agintepekoak. Hala ere, gastua egiteko baimena ematea Jaurlaritzarentzat gordetzen da, horren nolakoa eta zenbatekoa direla eta akurapen-arauek eta Lege-mailako beste batzuk hori agindu dezatenean.

2. Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren diru-egitamuen alorrean, ordainketak egiteko aginduak emateari buruzkoak Ekonomia eta Herriogasun-Sailari dagozkio. Ihardutze-Erakunde Burujabeei gagozkiela, ordainketak egiteko aginduak ematea bertako Lehendakari edo Artezkariei dagokie.

127garren Atala.—Elkartuezinak

Artekaritzazko eta Kontularitzazko ihardunak Ekonomia eta Herriogasun-Sailari eratxikita egongo dira, eta elkarren-

correcta utilización de los créditos que figuran en el presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma y en el de los Organismos Autónomos.

Estas operaciones son las siguientes:

A) Autorización del gasto.

B) Disposición del gasto.

C) Contracción de la obligación.

D) Ordenación del pago.

E) Pago.

2. La "autorización" del gasto es el acto por el cual se acuerda su realización por importe cierto o aproximado con cargo a un determinado crédito de pago reservando a tal fin la totalidad o una parte disponible del mismo.

3. La "disposición" es el acto por el cual se formaliza, una vez efectuados los trámites legales que sean procedentes, la realización concreta de obras y la prestación o suministro de bienes y servicios con la consiguiente reserva del crédito de pago por importe y condiciones exactamente determinadas.

4. Se entiende por "Contracción de la obligación" la operación de registrar en cuentas los créditos exigibles por motivo de que haya sido acreditada satisfactoriamente la prestación objeto de la "disposición" o el cumplimiento de las condiciones acordadas o establecidas al respecto.

5. Se entiende por "pago ordenado" la operación por la que el responsable expide, en relación con una obligación contraída, el mandamiento de pago contra la Tesorería General del País Vasco.

Artículo 125.—Principios

La regulación de la ejecución presupuestaria en su vertiente de gastos se acomodará a los siguientes principios:

a) Principio de control administrativo sucesivo de modo que todo acto integrante del procedimiento se lleva a cabo previa comprobación del correcto cumplimiento de las operaciones precedentes.

b) Principio de justificación documental de todas las operaciones integrantes del procedimiento, incluidos los libramientos a justificar.

c) Principio de constancia escrita del cumplimiento de las operaciones por parte de los responsables.

Artículo 126.—Competencias

1. Son competencia de cada Consejero, en el ámbito de su Departamento, y de los Presidentes o Directores de los Organismos Autónomos, en lo relativo a éstos, las operaciones enumeradas en el epígrafe primero del artículo anterior como A), B) y C). Sin embargo, la autorización del gasto estará reservada al Gobierno en aquellos casos en que, por su naturaleza y cuantía así lo determinen las normas sobre contratación y otras disposiciones con carácter de Ley.

2. En el ámbito del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma las funciones relativas a la ordenación de pagos corresponden al Departamento de Economía y Hacienda. En cuanto a los Organismos Autónomos, competerá a sus Presidentes o Directores la ordenación de pagos.

Artículo 127.—Incompatibilidades

Las funciones de intervención y contabilidad, quedarán adscritas al Departamento de Economía y Hacienda y se desa-

gandik berezitako eta ordainketa-aginduak emateko zerbitzuez bestekoek egingo dituzte.

Bigarren Saila.—Ordainketa-antolapena

128garren Atala.—Dirubidetza-egitamua

Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuen pentzutango ordainketak egin daitezeneko aginduak ematea, Jaurlaritzak hala egokituz gero, Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz diruez baliatzeari buruz jarri dezan egitamuari egokitu beharko zaio.

129garren Atala.—Egiaztatze-agiriak

Autonomia-Elkartearen eta Ihardutze-Sail burujabeen diruegitamuen pentzutan egindako ordainketa-manuei, hartzekodunak ordainketaren zio dena egin duela edo horren ordaina eskuratzeko eskubidea ba duela egiaztatzeko agiri-sorta erantsi beharko zaio, hori guzti hori gastua egiteko baimenaren eta gastuaz jabetzearen zio izandako itune, hitzarmen edo manuei dagokiela.

130garren Atala.—Behin-behingo ordaintze-manuak

1. Aurreko Atalean esandako agiriei dagokien ordaintze-manua erantsi ezin bazaie, hoiei buruzko ordainketa behin-behingokoa izango da, eta horretzaz araudi-bidez emandako arauei atxikiz egingo da.

2. Arduralaritza-eginkortasunak eskatu dezanean, dagokien arduralaritzetako norbanako eta sailei gastutarako aintzin-eskuraketak egiteko behin-behingo ordaintze-manuak eg... ahal izango dira.

3. Behin-behingo ordaintze-manuei, beti ere, hori eskatu duenak horren beharra egiaztatuz egindako agiria erantsi, eta dagokion ordainketa-diruizendapenari eratxikiko zaio.

131garren Atala.—Behin-behingo ordaintze-manuak

Behin-behingo ordaintze-manuen ondorioz hartutako diruak zertan erabili direnekoa, hartzaileak eskuratzen dituenetik hasi eta hilabeteko epearen barruan zuritu beharko da. Ekonomia eta Herriogasun-Sailburuak eta dagokien Ihardutze-Erakunde Burujabeetako Lehendakariek edo Artezkariek, noiz nolakoaren eretzean, epe hori luzatu egin ahal izango dute. Nolanahi ere, epea hiru hilabetetik gora luzatzeko Ekonomia eta Herriogasun-Sailburuaren baimena beharko da.

132garren Atala.—Behin-behingo diruizendapenak

1. Atal honen 3garren zatian zehazten direnetan Jaurlaritzak, Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren eta Ekonomia eta Herriogasun Sailaren saloz, Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren edo horren Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeen diruegitamuetako gastu-zerrendan behin behingo ordainketa-izendapenak sartu daitezeneko baimena eman ahal izango du, dagokion Izaikiaren gastu-zerrendan horretarako baimena dagoeneko ordainketa-diruizendapenaren ehuneko 5ekorako gehienez ekonomia-urte osorako.

2. Behin-behingo ordainketa-diruizendapenak sartze horrek, hoien penzutango ordaintze-manuak egin ahal izatea izango du berebaitan.

3. Atal honen lehenengo zatian aipatutakoak honako hauek dira:

rrollarán por servicios diferenciados entre sí y del de ordenación de pagos.

Sección segunda.—La ordenación del pago

Artículo 128.—Plan financiero

La expedición de órdenes de pago con cargo al presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma habrá de acomodarse al plan que en su caso establezca el Gobierno, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, sobre disposición de fondos.

Artículo 129.—Documentación soporte

Los mandamientos de pago expedidos con cargo a los presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma y de los Organismos Autónomos deberán acompañarse de la documentación acreditativa de la realización de la prestación por el acreedor o de su derecho a la recepción del importe, todo ello en concordancia con los contratos, acuerdos o disposiciones en base a los cuales se autorizó y comprometió el gasto.

Artículo 130.—Libramientos provisionales

1. Si los documentos a que se refiere el artículo anterior no pudiesen acompañarse al correspondiente mandamiento de pago, el libramiento de éstos tendrá el carácter de provisional y se llevará a cabo de acuerdo con las normas reglamentarias que se dicten al respecto.

2. Podrán librarse mandamientos de pago provisionales para la entrega de anticipos de gastos a personas y dependencias de la respectiva administración cuando así lo exijan razones de eficacia administrativa.

3. Los mandamientos de pago provisionales se acompañarán, en cualquier caso, del documento expedido por el solicitante del mismo en el que se justifique su necesidad y se imputará al correspondiente crédito de pago.

Artículo 131.—Justificación de los libramientos privisionales

La aplicación de los fondos recibidos en virtud de mandamientos de pago provisionales deberá justificarse por su receptor en el plazo de un mes contado desde su entrega. Este plazo podrá ser ampliado por el Consejero de Economía y Hacienda y por los Presidentes o Directores de los respectivos Organismos Autónomos en función de las circunstancias de cada caso. La ampliación por plazo superior tres meses requerirá, en todos los casos, la aprobación del Consejero de Economía y Hacienda.

Artículo 132.—Créditos provisionales

1. En los casos que se enumeran en el epígrafe 3 de este artículo el Gobierno, previa aprobación por la Comisión Económica, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, podrá autorizar la incorporación al estado de gastos del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma o de sus Organismos Autónomos Administrativos de créditos de pago provisionales por un importe máximo, para todo el ejercicio, del 5 % de los créditos de pago autorizados en el respectivo estado de gastos del Ente de que se trate.

2. La incorporación de créditos de pago provisionales llevará consigo la posibilidad de librar mandamientos de pago contra los mismos.

3. Los casos a que se refiere el epígrafe primero de este artículo son:

a) Diruizendapen Gehigarri baten Lege-Egitasmoa Legebiltzarrean aurkeztu dedin unetik hasita. Hori gertatu dedinean, diruizendapenaren zertarakoaren zehaztapenaren zenbatekoak egingo du Lege-Egitasmoan eskatutakotik gora jo.

b) Lege bat egiteratzeko diruizendapen gehigarri bat egitea beharrezkoa denean, Lege hori indarrean jarri dedinetik hasita.

4. Atal honen gai diren behin-behingo diruizendapenak, horrelakoak direla adierazi dezan egitarau berezi baten sartuko dira gero, dagokion diruizendapen gehigarria ontzat eman dedinean, behin-betiko egitaraura aldatuz.

133garren Atala.—Behin-behingo diruizendapenen kitapena

Aurreko Atalak dion Diruizendapen Gehigarriaren Lege-Egitasmoa ez onartzea edo Atal honek dakarren baimenaren ondorioz benetan egindako gastuak jotzen duten zenbatekoa baino apalagorako onartzea gertatuz gero, gastu hoiek jotzen dutena Jaurlaritzak Ekonomia-Batzordeak ontzat eman ondoren Ekonomia eta Herriogasun-Sailak egindako saloz esan dezan diruegitamu-atalen pentzutan kitatuko da.

134garren Atala.—Ordainketa-eskuarteak

Autonomia-Elkartearen eta horren Ihardutze-Erakundeen Arduralaritzei hoiek bere diruegitamuak egiteratzearen ondorioz eskatu dakizkiekeen ordainkizunak, araudi-bidez zehaztu daitezen ordainketa-eskuarteez baliatuz ordainduko dira.

Hirugarren Saila.—Diruizendapenak baliogabetzea

135garren Atala.—Baliogabetze-jaurpideak

1. Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamuetan eta horren Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeenetan sartuta egon eta diruegitamu-urteko azken egunean aldi horretan bere gain hartutako ordaindu beharrak betetzeari eratxiki gabe egon daitezen ordainketa-diruizendapenak, Legearen indarrez erabat baliogabetuta geldituko dira, Lege honen 98garrenetik 102garrenerainoko Atalek diotenaren arauera hurrengo ekonomia-urteko dagozkien diruegitamuetan sartzen badira salbu.

2. Era berean, ekonomia-urteko azken egunean erabili gabe geldituko gerorako lotzezko diruizendapenak ere baliogabetuta geldituko dira, Lege honen 103garren Atalean agintzen dena salbu.

VIII IDAZPURUA

DIRUEGITAMUEN KONTU-GARBIKETA

136garren Atala.—Ixte-eguna

Ekonomia-urteko Guztizko Diruegitamuak urte bakoitzeko Abenduaren 31n itxiko dira egun horretararte eskuratutako harturenei eta norberegain hartutako ordainkizunei buruzkoetan.

137garren Atala.—Agirisorta

Honako hauek osatuko dute Guztizko Diruegitamuen kontu-garbiketarako agirisorta:

A) Autonomia-Elkarteko Arduralaritzaren Diruegitamu-urteko Garbitasun-kontuak, honako hauek barne dituela:

a) A partir del momento de presentación ante el Parlamento de un proyecto de ley de Crédito Adicional. En este caso la consignación de créditos no podrá realizarse por importe superior al solicitado en el proyecto de ley.

b) A partir de la entrada en vigor de una ley cuyo cumplimiento requiera la concesión de un crédito adicional.

4. Los créditos provisionales a que se refiere el presente artículo se integrarán en un programa independiente que exprese esta característica, del que se transferirán al programa definitivo de que se trate una vez esté aprobado el crédito adicional respectivo.

Artículo 133.—Cancelación de los créditos provisionales

Si el proyecto de Ley de Crédito Adicional a que se refiere el artículo anterior no fuese aprobado o lo fuese por importe menor a los gastos efectivamente realizados en virtud de la autorización en dicho artículo contenida, el importe de tales gastos se cancelará con cargo a las partidas presupuestarias que determine el Gobierno a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, previa aprobación de la Comisión Económica.

Artículo 134.—Medios de pago

Las obligaciones de pago exigibles de la Administración de la Comunidad Autónoma y de sus Organismos Autónomos como consecuencia de la ejecución de sus respectivos presupuestos se harán efectivas mediante los medios de pago que se determinen reglamentariamente.

Sección tercera.—Anulación de créditos

Artículo 135.—Régimen de Anulación

1. Los créditos de pago incluidos en el presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma y en el de sus Organismos Autónomos Administrativos que al último día del ejercicio presupuestario no están afectados al cumplimiento de obligaciones devengadas durante el mismo quedarán anulados de pleno derecho salvo que se incorporen al respectivo presupuesto del ejercicio siguiente de acuerdo con lo establecido en los artículos 98 a 102 de la presente Ley.

2. Del mismo modo, los créditos de compromiso que, al último día del ejercicio presupuestario, no hubiesen sido utilizados quedarán anulados salvo lo dispuesto en el artículo 103 de la presente Ley.

TITULO VIII

LA LIQUIDACION DE LOS PRESUPUESTOS

Artículo 136.—Fecha de cierre

Los Presupuestos Generales del ejercicio se cerrarán el 31 de Diciembre de cada año respecto a los derechos liquidados y obligaciones devengadas hasta dicha fecha.

Artículo 137.—Documentación

La documentación relativa a la liquidación de los Presupuestos Generales estará compuesta por:

A) La Cuenta de liquidación del Ejercicio Presupuestario de la Administración de la Comunidad Autónoma integrada por:

a) Baimenen gai izandako ordainketa-diruizendapenak eta hoien erabilpena erakutsi ditzan kuadro bat, honako hauek bereiziz:

— Hasieran baimena zuten ordainketa-diruizendapenak.

— Hoietan izan diren nolanahiko aldakuntzen orotariko laburpen bat, aldakuntza hoiek bidezko egiten dituzten Legeak, manuak eta erabakiak adieraziz.

— Baimena duten guztizko diruegitamuen pentzutan hartutako erantzunbeharrak.

— Betetako ordaintze-manuak.

— Ordainketa-diruizendapenetako gaindizkoak.

b) Gerorako lotzezko diruizendapenez baliatzeari buruzko lehengoa bezalako kuadro bat.

c) Birreskuraketen zehaztapen-zerrenda erakutsi dezan kuadro bat:

— Aurretiaz ohartemandakoak.

— Aitortutako eta ordaindutako diruzko eskubideak.

— Ekonomia-urte horretakotzajo beharreko ordaindutako diruzko eskubideak.

— Harturen dauden diru-eskubideak.

d) Egitarau bakoitza zenbateraino egiteratu den erakutsi dezan kuadro bat, aurreko zatietako xehapenak oinarri direla eginda.

B) Diruegitamu-urteko Diruzaingo-Kontuak, Euskal Herriko Diruzaingo Nagusiaren egutegi-urteango eragiketak barne daramatzala, indarrean dauden diruegitamuei eta aurrekoei dagozkienak bereiziz, eta bakoitzeko gaindikina edo mentsa adieraziz.

C) Arduralaritzazko Ihardutze-Erakunde Burujabeen Diruegitamu-urteko Garbitasun-Kontua, aurreko A) zatian esandako modu berean.

D) Merkataritzako Ihardutze-Erakunde Burujabeen, Norbanako-alorreko Legepeko Herri-Izaikien eta Herri-Baltzuen Dirubidetzen Zehaztapen-Zerrendak.

E) Gizarteseguranzaren Kontuak, gai hori araupetu dezaten berarizko manuei atxikiz eginda.

F) Egitarauko helburuak zenbateraino bete diren erakusteko Argipide-Txostenen bat, ohartemanda egon eta bete direnak eta hoien gostea zehaztuz.

138garren Atala.—Agirigintza

1. Guztizko Diruegitamuen garbitasun-kontuari buruzko agiriak Ekonomia eta Herriogasun-Saileko horretarako zerbitzuek gertatuko dituzte, hurrengo ekonomia-urteko uztailaren 31 baino lehen.

2. Aurreko zatiko eguna jartze hori, Herri-Baltzuekin erabilgarri izan dedin araupidetzan jarritako epeen kaltetan gabekoa dela ulertuko da.

3. Aurreko lehenengo zatiak dion agirisorta Guztizko Diruegitamuen Lege-Egitasmoari erantsiko zaio, argipide-ematezko xede hutsez, Lege honen 63garren Atalak jartzen dituen modutan.

139garren Atala.—Onarpena

1. Jaurlaritzak Guztizko Diruegitamuekiko garbitasunari buruzko agirisorta, hala behar izanez gero eskatu daitezen Autonomia-Elkartearen diru-bidetzarei buruzko gainontzeko

a) Un cuadro demostrativo de los créditos de pago autorizados y su utilización, distinguiendo:

— Los créditos de pago inicialmente autorizados.

— Un resumen global de sus modificaciones de todo tipo, con indicación de las Leyes, disposiciones y acuerdos que las soporten.

— Las obligaciones contraídas con cargo a los créditos totales autorizados.

— Los mandamientos de pago satisfechos.

— Los remanentes de créditos de pago.

b) Un cuadro similar al anterior relativo a la utilización de los créditos de compromiso.

c) Un cuadro demostrativo del estado de ingresos, conteniendo:

— Las previsiones establecidas.

— Los derechos reconocidos y liquidados.

— Los derechos liquidados imputables al ejercicio.

— Los derechos pendientes de cobro.

d) Un cuadro demostrativo del grado de realización de cada uno de los programas, elaborado en base a la información contenida en los tres apartados anteriores.

B) La Cuenta de Tesorería del Ejercicio Presupuestario, compuesta por las operaciones realizadas por la Tesorería General del País Vasco en el año natural distinguiendo las que corresponden al presupuesto vigente y a los anteriores, con indicación del correspondiente superávit o déficit.

C) La Cuenta de Liquidación del Ejercicio Presupuestario de los Organismos Autónomos Administrativos, en iguales términos a los contemplados en el apartado A) anterior.

D) Los Estados Financieros de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas.

E) Las Cuentas de la Seguridad Social elaboradas de acuerdo con las disposiciones específicas que regulen esta materia.

F) Una Memoria demostrativa del grado en que se hayan cumplido los objetivos programados, con indicación de los previstos y alcanzados y del coste de los mismos.

Artículo 138.—Elaboración

1. La documentación relativa a la liquidación de los Presupuestos Generales será elaborada por los servicios correspondientes del Departamento de Economía y Hacienda con anterioridad al 31 de Julio del ejercicio siguiente.

2. La fecha a que se refiere el epígrafe anterior se entenderá sin perjuicio de los plazos establecidos en la normativa que sea aplicable a las Sociedades Públicas.

3. La documentación a que se refiere el epígrafe 1 anterior se acompañará al proyecto de ley de Presupuestos Generales a título meramente informativo, en los términos que establece el artículo 63 de la presente Ley.

Artículo 139.—Aprobación

1. La documentación relativa a la liquidación de los Presupuestos Generales junto con aquella otra información referente a otros aspectos de la situación financiera y patrimonial

argipideekin batean, horretarako Lege-Egitasmoaren bidez Legebiltzarrari bidaliko dio, eztabaidatu eta onartu dezan.

2. Herri-Kontuen Euskal Epailaritzak, sortarazi eta antolatu dezan Araupidetzan jarri daitezen modutan eskuhartuko du aurreko zatiaren gai den bide-egite horretan.

IX IDAZPURUA

LUZAPEN-JAURPIDEAK

140garren Atala.—Indarraldia

Ekonomia-urte baterako Guztizko Diruegitamuen Legearen indarraldia Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren Antolatu-Legeko II Idazpuruak dionez hurrengo urterako luzatzea gertatuz gero, luza-arazitako Guztizko Diruegitamuentzako jaurpideak Idazpuru honetan jarritako modu eta neurriei atxikiko zaizkie.

141garren Atala.—Baimenen luzapena

Aurreko ekonomia-urteko Guztizko Diruegitamuetan egon daitezen baimenak, luzapenaren indarraldirako honela luzatuta geiditzen direla joko da:

a) Lanari-erroldearentzako mugak: Lanari-erroldea, diruegitamu bakoitzean ontzat emandako goren-mugaraino gehitu ahal izango da.

b) Dirulaguntzak: Jaurlaritzak, indarrean dauden manu eta itunen indarrez baimena duten agizko nahiz domu-eragiketetarako dirulaguntzak eman ahal izango ditu, manu eta itune hoietan jarritako zenbateko eta moduekin.

c) Bestetarakotzeak: Luzatutako Guztizko Diruegitamuetan zeukaten zenbateko berekoak egin ahal izango dira. Agizko bestetarakotzeak hileanhilean egingo dira, esandako zenbateko horren hamabirenka.

d) Urte batzuetarako gastuak: Lenen orduan indarrean zeuden baimenen ondorioz zertarakoa zehaztuta zeukaten gastuak, ekonomia-urte berriko lehenengo egunetik egin ahal izango dira. Gastu hoiek, ekonomia-urte berrirako zertarakoa zehaztuta euki eta hala gertatuz gero dagokien gerorako lotzezko diruizendapenak izan dezan zenbatekoa izango dute gorenmuga.

e) Diruizendapenak sartzea: Lege honen 98garren eta 99garren Ataletan esandako diruizendapenak, dagozkien luzatutako diruegitamuetan sartu ahal izango dira.

f) Diruizendapen gehigarriak: Luzatutako diruegitamuetan gehigarritan sailkatuta zeuden ordainketa-diruizendapenak izango dira, luzapenaldia, lehengo diruegitamuetan euki eta indarreangotan sartutako zenbatekoraino gehigarri. Gainera, Jaurlaritzak, jaulkitako zor-agirien dirusariak, domua eta gastuak ordaindu ahal izango ditu, hoien zenbatekoak bakoitzaren jaulkitze-arauei edo indarreango araupideek beste jaulkipen batekoegatik aldatzeko jarritakoei atxiki dakizkienaren baldintzapean.

g) Gaudimenak: Luzapen-aldian, luzatutako Diruegitamuetan jarritako modutango gaudimenak eman ahal izango dira, haietan jarritako goren-mugaraino erabili gabeko zenbatekoz.

h) Maileguak: Luzapen-aldiak diraueno, luzatzen diren Guztizko Diruegitemuetan jarritako mugapenak indarrean iraungo dute.

de la Comunidad Autónoma que, se exija en su caso, será remitida por el Gobierno mediante el correspondiente proyecto de ley para su debate y aprobación por el Parlamento.

2. El Tribunal Vasco de Cuentas Públicas intervendrá en el procedimiento a que se refiere el epígrafe anterior en los términos contenidos en la normativa que lo cree y regule.

TITULO IX

EL REGIMEN DE PRORROGA

Artículo 140.—Vigencia

En el supuesto de que la Ley de Presupuestos Generales de un ejercicio extendiese su vigencia al siguiente con carácter de prórroga, conforme a lo dispuesto en el Título II de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, el régimen de los Presupuestos Generales prorrogados se ajustará a los términos establecidos en el presente Título.

Artículo 141.—Prórroga de las autorizaciones

Las autorizaciones contenidas en los Presupuestos Generales del ejercicio precedente se entenderán prorrogadas como sigue para el período de vigencia de la prórroga:

a) Límites de plantilla: Se podrá proceder al incremento de plantilla hasta completar el límite aprobado en cada uno de los presupuestos.

b) Subvenciones: El Gobierno podrá efectuar subvenciones corrientes o para operaciones de capital, cuya concesión estuviese reconocida en virtud de disposiciones y convenios en vigor y por el importe y bajo las condiciones reconocidas en los mismos.

c) Transferencias: Podrán efectuarse por igual importe al incluido en los Presupuestos Generales prorrogados. Las transferencias corrientes se harán efectivas mensualmente por importe equivalente a un doceavo del citado importe.

d) Gastos de carácter plurianual: Podrán realizarse, desde el primer día del nuevo ejercicio económico, aquellos gastos que se hubieran comprometido con anterioridad en virtud de las autorizaciones vigentes en su momento. La realización de estos gastos quedará limitada al importe comprometido para el nuevo ejercicio y comprendido, en su caso, en el correspondiente crédito de compromiso.

e) Incorporación de créditos: Podrán incorporarse al respectivo presupuesto prorrogado los créditos a que se refieren los artículos 98 y 99 de la presente Ley.

f) Créditos ampliables: Tendrán la calificación de ampliables durante el período de prórroga los créditos de pago que la hubiesen tenido en el presupuesto prorrogado hasta el límite establecido en el mismo y se incorporen al vigente. Adicionalmente el Gobierno podrá proceder a satisfacer los intereses, capital y gastos de las deudas emitidas siempre que los correspondientes importes se ajusten a las condiciones que regularon las respectivas emisiones o a las condiciones exigidas para su conversión por la normativa vigente.

g) Avales: Durante el período de prórroga se podrán conceder avales en las condiciones autorizadas en los Presupuestos Generales objeto de prórroga y por el importe no utilizado del límite máximo en ellos autorizado.

h) Operaciones de crédito: Los límites fijados en los Presupuestos Generales objeto de prórroga serán de aplicación durante el período de vigencia de ésta.

142garren Atala.—Lanarien lansariak

Aurreko Atalean jarritako jaurpideak horrela direla ere Jaurlaritzak, ekonomia-urte berriaren lehenengo egunetik, bere zerbitzurako lanarien lansariak gehitu ahal izango ditu, azkeneko Guztizko Diruegitamuen Legean horretarako baimena emandako ehunekoa gehienera bakoitzari banaka gaineratuz.

143garren Atala.—Agintepide berriak hartzea

1. Autonomia-Elkarteak luzapenaldian erresumagandikako aginte eta/edo zerbitzu berriak hartzeak, Jaurlaritzari hartze horri darizkion eginbeharrei Lege honen 86, 87 eta 88garren Ataletan esandako zenbatekoz eta modutan eta hurrengo zatietan zehazten diren aldakuntzez bestekorik gabe erantzuteko beharrezko izan daitezen gastuak egiteko baimena ematea ekarriko du berekin.

2. Ordainketa-diruizendapenak horretarako zehaztea, ez da honako gastu hauei erantzuteko behar daitezenekin baino egingo:

a) Lanari-gastutarakoekin eta orotariko gastutarakoekin, aginte-eskuraketaren gai izandako gizakizko eta gauzazko baliapidetara mugatu, eta agintepide eta/edo zerbitzu hoiek luzapen-aldian egiteratzeko ezinbesteko izan daitezen eskuartzak erantsiz.

b) Agizko eta domuzko eskuraketa eta dirulaguntzekin, Lege honen 141garren Atalean esandako neurri eta modutan.

c) Erresuma egiteratzen ari den gauzetango diruezarketekin, hoiek ekonomia-urte berrian bukatzekoak badira horretarako beharrezko izan dedin zenbatekoz, edo bestela ekonomiaurte horretan egiten jarraitzeko behar dedin zenbatekoz.

d) Aurreko zatietan zehaztu gabeko beste gastu batzuetarako, agintepideak eta/edo zerbitzuak beretzakotu izanaren ondoriozko eginbeharrei dagokien neurrian.

3. Aurreko zatiek diotenaren indarrez zertarako zehatzetarako jarritako diruizendapenak ezingo dira luzapen-aldiak diraueno bestetarakotu.

144garren Atala.—Diruizendapenak bestetarakotzeko, hornitzeko, eta berriz indarrean jartzeko jaurpideak

Luzapen-aldiak diraueno, diruizendapenak bestetarakotzeko, hornitzeko eta berriz indarrean jartzeko jaurpideak Lege honek dakartzan arauei atxikiko zaizkie.

145garren Atala.—Luza-arazitako diruizendapenen zenbatekoa

Idazpuru honetan jarritako arauen ariora luza-arazitako diruizendapenen zenbatekoak, bukatu den ekonomia-urteko azken egunean ontzat emanda zeudenak direla ulertuko da, hots, ekonomia-urte horretan hoietarako baimenak izandako bestetarakotze, gehitze eta gainontzeko aldaketak kontatu ondoren zeuzkatenak.

146garren Atala.—Dirubideak

1. Luzapen-aldian Foru-Diputazioek, bukatutako diruegitamuan egindako guztizko ekarketari Bezeroentzako Prezioen Erakuskariak azkenengo aldiz iragarri zeneko egunerarteko azkeneko hamabi hilabetetan izandako gehikuntzaren zenbatekoa bera gehituz atera dedinaren seirena adinako diruzenbateko bat ekarriko diote, bi hilabetez behin, Autonomia-Elkarteari. Lehenengo ordainketa urtarrilaren 25a baino lehen egin beharko dute.

Artículo 142.—Retribución del personal

Con independencia del régimen establecido en el artículo anterior, el Gobierno podrá proceder a partir del primer día del nuevo ejercicio económico a incrementar las retribuciones del personal a su servicio en un porcentaje máximo, y provisional, aplicado individualmente, idéntico al autorizado en la última Ley de Presupuestos Generales.

Artículo 143.—Asunción de nuevas competencias

1. La asunción por parte de la Comunidad Autónoma de nuevas competencias y/o servicios procedentes del Estado durante el período de prórroga supondrá la autorización al Gobierno para realizar los gastos necesarios para atender a las obligaciones derivadas de aquélla en el importe y bajo el procedimiento recogido en los artículos 86, 87 y 88 de la presente Ley, sin más variaciones que las señaladas en los siguientes epígrafes.

2. La consignación de créditos de pago se efectuará exclusivamente por los necesarios para atender a los siguientes gastos:

a) Gastos de personal y generales, limitados a los medios humanos y materiales objeto de transferencia, ampliados en los medios mínimos necesarios para el desarrollo de tales competencias y/o servicios durante el período de prórroga.

b) Transferencias y subvenciones corrientes y de capital en los términos recogidos en el artículo 141 de la presente Ley.

c) Inversiones reales en curso de ejecución por el Estado, por el importe preciso bien para terminarlas, si su terminación deba tener lugar durante el nuevo ejercicio económico, o bien para continuar su ejecución durante el mismo.

d) Otros gastos no especificados en los apartados anteriores en la medida en que correspondan a compromisos adquiridos por la Comunidad Autónoma en vitud de la asunción de las correspondientes competencias y/o servicios.

3. Los créditos de pago consignados en virtud de los anteriores epígrafe no podrán ser objeto de transferencia durante el período de prórroga.

Artículo 144.—Régimen de transferencias, habilitaciones y reposición de créditos

Durante el período de prórroga los regímenes de transferencias habilitaciones y reposición de créditos se regularán por la normativa contenida en la presente Ley.

Artículo 145.—Cuantía de los créditos prorrogados

Los importes de los créditos que conforme a la normativa establecida en el presente Título fuesen objeto de prórroga se entenderán por los aprobados al último día del ejercicio económico finalizado, es decir, una vez computadas las transferencias, ampliaciones y demás modificaciones que hubiesen sido autorizadas en dicho ejercicio.

Artículo 146.—Financiación

1. Durante el período de prórroga, las Diputaciones Forales aportarán bimensualmente a la Comunidad Autónoma una cantidad equivalente a la sexta parte de la aportación total efectuada al presupuesto finalizado, incrementada en el mismo porcentaje que haya experimentado el Indice de Precios al Consumo durante los últimos doce meses transcurridos hasta el momento de la última publicación de dicho índice. El primer pago deberá efectuarse con anterioridad al 25 de Enero.

2. Esandako ekarketa hoiek aurreko ekonomia-urtean indarrean egondako ehunekoen heinean banatuko dira Kondaira-Lurraldeen artean.

3. Atal honen lehenengo zatian agindutakoaren ondorioz zehaztu daitezen ekarketak, aurreko 143garren Atala beteaz egin dedin diruizendapenaren zertarakoaren zehaztapenaren eraginez gehitu egingo dira. Foru-Diputazioek, aurreko ekonomia-urteko Guztizko Diruegitamuen Legean agintepide eta/edo zerbitzu berriak beretzakotzeko dirubidetarako jarritako moduaren arauera egingo dute gehitutako horren ordainketa.

4. Kondaira-Lurraldeek Atal honek dioena beteaz egin ditzaten ekarketak, ekonomia-urte berrirako Guztizko Diruegitamuen Legeak agindu dezanaren pentzutangotzat joko dira, horretzazko kontu-garbitasuna Lege horrek agindu dezana beteaz egin behar dezaten lehenengo zati-ordainketa egiterakoan eginaz.

147garren Atala.—Berarizko luzapena

Ekonomia-urte berrirako Guztizko Diruegitamuen Legean Autonomia-Elkarteko Herri-alorra osatzen duten Izaikietakoren baten diruegitamuak sartzeke egotea gertatuz gero, Izaiki horrekin, ekonomia-urte berrirako bere diruegitamuak Lege honek dakartzan arauen ariora onartu daitezenerarte, Idazpuru honetan jarritako luzapenentzako jaurpideak erabiliko dira.

148garren Atala.—Elkarregokitasun-arauak

1. Idazpuru honetan araupetzen diren luzapen-jaurpideak, bere garaian onartu dedin Guztizko Diruegitamuen Legeak agindu dezanaren kaltetan gabekoak direla ulertuko da.

2. Ekonomia-urte berrirako Guztizko Diruegitamuen Legean luzapenjaurpideen arauerako baimena duten diruizendapenetako bat ez egotea edo zenbateko txikiagoarekin egotea gertatuz gero, dagokion zenbatekoa doakion egitarauaren pentzutan kitatuko da, eta hori ezinezkoa izanez gero, Lege honen 21garren Atalak dion Oronartzezko Diruizendapenaren pentzutan.

ERABAKI GEHIGARRIAK

Lehenengoa.—Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltza

1. Kupoaren Legean Ekonomia-Itunearen 50garren Atalak dionez Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzari eman beharrekoa zehaztu dedinean, Jaurlaritzak, Lege honetako diruegitamu-jaurpideak, Baltza horri dagozkionetan, araupide hauei egokituko dizkio.

2. Egokitze hori, Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltzaren araupidetza indarrean jarri eta hiru hilabeteko epearen barruan egingo da.

Bigarrena.—Gizarteseguruntza

Hala egokituz gero egin daitezen ituneen edo onartu daitezen beste legebide batzuen ondoriozko Gizarteseguruntzaren alorreko dirueskuraketak Gizarteseguruntzaren berarizko dirubidetzari atxikita gelditu, eta alor horretako agintepideak eman dakizkion Izaikiaren diruegitamuetako gastuen zehaztapen-zerrendan sartuko dira.

Hirugarrena.—Herri-Kontaduritza

Lege hau indarrean jarri dedinetik hasi eta urtebeteko epearen barruan, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak

2. Las anteriores aportaciones se distribuirán entre los Territorios Históricos en función de los porcentajes que hubiesen regido para el ejercicio precedente.

3. Las aportaciones fijadas en función de lo dispuesto en el epígrafe primero del presente artículo se incrementarán en virtud de la consignación de créditos que se efectúe en cumplimiento del artículo 143 anterior. La cuantía del incremento será hecha efectiva por las Diputaciones Forales en la forma regulada en la Ley de Presupuestos Generales correspondiente al ejercicio precedente para la financiación de la asunción de nuevas competencias y/o servicios.

4. Las aportaciones que efectúen los Territorios Históricos en cumplimiento del presente artículo tendrán el carácter de a cuenta de lo que establezca la Ley de Presupuestos Generales para el nuevo ejercicio, practicándose la correspondiente liquidación de cuentas en el primer plazo que deban hacer efectivo en cumplimiento de lo que disponga dicha Ley.

Artículo 147.—Prórroga específica

En el supuesto de que la Ley de Presupuestos Generales para el nuevo ejercicio no contuviese el presupuesto correspondiente a cualquiera de los Entes que integran el sector público de la Comunidad Autónoma, se aplicará a dicho Ente el régimen de prórroga regulado en el presente Título hasta tanto su presupuesto para el nuevo ejercicio sea aprobado conforme a las normas contenidas en la presente Ley.

Artículo 148.—Normas de congruencia

1. El régimen de prórroga regulado en el presente Título se entenderá sin perjuicio de lo que en su momento disponga la correspondiente Ley de Presupuestos Generales que se apruebe para el nuevo ejercicio.

2. En el supuesto de que la Ley de Presupuestos Generales para el nuevo ejercicio no contuviese alguno de los créditos autorizados por el régimen de prórroga o lo contuviese por menor cuantía, el importe correspondiente se cancelará con cargo al programa afectado y si esto no fuera posible con cargo al crédito global a que se refiere el artículo 21 de la presente Ley.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.—Fondo de Compensación Interterritorial

1. Una vez se haya determinado en la Ley de Cupo el procedimiento de contribución al Fondo de Compensación Interterritorial, tal como establece el artículo 50 del Concierto Económico, el Gobierno procederá a adecuar a dicha normativa el régimen presupuestario contenido en la presente Ley en lo que haga referencia a dicho Fondo.

2. La referidaa adecuación se llevará a cabo en el plazo de tres meses desde la entrada en vigor de la normativa del Fondo de Compensación Interterritorial.

Segunda.—Seguridad Social

Los ingresos referentes a materias de la Seguridad Social, derivados de los convenios que, en su caso, se celebren, o de otros medios jurídicos que se adopten, quedarán afectos a la financiación específica de aquélla, y se integrarán en el estado de ingresos del presupuesto del Ente al que se atribuyan las competencias sobre la citada materia.

Tercera.—Contabilidad Pública

En el plazo de un año a contar desde la entrada en vigor de la presente Ley, en su integridad, el Departamento de Eco-

Autonomia-Elkarteko Herri-Kontaduritzaren Egitamua gertatu eta onartuko du.

Laugarrena.—Autonomia-Elkarteko eta Ihardutze-Erakunde Burujabeetako Arduralaritzaren Ondare-Kontaduritza

Autonomia-Elkarteko Herri-Kontaduritzaren Egitamua indarrean jarri eta urtebeteko epearen barruan, Jaurlaritzak, Lege honetan dauden Autonomia-Elkarteko eta Ihardutze-Erakunde Burujabeetako Arduralaritzari dagokien diru-egitamu-egiturari buruzko arauak Egitamu horretako ondare-kontaduritzarekiko oinarri-irizpideei egokituko dizkio.

Bosgarrena.—Guztizko Diruegitamuak egiteko era

Euskadiko Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Kondaira-Lurraldeen arteko Harremanen Legea Indarrean jarri dedinetik hasi eta sei hilabeteko epearen barruan, Jaurlaritzak, Lege honetan Guztizko Diruegitamuak gertatzeari buruz dauden arauak Lege hari egokituko dizkio.

Seigarrena.—Berarizko diruegitamu-jaurpideak

Lege hau indarrean jarri dedinetik hasi eta sei hilabeteko epearen barruan, Jaurlaritzak, Euskadiko Autonomia-Elkarteko Izaikien berarizko diruegitamu-jaurpideak osatzen dituzten arauak Lege honak dakarrenari egokituko dizkio.

Zazpigarrena.—Agirisorta Gehigarria

Lege hau indarrean jartzen denetik hiru urteren barruan, herri-zerbitzuen gostea eta hoiek eman dutena zurituzko Txosten bat eginez osatu beharko da 137garren atalean aipatzen den agirisorta.

ALDI BATERAKO ERABAKIA

Bakarra.—Herri-Baltzuen Kontaduritza

Autonomia-Elkarteko Herri-Kontaduritzaren Egitamua indarrean jarri dedinerarte, Herri-Baltzuek, bere diruegitamuak eta dirubidetza-zehaztapenak egiteko, Ekonomia eta Herriogasun-Sailak ororentzat edo bakoitzean jarri dezan egiturari atxikiko zaizkio.

AZKEN ERABAKIA

Bakarra.—Indarrean jartzea

1. Lege hau, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dedin egunean bertan jarriko da indarrean.

2. Hala ere, Diruegitamu Nagusiak egiteari buruzkoan, Lege honetako araupideak erabiltzeari 1985garrenekoak gertatzearekiko ekingo zaio. Gainontzeko puntuei buruzkoan, erabilpenari 1985garreneko Urtarrilaren lehenengo egunetik aurrera ekingo zaio.

nomía y Hacienda elaborará y aprobará el Plan de Contabilidad Pública de la Comunidad Autónoma.

Cuarta.—Contabilidad patrimonial de la Administración de la Comunidad Autónoma y de los Organismos Autónomos

En el plazo de 1 año a contar desde la entrada en vigor del Plan de Contabilidad Pública de la Comunidad Autónoma, el Gobierno adecuará las normas de estructura presupuestaria recogidas en la presente Ley referentes a la Administración de la misma y a los Organismos Autonomos, a los principios de contabilidad patrimonial contenidos en dicho Plan.

Quinta.—Procedimiento de elaboración de los Presupuestos Generales

En el plazo de seis meses a contar desde la entrada en vigor de la Ley de Relaciones de las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma de Euskadi con sus Territorios Históricos, el Gobierno adecuará a la misma las normas referentes al procedimiento de elaboración de los Presupuestos Generales co tenidas en la presente Ley.

Sexta.—Regímenes presupuestarios específicos

En el plazo de seis meses a contar desde la entrada en vigor de la presente Ley, el Gobierno adecuará al contenido de la misma las normas constitutivas de los regímenes presupuestarios específicos correspondientes a los Entes de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Séptima.—Documentación adicional

En el plazo de 3 años a partir de la entrada en vigor de la presente Ley la documentación a que se refiere su artículo 137 deberá completarse mediante la presentación de una Memoria justificativa del coste y rendimiento de los servicios públicos.

DISPOSICION TRANSITORIA

Unica.—Contabilidad de las Sociedades Públicas

En tanto no entre en vigor el Plan de Contabilidad Pública de la Comunidad Autónoma, las Sociedades Públicas aplicarán, en la elaboración de sus presupuestos y estados financieros, la estructura que determine el Departamento de Economía y Hacienda con carácter general o para cada caso concreto.

DISPOSICION FINAL

Unica.—Entrada en vigor

1. La presente Ley entrará en vigor el mismo día de su publicación íntegra en el Boletín Oficial del País Vasco.

2. No obstante, en lo relativo a la elaboración de los Presupuestos Generales, la aplicación de las normas de la presente Ley se iniciará con la preparación de los de 1985. En lo referente al resto de sus puntos, la aplicación se iniciará a partir del 1 de Enero de 1985.